

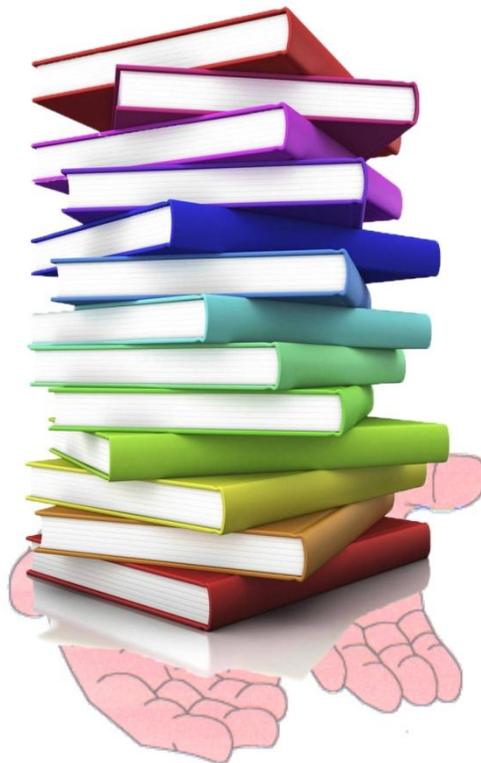


CALIFORNIA BIBLICAL UNIVERSITY OF PERU

# 6

## ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS

### LAS SEPARATAS ACADEMICAS DEL CEBCAR





## PROLOGO

*Acontecimientos Mediáticos 6: Las Separatas Académicas del CEBCAR* es el sexto volumen de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS de nuestra página web Biblioteca Inteligente.

La Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS consta de 20 volúmenes que presentan la gesta de nuestra página web Biblioteca Inteligente en programas de radio, televisión, internet y la página impresa, aparte de los programas de aula en el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (CEBCAR), en la California Biblical University of Peru (CBUP) y en UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire (Bolivia).

Señalamos con letras negritas el presente volumen:

ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 1	La Biblioteca Inteligente
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 2	Nuestra Página Web
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 3	<i>La Biblia Decodificada</i>
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 4	La Biblia RVA: La Reina de España
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 5	La Versión Miniatura de la Biblia
<b>ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 6</b>	<b>Separatas Académicas del CEBCAR</b>
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 7	Curso de Ecología Bíblica
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 8	UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 9	<i>MISIONOLOGICAS</i>
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 10	El mejor regalo de Navidad
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 11	Los Chats de HEBRAICA
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 12	Al pan pan y al vino vino

ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 13	Los Diez Mandamientos
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 14	La Teología Científica
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 15	Entrevistas en la radio
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 16	Programas Académicos Virtuales
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 17	Las Historias Cortas: Poderoso género literario
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 18	Shilicología en acción
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 19	El Diario del Capitán
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 20	Filosofía de la vida

\* \* \*

Entendemos por ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS los programas de difusión que reúnen los tres factores fundamentales de la dinámica comunicacional:

1. Son historias y programas que constituyen una verdadera novedad, y no como las “Breaking News” de CNN, que más que eso son “Fake News”, como las llama el apóstol Donald Trump.

2. Son historias y programas que impactan poderosamente la vida y la mentalidad de la gente en un momento dado de la historia al constituir lo que se llama en informática, *MOMENTUM* o coyuntura.

3. Son historias y programas que tienen importantes secuelas para la vida de la gente, en nuestro caso, el pueblo evangélico en el Perú, en Bolivia, en toda la América Latina y en el mundo entero. Y por el mismo hecho de tener importantes secuelas irrumpen en la eternidad.

En este sentido, el CEBCAR y la CBUP, así como sus hijos, el IBSA, UNIEVA, DETAL y PROPALA, siendo estas instituciones mismas “acontecimientos mediáticos”, han producido y reproducido numerosos acontecimientos mediáticos y movimientos de pensamiento a manera de reacción en cadena, tanto a través de la radio, de la televisión, del internet y de la página impresa como es el caso de *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la Santa Sede, y de la implementación de la página web Biblioteca Inteligente **[www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)**

En la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS también se traza la trayectoria de otros acontecimientos notables en la vida de la comunidad evangélica de América Latina y a nivel mundial.

\* \* \*

Este es el contenido de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS:

*Acontecimientos Mediáticos 1: La Biblioteca Inteligente* reproduce el Volumen Introductorio de nuestra página web al que se accede directamente desde la barra de enlaces. Su contenido es motivacional e informativo. Es también el único volumen de la página web Biblioteca Inteligente que incluye un vistoso Album de Fotos que ilustran la gesta de nuestra página web en los años que ha requerido su implementación.

*Acontecimientos Mediáticos 2: Nuestra Página Web* es la historia del diseño e implementación de nuestra página web Biblioteca Inteligente. Conocer este proceso que viene durando varios años y que ha tenido dos ediciones generales será de gran ayuda al visitante y al usuario para sacar mayor provecho de ella. Y desde ahora anunciamos a nuestros lectores que se prevé una tercera edición que incluirá un nutrido aparato de referencias cruzadas, incrementando considerablemente el potencial de comunicación de sus volúmenes que previamente circularon con el formato de separatas académicas.

*Acontecimientos Mediáticos 3: La Biblia Decodificada* es el volumen que introduce los libros de la *Biblia Decodificada*, la Versión de la Biblia de la California Biblical University of Peru (CBUP), incluida en la primera sección de nuestra página web.

La inclusión del texto de la *Biblia Decodificada* en nuestra página web es el acontecimiento mediático que convierte a la CBUP-Virtual en la primera universidad en el mundo que posee su propia versión de la Biblia, con excepción de la Universidad Hebrea de Jerusalem que posee el texto original de la Biblia.

*Acontecimientos Mediáticos 4: La Biblia RVA: La Reina de España* es el volumen que introduce al texto de la Biblia Reina-Valera Actualizada, de la cual el Dr. Moisés Chávez es el Revisor Principal.

Este volumen refiere una serie de documentos relacionados con el proceso editorial de esta versión de la Biblia en español que ha merecido el calificativo de “la Biblia Científica”. Son documentos que han circulado tanto en los cuarteles generales de la Editorial Mundo Hispano en El Paso, Texas, como en diversos medios —radio, televisión y la página escrita—, y en todo el mundo de habla hispana.

No está demás advertir que se incluye documentos TOP SECRET que pueden estremecer la conciencia de nuestros lectores e incluso pueden ocasionar sendas chiripiocas y los tistapis de siempre.

El texto de la Biblia RVA no ha sido incluido en nuestra página web pues es posible adquirirlo en papel directamente de la Editorial Mundo Hispano.

*Acontecimientos Mediáticos 5: La Versión Miniatura de la Biblia* es el volumen que introduce esta versión miniatura editada con el texto de la *Biblia Decodificada*.

Esta versión miniatura representa un acontecimiento mediático especial porque involucra a niños pequeños, sobre todo los que tienen alguna conexión con la Escuela Dominical y con las Escuelas Bíblicas de Vacaciones en las comunidades evangélicas y adventistas.

*Acontecimientos Mediáticos 6: Las Separatas Académicas del CEBCAR* introduce un nuevo género literario, las Separatas Académicas, que ha revolucionado el estudio bíblico y general dentro y fuera del aula universitaria, primero mediante el programa académico denominado folklóricamente, EL GRAN PAQUETAZO, y ahora mediante nuestra página web Biblioteca Inteligente.

Las Separatas Académicas son el producto estrella del Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (CEBCAR), con sede en el Perú y Bolivia, y fueron implementadas con la dinámica del Estudio de Casos en la California Biblical University of Peru (CBUP).

Ellas en han llevado las Separatas Académicas al nivel de un gran acontecimiento mediático.

*Acontecimientos Mediáticos 7: Curso de Ecología Bíblica* presenta el impacto que tuvo el curso sobre Ecología dictado en el Instituto Bíblico “San Andrés” (IBSA), de la Iglesia Evangélica Presbiteriana del Perú en Lima.

Este curso de Ecología Bíblica tuvo entre sus secuelas la convocatoria de los Concursos de “El Sermón Ecológico” y el despertar de la conciencia ecológica del pueblo evangélico que hasta entonces se encontraba a la zaga con relación a otros sectores igualmente profanos de la humanidad.

El volumen destaca la secuela de la inclusión de la temática de la Ecología como ciencia bíblica, un nuevo campo abierto a la investigación científica. Y dado el impacto que tuvo en su momento cuando se transmitió por UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire, desde La Paz, Bolivia, incluimos la primera lección en la Sección INICIO de nuestra página web.

*Acontecimientos Mediáticos 8: UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire* es el historial de un programa diario de formación bíblica de nivel universitario transmitido por Radio “La Cruz del Sur” desde La Paz, Bolivia, cuyas lecciones se basaron en las Separatas Académicas del programa de Bachillerato en Estudios Teológicos del CEBCAR.

UNIEVA fue concebida como un *by-product* de un programa radial de variedades y opinión llamado “Los Bienpensantes”, caracterizado por su contacto telefónico con el público que fue un semillero de inquietudes e iniciativas con importantes secuelas.

En la Sección INICIO, tendrás acceso al audio de la primera clase del curso de Ecología Bíblica de UNIEVA.

Este curso, como los demás de UNIEVA ahora forman parte del *Index Expurgatorius* de la Biblioteca Inteligente. Por estar en audio no han sido incluidos en nuestra página web, pero se puede acceder a ellos vía internet, escribiendo a Dra. Silvia Olano, a [cebcarbup@gmail.com](mailto:cebcarbup@gmail.com)

*Acontecimientos Mediáticos 9: MISIONOLOGICAS* es la presentación del Boletín Semestral de la Santa Sede de la CBUP cuya difusión e influencia en la América Latina, incluso más allá del mundo evangélico, la señala como un grande acontecimiento mediático.

El presente volumen consta de tres partes, de las cuales la Tercera Parte es una antología de anécdotas humorísticas publicadas en la Sección RISALIA: La Catedral de la Risa Santa, de cada volumen de *MISIONOLOGICAS*.

Respecto de los volúmenes del Boletín Semestral *MISIONOLOGICAS* disponemos en nuestra página web de toda una serie aparte: La Serie MISIONOLOGICAS, donde el lector encontrará sus volúmenes a partir del Volumen 20.

Sus próximos volúmenes 34 y 35 serán conmemorativos de las Bodas de Plata de la CBUP.

*Acontecimientos Mediáticos 10: El mejor regalo de Navidad* es el primer volumen publicado originalmente en papel por el ala editorial de la California Biblical University of Peru. El volumen es fruto de la implementación del curso de Mariología diseñado para ser transmitido por UNIEVA en Radio “La Cruz del Sur”. Luego dicho curso corto se

transformó en una tesis doctoral en la CBUP, en varios cursos sobre Estudio de Casos y en una serie de impactantes historias cortas. En su diseño final el libro es una serie de historias cortas en que participa el adolescente George Frankenstein como interlocutor del autor, Moisés Chávez.

*Acontecimientos Mediáticos 11: Los Chats de HEBRAICA*, que no hay que confundir con “los gatos de HEBRAICA” en francés, es un recuento de una serie de Chats o conversaciones en internet en que ingresan participantes de muchos países a una sala de conferencias virtual. Sus preguntas y opiniones se daban por escrito.

Este volumen nos obsequia una espectacular experiencia diseñada por José Alvarez, Director de HEBRAICA, para debatir sobre el tema eterno: La Biblia.

*Acontecimientos Mediáticos 12: Al pan pan y al vino vino* incluye la transcripción de dos entrevistas en el canal televisivo de P.A.T. —Periodistas Asociados de Televisión— bajo la dirección del Dr. Carlos Mesa Gisbert, que poco tiempo después asumiera el cargo de Presidente Constitucional de Bolivia.

Se trató de temas controversiales relacionados con la Biblia, y el Dr. Chávez fue “invitado de lujo” en su calidad de Rector de UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire, y Editor de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA).

*Acontecimientos Mediáticos 13: Los Diez Mandamientos* contiene una serie de diálogos transmitidos por UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire, por Radio “La Cruz del Sur” con sede en la ciudad de La Paz, Bolivia, sobre un tema solicitado por muchos radioescuchas que veían con preocupación la despreocupación difundida entre los evangélicos respecto del tema de los Diez Mandamientos. Dichos radioescuchas decían: “Los Diez Mandamientos es un campo de batalla que los evangélicos han abandonado gratuitamente a otros sectores de la población e incluso a diversas sectas, so pretexto de que “estamos bajo la gracia y no bajo la ley” y otros planteamientos igualmente mamarrachos.

*Acontecimientos Mediáticos 14: La Teología Científica* representa el gran acierto de señalar con esta designación, Teología Científica, a la Teología Bíblica. Pero va más allá: Incrementa la interrelación de la Teología y la Ciencia después de siglos de absurda confrontación por parte de ambos, los religiosos recalcitrantes y los científicos limitados. Pero para nosotros va tan lejos como servirnos para obsequiaros en nuestra página web Biblioteca Inteligente con doce volúmenes teológico-científicos llenos de asombro e inspiración, que originalmente fueron publicados en un solo volumen por el ala editorial de la Santa Sede.

*Acontecimientos Mediáticos 15: Entrevistas en la radio*, incluye entrevistas en Radio del Pacífico (Perú) y en Radio Cruz del Sur (Bolivia) sobre temas candentes del mundo evangélico.

Vuestro servidor ha participado muchas veces en entrevistas de radio y televisión en varios países de la América Latina, pero lamentablemente no se ha conservado registro de estas intervenciones. Por esto mismo, lo que se ha restaurado para la presente Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS incrementa su valor.

*Acontecimientos Mediáticos 16: Programas Académicos Virtuales de la CBUP* presenta las opciones académicas que ofrece la California Biblical University of Peru, ahora en su dimensión virtual.

Los antecedentes académicos de la CBUP-VIRTUAL se hallan en la fase de residencia de la CBUP por casi dos décadas en las cuales se produjeron separatas académicas y libros de texto en una proporción sin precedentes en la América Latina y en el mundo de habla hispana. La gran mayoría de estos materiales académicos ha venido a formar parte de la edición de la página web Biblioteca Inteligente.

*Acontecimientos Mediáticos 17: Las Historias Cortas - Poderoso género literario* es un volumen introductorio aunque exhaustivo respecto de las Historias Cortas como género literario que en el ámbito de la CBUP adquirieron status de “casos de estudio” para la aplicación de la metodología de Estudio de Casos en el Aula Magna de la Santa Sede.

Las Historias Cortas son presentadas en este volumen como “un poderoso género literario”, dadas sus importantes secuelas en la vida de sus lectores. Y de esto rinde testimonio Moisés, a quien ha hecho bien la Santa Sede al proclamarlo en la Primera EXPOLITE de Febrero del 2008 como “Padre de la Literatura Universal y de la Historia Corta”, por sus inigualables historias cortas en los libros de Génesis, Exodo y Números.

*Acontecimientos Mediáticos 18: Shilicología en acción* es un volumen destinado a impactar poderosamente a mi gente en mi ciudad natal y en toda la extensión de Celendín, Perú. Es un volumen dedicado a la memoria de un gran celendino, César Díaz Dávila, músico y compositor que nos legara “La Gran Invocación”.

Asimismo, es un volumen que atrae la atención de los lectores a las interesantes historias de los quince volúmenes de la Serie SHILICOLOGIA en la página web Biblioteca Inteligente.

*Acontecimientos Mediáticos 19: El Diario del Capitán* es un paradigma de investigación detrás de las cortinas de lo legendario y de los cada vez más débiles recuerdos familiares con relación a la vida y gestión de Zaturino Chávez Baella, Capitán de la Guardia Nacional y héroe de las campañas de San Juan y Miraflores por la defensa de Lima y del Perú en la Guerra del Pacífico.

Esta obra es resultado de casi medio siglo de investigación y de múltiples viajes a Celendín, incluso desde países distantes, financiados por el prurito de no ver desaparecer en la niebla y la oscuridad de la muerte la memoria de mi abuelo, el Capitán, consciente de que su vida y su muerte significan también las mías.

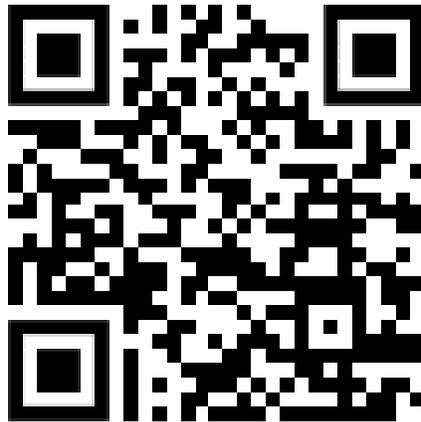
*Acontecimientos Mediáticos 20: Filosofía de la vida* es una obra poética que corona la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS. Es también mi única obra que publiqué yo mismo en Lima, Perú, sin recurrir a ninguna casa editorial.

Originalmente intitulada, *En el camino*, que no es un camino previamente trazado y que conduce desde y hasta, dramatiza la visión de Antonio Machado, de que simplemente “se hace camino al andar”, que equivale a decir: Crear una filosofía de la vida. Y en la antesala de su publicación cambié su título por *Filosofía de la vida* por cuanto esta frase acuñada por los filósofos existencialistas enfatiza en su énfasis filosófico.

Las citas bíblicas en la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS provienen de la *Biblia Decodificada*, la versión oficial de la Santa Sede, accesible en nuestra página web:

[www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)

Para profundizar lo que respecta al mensaje de fondo de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS visite nuestra casa en internet. Aquí tiene la llave:



En cuanto a la Serie UNIEVA en audio, como a *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la Santa Sede, para recibirlos escribe a la Dra. Silvia Olano, Secretaria de la CBUP, al email:

[cebcarcup@gmail.com](mailto:cebcarcup@gmail.com)

¡Seas bienvenido al apasionante mundo de los Acontecimientos Mediáticos!

Dr. Moisés Chávez,  
Editor de la *Biblia Decodificada*  
Revisor Principal de la Biblia RVA  
Director del CEBCAR Internacional  
Director Académico de la CBUP





**CONTENIDO:**

**PROLOGO**

**EL GRAN CHARLATAN  
Historia Motivacional  
Por Moisés Huanca**

**INTRODUCCION**

**PRIMERA PARTE  
LAS SEPARATAS ACADEMICAS  
DEL CEBCAR**

**1  
LA NOVEDAD  
DE LAS SEPARATAS ACADEMICAS**

**2  
LAS CIENCIAS BIBLICAS  
Y LAS SEPARATAS DEL CEBCAR**

3  
CARACTERISTICAS DE  
LAS SEPARATAS ACADEMICAS

**SEGUNDA PARTE**  
**HERMENEUTICA BIBLICA:**  
**LA SEPARATA ACADEMICA A1**

**TERCERA PARTE**  
**HACIA LA DIMENSION DESCONOCIDA:**  
**LA QABALAH COMPUTARIZADA**

**CUARTA PARTE**  
**HISTORIAS CORTAS**  
**SOBRE LAS SEPARATAS ACADEMICAS**

1  
EL HOMBRE DE LAS NIEVES

2  
QABALAH VERSUS CABALA

3  
SEGUIMIENTO DE INTELIGENCIA  
Por Alf Porty

4  
BANQUETE DE HISTORIAS CORTAS

5  
EL GRAN PAQUETAZO

6  
¡NUAY N° 6!  
¡¡¡SIRVASE PASAR AL N° 7!!!

7

PARALELO ENTRE LOS  
PROGRAMAS FORMATIVOS DE LA  
ESCUELA DE ADMINISTRACION DE NEGOCIOS (ESAN)  
Y LOS CURSOS CORTOS PROGRAMADOS  
DEL CENTRO DE ESTUDIOS BIBLICOS  
“CASIODORO DE REINA” (CEBCAR)  
Por Carlos Salcedo Quintana

**EL GRAN CHARLATAN**  
**Historia Motivacional**  
**Por Moisés Huanca**



 MeriStation.com

Esa mañana, estábamos hablando en el Aula Magna de la CBUP respecto de hacer las cosas “decentemente y con orden”.

Y se le ocurrió al Daniel el Travieso (el Dr. Daniel Bocanegra y Barreto, congresista de la República del Perú) referir un hecho que él mismo presencié y que sirvió de punto de partida y caso de estudio para un edificante debate.

Refirió Daniel el Travieso:

Estaba un hermanito evangélico predicando en la Plaza de Acho, haciendo gala de osadía, pero su manera de hablar lo delataba: ¡Era un serranazo!

Entonces, de entre la rala concurrencia, salió a confrontarle un zambo de los Barrios Altos, de esos criollazos y matones. El le dijo, todo achorado:

—Mira, pedazo de motoso, primero te me vas a aprender a hablar. ¿No te da vergüenza hablar de esa manera en plena vía pública? ¡Serranazo! “Jisucristu ti puidi salvarr. . .”

Su impertinencia hizo que le hirviera la sangre a alguien que le secundaba al improvisado orador con su “¡amén!” y su “¡hic!”, y se lanzó en su defensa:

—¡No te permito, hic, hic, que le hables así a mi hermanito, hic, hic! ¿Qué culpa tiene él de ser serrano, hic?

—¡Ah! ¿Con que es tu hermanito, eh?

El le respondió:

—Para que sepas, él es mi hermano en la fe, hic, hic, y todo lo que dice es la. . . hic, hic, la purísima verdad, hic.

Y envalentonándose, se deja caer sobre el pecho semi-desnudo del zambo, a quien le golpea con la punta de su dedo y le dice:

—¡Hic! ¡Hic! ¡No te permit, hic, porque te la vas a ver conmigo, hic. . .

El orador lo despega del zambo, diciéndole cariñosamente:

—Mejor no me defiendas, hermanito, porque das muy mal testimonio.

Y el borrachito le dice:

—¡Y tú también te callas, hic! ¿Qué te has creído? ¡Hic! ¡Porque yo hablo lo que se me da la gana, hic!



\* \* \*

Esta historia del Daniel el Travieso hará que comprendas por qué me da cosa detenerme a escuchar a algunos predicadores de la calle. O a ver a los zombies cristianos bailando desarticuladamente como resortes malogrados y sin mensaje articulado. Pero ese día, en El Alto, ciudad contigua a La Paz, un shock eléctrico paralizó mis pantorrillas e hizo que me detuviera en seco cuando pasaba por el auditorio al aire libre en la Plaza Cívica de La Ceja, donde se congrega infinidad de vagos, filósofos de esquina, comunistas y curiosos de toda laya, para escuchar a esos super hombres que se atreven a mirarte directamente a los ojos para comunicarte su mensaje de la manera más coherente.

La Plaza Cívica de la Ceja es un lugar que congrega tanta gente y por tantas horas, que el tráfico tiene que ser desviado por la policía para salvaguardar la seguridad de los asistentes, en su mayoría, habituales.

\* \* \*

Esa noche, en la cátedra de la calle, sentí de pronto que mis zapatos estaban pegados al concreto a tres metros de su presencia, y me quedé escuchándole, sin cansarme, hasta pasada la media noche.

En la noche siguiente, quedé dormido sobre mi sofá, agotado de mi jornada de trabajo textil. Pero, despertado por algún reloj cósmico me levanté sonámbulo y mis pies

me llevaron de nuevo a la Plaza Cívica de La Ceja, porque la “programación” en este supramundo del espíritu humano es diaria, y se incrementa en los fines de semana.

Y de todos los charlatanes que se abren camino al corazón del público, decentemente y con orden, destaca el Gran Charlatán, un personaje que me atrajo mágicamente, porque hace quedar bien parado al evangelio judío.

Seguramente, lo mismo que me ocurrió a mí les ha ocurrido a muchos otros curiosos que alguna vez se han acercado como insectos atraídos por el resplandor de su lumbre.

Pasada la media noche retorné a mi casa, rebuscando un sinnúmero de razones para hacer que mi mujer también fuera a escucharle. Y una vez en la cama, le digo, tímidamente y de manera entrecortada: “Ven y ve a un hombre que me ha dicho todo cuanto yo necesitaba saber. ¿No será éste el Dico?”

\* \* \*

En la tercera noche acudí con mi mujer, seguro de que el Dico estaría en su turno acostumbrado, que no sé qué fuerza misteriosa se los fija a los charlatanes que han merecido un espacio en ese lugar y en el corazón de la gente. Y después que varios hicieron uso de su turno, decentemente y con orden, se puso en medio el Dico.

Es un hombre de edad y de estatura medianas y de un aspecto y contextura física parecida a la del Dr. Salvador Macavilca, graduado de la CBUP.

Mestizo de labia suprema, se dispuso a hablar, exactamente como lo había hecho el día anterior, y el día anterior, y el día anterior. Parecería que es allí donde vive y se nutre de oxígeno y solaz, hasta el momento en que se materializa en medio del ruedo de gente.

El no vende nada, ni quiere sacar provecho de nadie, ni promete mostrarte su culebra para evitar el desbande de su nutrida audiencia.

La mochila sobrecargada de libros que lleva a la espalda, de pronto, como por arte de magia, parece ubicarse por sí sola en su parte delantera, a manera de canguro.

Lo opuesto ocurre con su gorrita de jockey que lleva en la cabeza. De repente, su visera gira de adelante para atrás, transformando su expresión sombría y apagada, en la de un avezado conquistador.

\* \* \*

Cuando los demás charlatanes y el público congregado ven estos movimientos autómatas presienten que el Dico está a punto de tomar la palabra con autoridad, y mansamente se disponen a escucharle.

Su mirada vivaz y su dominio de la escena podrían delatarlo peligrosamente como “súbdito perguano”, y él sabe bien a qué se expone en suelo boliviano. Por eso, se les anticipa y les desarma de antemano, diciendo:

—Seguramente usted pensará que soy perguano y que vengo a estafarles o a venderles algo. Pero, fíjese cuán equivocado está usted, porque yo no vengo a estafarle ni a venderle nada. Y empezaré por privarle de sus requerimientos mostrándole mi Cédula de Identidad. ¡Damas y caballeros, yo soy BOLIVIANO, como todas las damas y caballeros aquí presentes, y como cada uno de ustedes lo puede constatar!

Se yergue sobre las puntas de sus pies para ver si en realidad habría alguna dama presente en medio del conglomerado masculino, y atina a ver entre las sombras la silueta

inteligente de la única mujer en el ruedo: ¡Dominíki, mi mujer, que tantas ganas tenía de verlo al Dico!

\* \* \*

Aquella noche le antecedieron en el hemiciclo un par de filósofos materialistas, de esos que por su número reducido y ridículo han sido declarados por la UNESCO “especie en extinción”.

Ese par de filósofos parecían estar de acuerdo en todo, y se daban mutuamente la razón, hasta el punto de empachar a la concurrencia.

Entonces, en su turno, el Dico sale a la palestra, y empieza diciéndoles, enfáticamente, a estos filósofos:

—Ustedes fallan en lo más elemental. ¡Ustedes fallan en la HER-ME-NEU-TI-CA!

Al escuchar esta palabra enfatizada con sus sílabas, ambos filósofos retroceden asustados, y el Dico prosigue campante:

—Ustedes hacen alarde de erudición, pero les delata su EXEGESIS atrofiada y su EISEGESIS disparada.

Todos se miran la cara, y él prosigue:

—Pero les comprendo, porque ustedes no poseen ni conocen el contenido de esta SEPARATA ACADEMICA DE HER-ME-NEU-TI-CA.

Y les muestra algo que por su aspecto común y corriente, capta aún más la atención del público.

\* \* \*

El Dico dio una vuelta olímpica en medio de la concurrencia mostrando en su mano izquierda su Cédula de Identidad que lo acredita como “súbdito auténticamente boliviano”, y en su mano derecha un fajo de papeles fotocopiados, sostenidos con una grapa, y les dice:

—¡Esta es la Separata Académica del Dr. Moisés Chávez!

Todos se esforzaban por verla en la penumbra intermitente que proyectaba un faro rompenieblas por detrás de sus cabezas.

Parte del misterio reside en el hecho de que en Bolivia no se conoce la palabra “separata”, y menos el concepto de vanguardia, eso de “separata académica del CEBCAR”. Un fajo de papeles fotocopiados sería llamado, más bien, “policopiado”. Justamente, eso es lo que el Dico le mostró a su público, que al mirarlo en su mano esperaba temeroso que de entre sus páginas *quasi* raídas pudiese aflorar la cabecita de alguna alimaña inmunda, una culebra voladora o un sapo saltarín.

El Dico les explica lo que ven:

—Esta es una SE-PA-RA-TA A-CA-DE-MI-CA, es decir, un texto que exhibe PRO-GRA-MA-CION CON-CEP-TUAL. ¿Acaso alguno de los aquí presentes conoce en qué consiste la “programación conceptual”?

\* \* \*

El silencio se apoderó de todos los presentes, y justo cuando iba a hablar uno de los charlatanes en receso, el Dico prosiguió:

—Esta es una Separata Académica que versa sobre HER-ME-NEU-TI-CA, es decir, sobre la CIENCIA DE LA INTERPRETACION. . .

Cuando iba a intervenir otro de los charlatanes en receso, él prosiguió:

—Cuando me refiero a la “ciencia de la interpretación”, no estoy hablando de la interpretación de sueños, sino de la interpretación de textos. Sí, señores. Esta noche yo les hablaré sobre la Hermenéutica, la ciencia de la interpretación de textos, que tiene el mérito de enseñarte a leer entre líneas, a ver lo que no está escrito y a convertirte en una persona super inteligente.

Y dirigiéndose a uno y a otro de sus escuchas, les pregunta a boca de jarro:

—¿Me puede usted decir qué sabe de la Hermenéutica? ¿A ver usted? ¿A ver usted? ¿Qué es la Hermenéutica?

Nadie osa responder palabra.

\* \* \*

El Dico pasó a ilustrar su discurso mediante unos gráficos conceptuales que trazó con una tiza blanca sobre el piso de concreto, dibujándolos directamente de las páginas de su Separata Académica de Hermenéutica del Dr. Moisés Chávez, cuyo valor realzó al repetir el nombre de su autor:

—Damas y caballeros, esta Separata Académica ha sido escrita por el Dr. Moisés Chávez. ¡Esta separata académica es un fiel testimonio de que del Perú también puede salir algo de bueno!

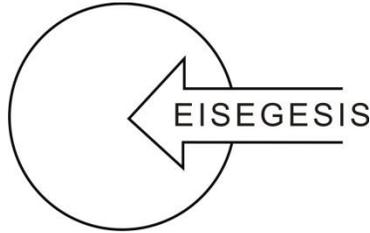
Todos le escuchan pasmados mientras él dibuja un círculo y les dice:

—Este círculo con su flecha hacia afuera representa la EXEGESIS, porque *ex* significa en griego “fuera de”, y *égesis* significa “conducción”. Exégesis es, pues, lo que se conduce o se saca fuera del texto que se está interpretando; algo que realmente está en el texto.



Y añade:

—Lo opuesto indica este otro círculo con su flecha hacia adentro, que representa la EISEGESIS, palabra griega compuesta de *eis*, “hacia adentro”, y *égesis*, “conducción”.



Luego, la eiségesis es lo que se introduce en el texto, es decir, lo que en nuestra ignorancia creemos ver en el texto, pero que en realidad no está allí. El texto no lo dice, y realmente sólo está en tu mente. Esto hace que la mayoría de la gente ignorante que lee la Biblia o cualquier otro libro, los interpreta eisegéticamente y no exegéticamente.

\* \* \*

Con semejantes gráficos conceptuales el Dico pudo paralizar a su audiencia, incluidos los charlatanes en receso.

Nadie se atrevió a interrumpirle, y le escuchábamos de buena gana, aun cuando hablaba del “Texto Sagrado”, de la Biblia, por lo que llegué a pensar de que quizás él sería evangélico.

Yo me estuve mudo hasta que terminó su disertación y metió su Separata Académica en su mochila, que con un movimiento sensual hizo girar de nuevo hacia su espalda.

Volvió a hacer que la visera de su gorra de jockey se moviera hacia adelante, recuperando de pronto su expresión sombría, como si de pronto se hubiera apagado su luz interior.

Y se despidió amablemente del público, sin pedir nada, ni vender nada, dejándonos a todos perplejos.

\* \* \*

No obstante que era como la 1.00 de la mañana, le seguí en silencio como media cuadra cuando se apartaba de la Plaza Cívica y desaparecía en medio de las tinieblas de La Ceja, y me animé a alcanzarlo para felicitarle por su disertación.

Al pie de un poste iluminado le pedí que me permitiera darle una miradita a su. . . a su. . . a su Separata Académica. Y me mostró el mugriento policopiado, que de tan policopiado tenía algunas líneas a medio desaparecer. Pero podían distinguirse con claridad los gráficos conceptuales porque habían sido retocados con lápiz.

Le pregunté si volvería a la Plaza Cívica a la noche siguiente:

—Me interesa saber algo más de la Hermenéutica —le confesé—.

Me dijo que sí.

\* \* \*

Al día siguiente, Dominíki, mi adorada mujer, y yo, estábamos en el lugar de los hechos, temprano antes del anochecer, dispuestos, no sólo a escucharle, sino también a obtener de Su Merced, su Separata de Hermenéutica, para poder fotocopiarla antes de que él empezase a disertar.

Pensé que esto era mucho que pedir, pero yo estaba dispuesto a dejarle en prenda a mi mujer, mientras él esperaba su turno para disertar en medio del hemiciclo.

El público ya empezaba a juntarse, cuando él accedió, de mala gana, y nos apartamos los tres para sacar una fotocopia en una tienda de la esquina.

La calidad de la fotocopia resultó ser pobrísima, por el hecho de ser copia de copia de copia de copia. Pero como una demostración de los extraños caminos del Gran Poder y de la Divina Providencia, el dueño de la fotocopidora me entregó mi copia colocando como primera página la primera página de la separata “original” del Dico.

No nos dimos cuenta de esto, ni el Dico ni yo, y juntos volvimos a la Plaza Cívica, donde estuvimos buen rato esperando que llegase el turno de su *performance*.

\* \* \*

Después de escucharle a él, como mi adorada Dominíki no pudo permanecer más tiempo en el lugar a causa del intenso frío del Altiplano, nos despedimos con una seña cariñosa, y nos apartamos de la gente, prometiendo volver al fin de semana.

Y volvimos, una y otra vez, llegando a intimar con él, razón por lo que conocemos algunas de las cosas que se relacionan con su enigmática existencia.

Se trata de un hombre que invierte en libros sus escasos recursos como vendedor ambulante de polvos abrasivos para sacarle brillo a las ollas de aluminio. No se congrega en ninguna iglesia, pero sabe de la Biblia más que cualquier pastor o predicador evangélico, o adventista. Y la gente acude al escenario callejero para escucharle a él, sólo a él.

Yo me pregunto: ¿No será éste un ASD?

Es decir, ¿no será un Agente Secreto de Dios?

\* \* \*

Llegué a casa y me puse a devorar el contenido de la Separata Académica de Hermenéutica Bíblica escrita por el Dr. Moisés Chávez. E intentando extraer de ella cualquier dato adicional que me pudiese conducir a su fuente editorial o a su autor, observé que una parte del encabezamiento de la primera página estaba cubierta con un pedacito de papel pegado, no para protegerla de su deterioro, sino intentando ocultar algo.

¿Habría debajo alguna información intencionalmente codificada?

Yo no me atrevía a decodificarla despegando el papelito, temeroso de que debajo pudiera estar escondido algún secreto más mortífero que la maldición de la momia de Tutankamón.

Pero me llené de valor y procedí a remover el papelito con sumo cuidado, pensando devolverle después la página al Dico, que sin duda se habría dado cuenta del cambiazco, quedándose, quién sabe, sin la dirección o el número telefónico de la bendita eternidad.

Y justamente, encontré debajo un número telefónico local, de la ciudad de La Paz, el cual copié.

\* \* \*

A la mañana siguiente corrí a la cabina telefónica más cercana para discar ese número, y respondió una voz dulcemente femenina, diciendo:

—Radio Cruz del Sur, ¡buen día!

Le pregunté:

—¿Es también el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina”, el CEBCAR? Tengo urgencia de hablar con el Dr. Moisés Chávez, Director de UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire.

—El Dr. Chávez ya no vive en nuestras instalaciones de Radio “Cruz del Sur”, y ha cambiado su número telefónico.

—¿Podría darme su nuevo número telefónico?

—No tenemos autorización de darlo al público.

Le rogué:

—¡Porfa! Tengo urgencia de comprar los materiales del CEBCAR.

\* \* \*

Ella ofreció consultar, y tras unos minutos de pausa, dijo:

—Tome nota de su nuevo número telefónico. . .

Gran satisfacción me dieron sus palabras y sentí haber conseguido mi objetivo, pero en ese preciso momento pasó a toda velocidad un “Ferrari” —una carcocha de fierros viejos y retorcidos— e hizo tanto ruido que no escuché bien los tres últimos dígitos. Y la llamada se cortó.

Fui a buscar otra cabina en un lugar menos expuesto al ruido, y volví a molestar a la secretaria de Radio Cruz del Sur. Y ella accedió con mucha amabilidad a dictarme de nuevo el número telefónico. Pero cuando faltaban los tres últimos dígitos pasó un minibús, y como la cabina no tenía puerta, transfirió a su interior toda el agua negra acumulada en un charco junto al sardinel, convirtiendo mi traje dominguero en el hábito negro y maloliente de algún monje pío de la era medieval.

Viendo que ya no habría más agua que inundara de nuevo la cabina telefónica, volví a discar y logré anotar los tres últimos dígitos en medio de la febril insistencia de una cholita para que desocupara de inmediato la cabina, so pena de gran tribulación. Pero no estaba seguro si los últimos dígitos eran 334 o 634.

Decidí no volver a molestar a la dama de Radio Cruz del Sur. Sería mejor bajar a la ciudad de La Paz a las instalaciones de la radio para confirmar el número personalmente. Después de todo, hasta a la mujer más dulce se le agota la paciencia, conforme a la palabra que dice: “La mujer más bella del mundo no te puede dar más de lo que tiene.”

\* \* \*

Pero allí mismo, cuando la cholita desocupó la cabina, me puse a discar, y al azar escogí concluir el discado con los dígitos 634, pensando: “¡Los milagros existen!”

—¿El Dr. Moisés Chávez?

—Sí, ¿qué se le ofrece?

—Quisiera adquirir todos los materiales del CEBCAR. Me refiero a las Separatas Académicas del GRAN PAQUETAZO —en la introducción de la Separata Académica de Hermenéutica Bíblica se hablaba del “Gran Paquetazo”—.

Respondió:

—Se nos ha agotado ese material.

Le dije:

—De todas maneras, quisiera conocerle, doctor.

Y respondió:

—Tome nota de nuestra nueva dirección. Visíteme cuando guste pues tengo una grata sorpresa para usted. Usted será el primero en Bolivia que vea lo que tenemos ahora en lugar del Gran Paquetazo: Los volúmenes de la *Biblioteca Inteligente* que incluye las 50 separatas académicas del Gran Paquetazo, y otras 100 separatas académicas más, 10,000 páginas en total.

Con gran regocijo respondí:

—Parto en este mismo momento para su casa. Quizás demore algo porque me encuentro en mi aposento de El Alto.

En una hora llegué a su casa y de inmediato pude ser inscrito en el Programa Universitario de Teología (el PUT-CEBCAR), y después de devorarlo, le seguí a Lima, donde al cabo de cinco años soy ahora miembro de la Promoción 2015 “Apóstol George Frankenstein” de la California Biblical University of Peru (CBUP) que tendrá su acto de graduación el próximo mes de febrero.

\* \* \*

Ahora bien, ¿qué será del Dico, el Gran Charlatán que en la gracia de Dios pudo guiarme para encontrar todo lo que andaba buscando en la vida?

El Dr. Chávez me pidió que le llevara a escucharle cuando él disertara en la Plaza Cívica de La Ceja, pero antes de que eso ocurriera, se dio la oportunidad de presentárselo al Dr. Chávez en una visita que le hicimos en su nueva residencia en El Prado.

Esto no fue más que el comienzo, porque este Agente Secreto de Dios también ha merecido, juntamente con su esposa, Tania Gisella, estudiar con el Programa Universitario de Teología PUT-CEBCAR, y quién sabe, en la gracia de Dios, también llegue algún día a pisar la Santa Sede de la CBUP, la California Biblical University of Peru, donde anhelan conocerle personalmente muchos que ya le conocen por medio de mi presente historia.

\* \* \*

Llegó, pues, el día de mi graduación en la CBUP con el título de Doctor en Ministerios, y para ello me acompañaron desde la ciudad de La Paz, Bolivia, mi esposa Dominiki, mi pequeña hijita Jazmín y mi cuñado Néstor, que en esa misma ocasión recibió el Gran Trofeo Literario “El Huevo de Oro CBUP” por su novela *El tistapi de siempre*.

Y cuando nos encontramos en medio de toda la multitud que acudió al Gran Agape de Graduación de nuestra promoción en el Chifa de la CBUP, se puso de pie el Dr. Chávez en la mesa principal, y anunció:

—¡Damas y caballeros! Damos la bienvenida a la familia del Dr. Moisés Huanca Alanoca, que ha llegado de Bolivia para su graduación. Ellos se encuentran alojados en el exclusivo Hotel “El Gran Faenón” de nuestra ciudad Capital.

Y después de tomar un trago de Inca Kola, prosiguió:

—Y tenemos una grata sorpresa para él en esta noche de su graduación: En este preciso momento, ingresa para participar a su lado de este Gran Agape de Graduación, recientemente bajado de la ciudad de El Alto, del Estado Plurinacional de Bolivia, nada menos ni nada más que. . . ¡¡el Dico!!!

¡Aplausos, compañeros!

\* \* \*

Fue para mí y para mi esposa una enorme sorpresa ver acercarse a nuestra mesa al Dico después de mucho tiempo que no nos veíamos.

Se acercaba lentamente de un extremo a otro de la enorme sala del banquete del Chifa de la CBUP, reservada de manera exclusiva para este magno acontecimiento. . .

El Dico caminaba pesadamente a causa de su mochila repleta de libros dispuesta sobre su barriga de canguro, y su rostro estaba ensombrecido a causa de la visera de su gorra de jockey que de pronto, a la manera de la ouija, giraría sola hacia atrás.

Pero cuando estuvo a nuestro lado, nos damos cuenta del cambiazo. Se trataba nada menos ni nada más que del Dr. Salvador Macavilca, perfectamente disfrazado como “el Dico” a partir de una fotografía suya publicada en el periódico “Chesu” de la Capital perguana.

Y cuando el Macavilca hubo dado gracias por los alimentos, decentemente y con orden, el Gran Agape empezó.

¡Guau!

## INTRODUCCION



El presente volumen ha sido diseñado como una separata académica más, y después de leer su “historia motivacional” el lector es introducido en la Primera Parte al novedoso concepto de las Separatas Académicas, que da lo mismo que decir, “las Separatas Académicas del CEBCAR”, porque constituyen un producto de este centro de investigación científica y de empresa editorial que es el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina”, con sede en Lima, Perú.

El presente volumen tiene como objetivo exponer la trascendencia de las Separatas Académicas del CEBCAR, las cuales se han convertido en un verdadero acontecimiento mediático desde su ingreso a la América Latina a partir de su laboratorio editorial en el Perú.

\* \* \*

¿A qué se debe el portentoso éxito de las Separatas Académicas del CEBCAR en la América Latina, aparte de su utilización en sus Cursos Cortos Programados o CCP para los cuales fueron diseñadas originalmente y con los cuales hacen sin par pareja?

La razón principal para su éxito es su metodología israelí, predominantemente rabínica, pero expresada a partir del concepto de empresa que propalara el Rabi Yeshúa al lanzar al mundo el mensaje de su evangelio: Las cosas que más valen para una vida sin barbijo o mascarilla son las más accesibles y son GRATIS, porque “gratis recibisteis, dadlo GRATIS”.

El ideal de llegar a todos con el contenido de las Separatas Académicas, de manera libre y sin gato encerrado, se ha cumplido con nuestra página web Biblioteca Inteligente que desde el punto de vista de su diseño editorial es realmente un fruto preciado del aislamiento a que nos ha confinado la pandemia del Coronavirus.

Mucho más antes, este ideal fue el tema de fondo del Primer Congreso de Educación Teológica convocado en octubre de 1994 por el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (CEBCAR) en Lima, Perú. Varios expositores coincidieron en hablar de ellas como que se trata de un novedoso género literario, “un género que no sale ni con oración y ayuno”.

¡Realmente es un género literario novedoso, como en su momento lo fueron los Evangelios, las Epístolas y los Apocalipsis! Y el presente volumen se concentra en demostrar que tal enfoque del Primer Congreso de Educación Teológica tenía la razón.

\* \* \*

En la Segunda Parte tenemos el honor de referirnos a la Separata Académica que más difusión ha tenido en todos los países de la América Latina y que lleva por título, *Hermenéutica Bíblica*. De esta separata académica sólo incluimos su primera parte que abunda en gráficos conceptuales, con los cuales se complementa la exposición de los conceptos relativos a la hermenéutica y sus mecanismos de la Exégesis y la Eiségesis. Para muestra, basta un botón; es decir, esta sección de la separata académica de *Hermenéutica Bíblica* ilustra la naturaleza de todas las demás cuyo número alcanza a las 165 separatas académicas.

Manuales de hermenéutica habrá muchos, pero ninguno expone los procesos de la Exégesis y de la Eiségesis como la separata académica de *Hermenéutica Bíblica* del CEBCAR, que ha servido para el dictado de más Cursos Cortos Programados que cualquier otra, en la mayor parte de los países de la América Latina, empezando desde el sur de los Estados Unidos, en la zona limítrofe con México.

\* \* \*

Al habernos referido en la Segunda Parte del presente volumen a la *Hermenéutica Bíblica* a base de la introducción del primer volumen de la Serie HERMENEUTICA, no podíamos dejar de referirnos también a la Qábalah, de la que tratamos con amplitud en el Volumen 5 de la misma Serie, porque aunque usted no lo crea el mensaje cifrado de la Biblia Hebrea también es materia de la *Hermenéutica* y de la Exégesis, ya que la Qábalah enfoca lo que realmente está en el texto de la Biblia Hebrea, aunque no de manera tan visible.

La Qábalah es un tema totalmente ignorado y hasta satanizado en el mundo evangélico, donde prevalece su evaluación como “ciencia oculta”.

La Tercera Parte del presente volumen está pues dedicado al tema insondable de la Qábalah que es el enfoque del Código Secreto de la Biblia, de las Sagradas Escrituras de Israel. Como en el caso de la Segunda Parte, sólo transcribimos la parte introductoria del volumen de la Biblioteca Inteligente que trata de la Qábalah que es más accesible al lector que no conoce los elementos del idioma hebreo. El lector podrá examinar el resto en el Volumen 5 de la Serie HERMENEUTICA que tiene por título, *Qábalah Computarizada*, es decir, llevada a cabo con la ayuda de las computadoras personales.

\* \* \*



Podríamos también haber presentado como paradigma la Separata Académica de *Ecología Bíblica*, que le sigue a la de *Hermenéutica Bíblica* en cuanto al número de Cursos Cortos Programados celebrados en diversos países de la América Latina, pero a ella dedicamos otro espacio especial en el Volumen 7 de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS. Aquí sólo diremos que su éxito se debió a que por primera vez se trataba de manera responsable y motivadora un tema tan importante en la Biblia y en la agenda de Jesús.

También podríamos también haber presentado como paradigma la Separata Académica de *Hebreo Bíblico* que ocupa el tercer lugar entre las separatas académicas producidas por el CEBCAR y por la CBUP, pero el lector interesado la encontrará en los volúmenes 12 y 13 de la Serie CIENCIAS BIBLICAS.

A propósito del Curso Corto Programado de Hebreo Bíblico y de su separata académica diremos que tuvieron gran atractivo entre los niños pequeños debido a que incluye canciones israelíes que yo enseñaba con el acompañamiento de mi acordeón; canciones como *Havah naguilah*, *Hevénu shalom aleijem*, y otras. La novedad de las canciones hebreas gustó mucho, aparte del placer que los niños descubrían en escribir “al revés” como para asustar a sus maestras en sus respectivas escuelas, las mismas que pensaban que eso no podría ser otra cosa que obra de la brujería.

\* \* \*

La Cuarta Parte incluye una selección de SIETE historias cortas para cimentar los conceptos expuestos en el presente volumen sobre las Separatas Académicas del CEBCAR, y ha sido diseñada sobre la base del “número perfecto”, el SIETE, como conviene cuando se trata del sagrado mundo de la Qábalah.

Pero la historia número 7 no es propiamente una historia corta sino una exposición sobre los Cursos Cortos Programados y su conexión *sine qua non* con las Separatas Académicas del CEBCAR. Es la ponencia del Lic. Carlos Salcedo Quintana, graduado de la Escuela de Administración de Negocios (ESAN), que hace un paralelo entre los programas formativos de esta institución y los del CEBCAR. Esta fue su exposición o ponencia en el Primer Congreso de Educación Teológica que tuvo lugar en Lima, Perú.

Tras llegar a este punto final de la Introducción al presente volumen, desde el punto de vista didáctico es aconsejable pasar a deleitarse con el sano humor de las historias cortas de la Cuarta Parte para adquirir motivación extra con miras a examinar el enfoque de las tres primeras partes.

## **PRIMERA PARTE LAS SEPARATAS ACADEMICAS DEL CEBCAR**



**Primer Congreso de Educación Teológica convocado por el CEBCAR, Lima- Perú**

### **1 LA NOVEDAD DE LAS SEPARATAS ACADEMICAS**

En octubre de 1994 se llevó a cabo en Lima el Primer Congreso de Educación Teológica en el local del Instituto Superior Pedagógico “Diego Thomson”. En esa ocasión presenté por primera vez ante una nutrida concurrencia la teoría y la práctica del recurso de las Separatas Académicas (SEPAC) y el “Gran Paquetazo” como las más conspicuas contribuciones del CEBCAR a los estudios teológico-científicos, desde ya convertidos en acontecimientos mediáticos relacionados con el objetivo de la Democratización de la Educación Teológica en la América Latina (DETAL).

El concepto de “Separatas Académicas” era claro para los estudiantes del Perú, que las asociaban con el material impreso a ser enfocado en los Cursos Cortos Programados (CCP) del CEBCAR. Y lo de “académicas”, pues, era interpretado como algo diseñado para un entorno universitario; nada primarioso ni moco de pavo. Eso no era exactamente lo que dábamos a entender por “académicas”, pero entender las cosas de este modo era natural y no está del todo mal.

En los primeros tiempos no se enfatizaba la conexión y el diseño editorial de las Separatas Académicas con los materiales académicos que para los “*seminarionim*” —cursos de participación activa de los estudiantes con la metodología del Estudio de Casos— publicaba el Aqademón, la empresa editorial de la Organización de Estudiantes de la Universidad Hebrea de Jerusalem. Y es el objetivo del presente volumen exponer tal conexión.

\* \* \*

Más allá de su inspiración en las publicaciones del Aqademón, las Separatas Académicas de manera aislada o formando el “Gran Paquetazo” como “paquete académico” han sido definidas como un nuevo género literario —como lo fueron en su momento los Evangelios, las Epístolas y los Apocalipsis—. Ellas han sido presentadas como una nueva alternativa de los estudios teológicos en la tesis doctoral de vuestro servidor en la California Graduate School of Theology (CGST), Westminster, CA, con el título de *Democratization of Theological Education in Latin America*, 1998.

También han sido enfocadas en su conexión con los Cursos Cortos Programados del CEBCAR o CCP, programas que han tenido gran convocatoria en todos los países de la América Latina. En esto ha enfatizado la ponencia del Lic. Carlos Salcedo Quintana en el Primer Congreso de Educación Teológica, el mismo que siendo graduado de la Escuela de Administración de Negocios (ESAN), ahora convertida en una nueva universidad peruana, ha logrado presentar un marcado paralelo entre los materiales académicos de esta institución y las Separatas Académicas y los Cursos Cortos Programados del CEBCAR. Una transcripción de su ponencia ha sido incluida al final del presente volumen.

\* \* \*

Aparte de las características asimiladas de las publicaciones del Aqademón de la Universidad Hebrea de Jerusalem, el CEBCAR edita sus Separatas Académicas también siguiendo criterios de programación didáctica desarrollados por el Departamento de Programación del Ministerio de Educación Pública de Israel.

Posteriormente, las 170 Separatas Académicas que el CEBCAR alcanzó a producir llegaron a formar parte de la monumental Biblioteca Inteligente, la página web compartida por Moisés Chávez y la CBUP, en la cual se las denomina “volúmenes”, dado sus dimensiones incrementadas y su aparato referencial, y el hecho de que la palabra “separatas” es un tanto desconocida en varios de los países de habla hispana, empezando por Bolivia, a pesar de ser limítrofe con el Perú.

\* \* \*

—Permítanme ampliar respecto de este nuevo género literario de las Separatas Académicas, vehículo de un poderoso movimiento misionológico, y de los mecanismos de su producción y utilización, así como de la manera como han llegado a ser catalogadas como un “acontecimiento mediático” en la América Latina. . .

—¡Muéstrenos una Separata Académica y nos basta!

—¡Justo a eso iba, oh excelentísimo Calongo! Eso haremos en el presente volumen, al presentar de manera abreviada el contenido de la reina de las separatas académicas: La Separata Académica de *Hermenéutica Bíblica*, implementada a lo largo de casi un centenar de Cursos Cortos Programados que tuvieron lugar desde Estados Unidos hasta casi todos los países de la América Latina. Y . . .

—¿Y?

—E iremos más lejos aún en el presente volumen, hasta penetrar hermenéuticamente el ámbito misterioso de la Qábalah tal como ha sido expuesto en el Volumen 5 de la Serie HERMENEUTICA de nuestra página web Biblioteca Inteligente. Porque la separata académica de *Hermenéutica Bíblica* dio origen a toda una serie de volúmenes que desemboca en el que enfoca la Qábalah Computarizada, mediante el uso de computadoras personales.

### **QUE ES UNA SEPARATA ACADEMICA**

En primer lugar definamos el término “separata” porque en muchos países es desconocido o utilizado de manera diferente de lo que se hace en las publicaciones del CEBCAR.

El *Diccionario de la Lengua Española* de la Real Academia define el término “separata” como “impresión por separado de un artículo o capítulo publicado en una revista o libro”.

En realidad una separata puede incluir más de un artículo o más de un capítulo de más de una fuente literaria, para servir de base al estudio de un tema definido, sea de manera individual o en grupo en el aula universitaria. Esta era la característica más visible de las publicaciones del Aqademón.

Actualmente, la característica principal de las separatas que se utilizan en los círculos académicos es su naturaleza fotocopiada que la hace económica dado su reducido tiraje o número de copias.

Otra característica es que incluyen referencia a su fuente bibliográfica, el nombre del autor o de los autores y la fecha cuando fue escrita o publicada.

Este tipo de separatas muy poco contribuyen al estudio sistemático y no deben ser confundidas con las Separatas Académicas del CEBCAR.

\* \* \*

Las Separatas Académicas del CEBCAR tampoco deben ser confundidas con las obras que bajo un tema general incluyen los aportes de diversos autores y que generalmente son referidas con el nombre del editor o del autor de su artículo introductorio.

Obras como éstas se han convertido en documentos finales de congresos, encuentros y conferencias teológicas, y son utilizadas como material básico para cursos y otros eventos relacionados, pero su enfoque es dirigido mayormente al público lector, y no a los participantes en dichos eventos que desde ya tienen estos materiales aunque sea en separatas separadas.

Separatas más elaboradas, pero todavía no “Separatas Académicas” propiamente dichas, es el tipo de materiales que se utiliza en cursos de temática especializada como los diseñados por la Escuela de Administración de Negocios (ESAN). Las mismas incluyen materiales bibliográficos traducidos al idioma de los estudiantes, secciones de preguntas, tareas y otros recursos para la evaluación del aprendizaje —recursos que por lo general son descartados en las Separatas Académicas del CEBCAR—.

\* \* \*

La primera vez que yo me percatara del valor del uso de las separatas elaboradas del tipo de ESAN mediante fotocopiado fue al llegar a Israel en 1967 y al ingresar a la Universidad Hebrea de Jerusalem. Antes de esta fecha yo no había conocido en el Perú la invención del fotocopiado; sólo se usaba el mimeógrafo y el dificultoso “picado” de los materiales, por lo que no siempre los alumnos en la universidad tenían acceso general a las separatas de un determinado curso, salvo que fuera copiado a mano y de manera resumida.

—Pero, doc, ¿qué de dificultoso tenía la producción de materiales en mimeógrafo?

—Era muy dificultoso comparado con el fotocopiado, ¿no crees, Calongo?

—Pero, doc, ¿qué de malo habría en sacar bíceps en los dedos?

El hecho es que por lo general el profesor conservaba su separata con su “Sílabo” para su uso exclusivo (aparte de una copia entregada a la secretaría o a la biblioteca de la universidad), y en el aula sólo daba a los estudiantes referencias bibliográficas para que ellos se aventurasen a la tarea de buscar los materiales en las bibliotecas y entresacar de ellas la información requerida. Había, pues, el inconveniente de que al estar un libro de la biblioteca en manos de un estudiante, el resto de los estudiantes se hallaban sin acceso a su contenido e información.

\* \* \*

En aquel entonces, tener la separata era tener acceso al poder, y se tenía muchas veces la mentalidad de crear dificultades a los estudiantes, de parte del profesor o de parte de sus allegados y entenados, conocidos en el Perú con el término técnico de “sobones”. En lo posible se les dificultaba a los demás tener acceso a la separata.

El acceso a la separata garantizaba poder aprobar el curso con buena nota. No es de sorprendernos, entonces, por qué obtener la separata se convirtió en una verdadera obsesión.

El que tenía la separata era la persona cotizada en el ámbito universitario. ¿Acaso no has escuchado decir en el ámbito universitario que cierta alumna “será feíta, pero tiene separata”?

\* \* \*

Mientras el fotocopiado podía reproducir fielmente los materiales publicados en los libros en nuestro idioma, las separatas incluían artículos traducidos de otros idiomas, por el profesor mismo o por traductores pagados, los cuales no siempre eran de calidad y dificultaban la comunicación.

Cuando volví de Israel al Perú e ingresé a la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUC), mientras en la Universidad Hebrea de Jerusalem yo no tenía problema en leer materiales bibliográficos en hebreo, en la Universidad Católica de Lima tenía problemas al leer los materiales traducidos al español e incluso los escritos originalmente en español, mi propio idioma. Yo los leía y releía tratando de adivinar qué querían decir.

La baja calidad de las traducciones al paso es consecuencia de lo poco que se invierte en adquirir calidad y excelencia en nuestros países del Tercer Mundo. Esto se puede decir de muchas obras traducidas del inglés en la zona “Spanglish” de Estados Unidos, las cuales son publicadas por las editoriales evangélicas para su venta en los países de la América Latina. Esto se agrava cuando ciertas obras requieren de traductores especializados y no meramente de personas que saben hablar un idioma extranjero, digamos el inglés, al estilo “cancha con mote”.

Todo esto conduce muchas veces a que la separata en la cual hemos cifrado nuestras esperanzas, termine por defraudarnos.

\* \* \*

Nos hemos referido al mimeógrafo, que antecede al fotocopiado. Para el que no sabe o nunca ha visto este maravilloso invento prehistórico de los tiempos de Pedro Picapiedra, le diré que reproducía un original “picado” —picado con el filo prominente de las letras de las teclas de una máquina de escribir manual— en un estencil de fina textura fibrosa, a través de la cual en el mimeógrafo pasaba la tinta que impregnaba las letras y el texto en el papel.

¿No entendiste ni michi?

¡Masque mejor después te explico!

\* \* \*

En este contexto vienen las separatas del Aqademón.

Para empezar, los materiales del Aqademón en mi tiempo no eran mimeografiados ni fotocopiados. Eran impresos con tecnología Offset, en la cual yo trabajé en Jerusalem “quemando” las planchas para la impresión hasta el punto de haberme “enamorado” del Aqademón. Y cuando no había trabajo allí me mandaban a trabajar en Keter Publishing House, empacando la Encyclopedia Judaica. Así me ayudaba en ese tiempo cuando era estudiante en la universidad.

En el 2019, pocos días antes de que estallara la pandemia del Coronavirus, volví a visitar Jerusalem con mi esposa ansiosa de ver dónde me inspiré para producir las Separatas Académicas del CEBCAR. Así fue que visitamos la librería del Aqademón en el edificio Administración de la Universidad Hebrea en su campus de Guivat Ram, y las instalaciones de su monumental imprenta que ahora se encuentran en el amplio sótano de dicho edificio.

## LAS SEPARATAS DEL AQADEMON

Mucho me impactaron en la Universidad Hebrea las separatas producidas por el Aqademón, la empresa editorial de la Organización de Estudiantes de la Universidad Hebrea.

Esta empresa funcionaba de la siguiente manera: Los profesores, como parte de sus preparativos para los cursos y seminarios que dictarían en el año por delante, reunían de antemano los materiales bibliográficos que servirían de texto básico a los estudiantes. Luego entregaban el material recopilado al Aqademón donde los imprimían en imprentas Offset para luego venderlos en las librerías del Aqademón en el campus de la universidad.

Las separatas producidas por el Aqademón no eran meras colecciones de artículos bibliográficos. Ellas contenían un índice inicial, unas palabras de introducción, información lexicográfica especializada (a manera de un servicio de diccionario) y traducciones “profesionales” al hebreo de algunos de los materiales.

\* \* \*

Voy a darte una mejor ilustración sacando al azar de mi biblioteca una separata del Aqademón.

Salió la separata intitulada, *Jovéret ézer la-targuil be-aramít miqraít* (Separata auxiliar para el curso de Arameo Bíblico), editada por el Dr. Tena. Entre muchas otras cosas, esta separata contiene lo siguiente:

1. Índice del contenido
2. Rudimentos de gramática aramea
3. Tablas de la declinación del sustantivo
4. Tabla de numerales
5. Textos arameos entresacados de la Biblia
6. Léxico arameo-inglés, lo que evidencia que una de sus fuentes editoriales estaba originalmente en inglés.

\* \* \*

Lo más impactante de las separatas del Aqademón era su precio tan reducido, pues se trataba de un servicio a los estudiantes, antes que de un negocio lucrativo. Y aunque tenían su sello de “exclusivo para el uso de los estudiantes de la Universidad Hebrea de Jerusalem”, su venta no tenía ninguna restricción. Gran parte de mis materiales bibliográficos de cursos que yo no llevé en la universidad pero tuve mucho interés en ellos, los he adquirido en la librería del Aqademón en este formato de separatas auxiliares.

De este modo el Aqademón, aparte de toda la información contenida en el *Shanatón* o Anuario de la Universidad, ponía en manos de todos los estudiantes los materiales del profesor del curso, con la debida anticipación. Una vez en la clase, todos los estudiantes tenían en sus manos sus respectivas separatas, lo cual facilitaba su participación y dinamismo en el aula.

\* \* \*

Como dije, al volver al Perú en 1971 ingresé a la Pontificia Universidad Católica (PUC) para realizar estudios complementarios de Arqueología y Antropología sobre el Perú y el área andina y encontré el fenómeno de la separata de acceso reservado.

Daba pena ver a los estudiantes desesperados al no tener acceso a los materiales del curso, porque el profesor no se los daba. Pero el problema dejaría de ser problema con la llegada a Lima de las primeras máquinas fotocopadoras, poco tiempo después de su llegada a Israel.

Una de las primeras empresas en inventar las máquinas de fotocopiado se llamaba Xerox, de donde deriva el término de “copias xerox” y “fotocopiado xerográfico”. Esto es lo que se llama metonimia histórica, algo así como el *quáker* (la avena) que siendo la marca resultó siendo un nombre adicional de la avena en su forma de producto con valor agregado.

En la entrada a las bibliotecas de las diferentes facultades de la Universidad Hebrea había máquinas automáticas de fotocopiado que funcionaban con monedas, y los estudiantes podían fotocopiar información sin sacar los libros de la sala de lectura o de la biblioteca de la universidad que al mismo tiempo era la Biblioteca Nacional. Esto, sin duda, era mejor que usar una navaja para cortar las páginas o segmentos de páginas que se requería.

En este trasfondo surgieron las “separatas académicas del CEBCAR” que constituyen el tema de fondo del presente volumen de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS y que las llamé “académicas” porque empezaron imitando los productos del Aqademón.

## **LAS SEPARATAS ACADEMICAS Y LO ACADEMICO**

Ya hemos referido la historia de la inspiración para producir Separatas Académicas.

Hemos denominado “Separatas Académicas” a este novedoso producto editorial por derivar su concepción y diseño de las separatas editadas por el Aqademón, la empresa editorial de la Organización de Estudiantes de la Universidad Hebrea de Jerusalem.

Pero existe otra razón que paso a exponer a continuación. Para hacer esto refresquemos la memoria con algo de historia:

Se cuenta que cierto héroe ateniense llamado Academos tenía un gimnasio junto a un parque o jardín en las afueras de la ciudad de Atenas. En su memoria se llegó a llamar a ese gimnasio y parque, “Academia”.

Hasta aquí las cosas no tienen nada de “académico”. Pero es el caso que en ese parque enseñaba al aire libre, Platón, secundado por otros filósofos griegos. Es por eso que a su “escuela” filosófica, es decir, al conjunto de sus enseñanzas difundidas entre sus discípulos, se le llegó a llamar con el nombre de “academia” y “académico”.

¿Hasta aquí atracas, ché?

\* \* \*

A partir de este comienzo el sustantivo “academia” y el adjetivo “académico” han llegado a tener gran amplitud de significado. Se refieren a los locales y centros de entrenamiento profesional, a los programas de enseñanza, a los materiales didácticos y bibliográficos, y también a la pericia y nivel de captación en un determinado campo del conocimiento.

En tiempos modernos se han desarrollado las “academias” como instituciones especializadas de formación profesional, enfocando aquellas profesiones que generalmente no incluyen los programas de las universidades pero que en nuestro tiempo de globalización constituyen un factor preponderante de la actividad social y económica. Como en nuestro mundo pragmático es el conocimiento y la información lo que determina el acceso a las fuentes de trabajo y al progreso, los dinámicos programas de las modernas academias han llegado a ser tan cotizados como el entrenamiento universitario.

\* \* \*

Es así como han surgido las academias e incluso las locademias.

Allí tienes las academias de pilotos, las locademias de policías, las sexidemias de azafatas o *flight hostesses*, y en el seno de la Iglesia Evangélica Peruana (IEP), el Dr. Juan Yalico fundó la Academia Misionológica de la IEP (la famosa AMIEP) que ha tenido trascendencia generacional en las juventudes no sólo en el Perú, sino también en varios países de la América Latina.

Y hablando de las “locademias”, ahora, algunos institutos bíblicos y seminarios teológicos evangélicos, hartos de ser “institutos” y “seminarios” vienen cambiando de nombre y se convierten en “locademias de teología”, al juzgar por sus graduados que descuellan como eximios “teólocos” que en la gracia de Dios han dejado de ser simios.

\* \* \*

Las Separatas Académicas del CEBCAR, dadas sus dimensiones y su dinámica, se prestan para el estudio en las Academias de Teología, cuya concepción difiere un tanto de los seminarios teológicos del pasado, de la era de los Picapedras. Ellas constituyen manuales de entrenamiento profesional en áreas especializadas de la Educación Teológica concebida como un entrenamiento sólido, aunque corto, para un desempeño prolongado e implementable.

El contenido de cada una de las Separatas Académicas o SEPAC del CEBCAR se complementa con el contenido de otras SEPAC. En conjunto pueden conducir a los estudiantes, por vías convencionales o por vías no convencionales, a adquirir pericia académica, de modo que se cumpla el proverbio que dice: “¡El que chave, chave!”

## 2

**LAS CIENCIAS BIBLICAS  
Y LAS SEPARATAS DEL CEBCAR**

**EL CEBCAR  
Y LAS CIENCIAS BIBLICAS**

Hemos recibido numerosas cartas de personas que visitan frecuentemente nuestra página web Biblioteca Inteligente y nos llaman la atención al hecho de que detectan de manera extraña que no haya sido registrado el énfasis del CEBCAR en la Ciencias Bíblicas con un volumen especial dentro de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS. Ellos no se sienten satisfechos con nuestra explicación de que incluimos en dicha serie dos volúmenes relacionados con las Ciencias Bíblicas: *El Curso de Ecología Bíblica* y el volumen sobre la *Teología Científica*, además del tratamiento más general de las Ciencias Bíblicas que aportamos en conexión con las Separatas Académicas del CEBCAR en el Volumen 6 de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS. Para ellos esto no basta para da a conocer al mundo el primer impacto del CEBCAR con su programa y su énfasis en las Ciencias Bíblicas, y tienen toda la razón.

Pero trazando brevemente la historia del énfasis en las Ciencias Bíblicas en la América Latina, no fue casualmente vuestro servidor ni el CEBCAR los que impulsaron las cosas de la manera como ocurrieron. Cuando yo volví al Perú en 1972 después de concluir mis estudios de primer título académico en la Universidad Hebrea de Jerusalem, me encontré con que diversas personas e instituciones promovían “cursos y seminarios de ciencias bíblicas”, de hecho sin conocer qué son las Ciencias Bíblicas. A sus promotores les bastaba que se hablase de “ciencias”; después que la religión y su mundo denominacional habían perdido prestigio. Entonces el CEBCAR diseñó sus programas de Ciencias Bíblicas a petición de muchos; después de todo, éste es el campo de mis estudios en Israel.

\* \* \*

En realidad, el CEBCAR empezó y se dio a conocer con sus programas de Ciencias Bíblicas. Sólo después se amplió su radio de acción a la producción de materiales didácticos como son las Separatas Académicas y a la organización de todo un plantel de Cursos Maratónicos y Cursos Cortos Programados, así como a la organización de Concursos Bíblicos, entre los que destacan el Tercer Concurso Bíblico con motivo del Cincuentenario de la Sociedad Bíblica Peruana y el Concurso del Sermón Ecológico, a los cuales nos referimos en sendas historias cortas al final del presente volumen.

Respondiendo a quienes preguntan por qué no se ha incluido un volumen sobre las Ciencias Bíblicas en la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS es un placer revelar que mi apasionamiento por la enseñanza de las Ciencias Bíblicas fue la motivación para la implementación de las Separatas Académicas del CEBCAR en sus primeras fases. Sólo después de varios años el CEBCAR amplió su enfoque al campo de los Estudios Pastorales, gracias a las gestiones del Pastor Pedro Milla, de la Comunidad Cristiana “Vida Abundante” de Lima.

Aparte de mi persona, dos grupos de estudiantes evangélicos tuvieron mucho que ver en la implementación del CEBCAR. Mi motivación era compartida por un grupo de jóvenes vinculados con el Seminario Evangélico de Lima (SEL) y por otro grupo de jóvenes provenientes de algunas comunidades pentecostales. En 1973 ambos grupos me siguieron a la Pontificia Universidad Católica del Perú (la PUCP) donde yo me encontraba dictando cursos relacionados con las Ciencias Bíblicas. Ellos tenían mucho interés en las diferentes disciplinas catalogadas como Ciencias Bíblicas, y me ayudaron a poner los fundamentos del CEBCAR.

\* \* \*

Fue en el ambiente tan motivador de estos jóvenes que empecé a diseñar las Separatas Académicas y los Cursos Cortos Programados de Ciencias Bíblicas.

La modalidad de los Cursos Cortos Programados era una novedad no sólo en nuestro medio en Lima, sino en los países del Primer Mundo. En Europa, particularmente en Francia, quien desarrollaba programas de este tipo era Père Berreby, a quien conocí en Jerusalem y después le visité en su residencia en París.

El tenía a su cargo un grupo de profesores a quienes proveía de separatas académicas elaboradas por él para que ellos dieran los cursos de Ciencias Bíblicas en diversas comunidades católicas de Francia y de otros países europeos. A ellos él visitaba desde París donde residía, de modo este programa académico se replicaba y era grandemente efectivo.

Père Berreby producía las separatas académicas, que seguramente eran denominados simplemente “materiales”. Y los profesores replicadores, después de un intensivo asesoramiento previo con él, leían y comentaban dichos materiales en diversas instituciones de Europa.

\* \* \*

Si bien el mecanismo de los Cursos Cortos Programados no era novedoso para mí, sí lo eran los “materiales” que los profesores de la Universidad Hebrea de Jerusalem preparaban para sus estudiantes, los mismos que eran impresos por el Aqademón, la empresa editorial de la Organización de Estudiantes de la Universidad Hebrea de Jerusalem.

Las separatas del CEBCAR imitarían algo de la dinámica de exposición de los materiales del Aqademón, por lo cual decidí llamarlas “separatas académicas”. Así surgió el concepto de las “separatas académicas”, materiales provenientes de diversas fuentes bibliográficas, muchas de las cuales eran de difícil acceso a los estudiantes. Eran materiales reunidos en un solo volumen con una guía para su uso en el aula donde se partía de su lectura y su comentario por el profesor y los estudiantes. Y sobre todo, un precio sumamente reducido, al alcance de todos los estudiantes, de modo que era imposible que se diera el caso de que algunos tuviesen su separata y otros tuviesen que gorrearlas de su compañero de al lado.

\* \* \*

Mientras los materiales de las Series HERMENEUTICA y TEOLOGIA CIENTIFICA por su complejidad fueron implementados a partir de su formato de separatas académicas hasta formar libros de texto con división de capítulos, los materiales de la Serie CIENCIAS BIBLICAS conservan su formato sencillo y dinámico de separatas académicas que se adaptan a su uso dinámico en el aula en programas diseñados como cursos cortos programados.

Su dinamismo se debe entre muchas cosas a que las separatas académicas no tienen capítulos sino cortas Unidades de Información Académica precedidas de subtítulos impresos con letras mayúsculas y negritas.

Salvo raras excepciones, las separatas académicas no tienen aparatos críticos o notas de pie de página.

Las separatas académicas capitalizan su informalidad, su recurso de los gráficos conceptuales, sus anécdotas motivacionales, etc.

No es de sorprendernos, pues, cómo muchos jóvenes dinámicos e inteligentes contribuyeron a la producción de las separatas académicas y sobre esta base contribuyeron a la fundación del CEBCAR, que viene a ser la empresa de todos ellos y de todos los que se suman a las actividades del CEBCAR en el presente y lo harán en el futuro.

Tampoco es de sorprendernos la manera cómo pudo el CEBCAR asociarse tan creativamente con la CBUP, por iniciativa de sus fundadores, nuestros académicos de Corea del Sur y de Estados Unidos —más exactamente de California, por lo que la CBUP se llama California Biblical University of Peru—.

\* \* \*

Así como la Serie CIENCIAS BIBLICAS conserva el formato de las separatas académicas del CEBCAR, las separatas académicas de la CBUP desarrollaron al lado de su formato heredado del Aqademón, la novedad de las historias cortas.

La razón para que esto ocurriera fue la adopción en la CBUP de la metodología del Estudio de Casos a partir de casos de estudio en el formato de historias cortas.

Si usted tiene interés en saber cómo utilizamos las historias de nuestra propia cosecha con la metodología del Estudio de Casos, sírvase examinar el primer volumen de la Serie HISTORIAS CORTAS en nuestra página web Biblioteca Inteligente.

En cuanto a la parte gráfica de la presente Serie, así como de las demás series previamente diseñadas, hemos contado con la participación de la Dra. Silvia Olano García, Directora del CEBCAR-Perú, cuya tesis doctoral versa sobre *Los Gráficos Conceptuales del CEBCAR* (Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina”).

### ***¡Y LA BIBLIA TENIA RAZON!***

Cuando yo tenía 17 años fui fuertemente atraído por las Ciencias Bíblicas, particularmente por la Arqueología Bíblica. Fue algo tan intenso, que tuve que viajar lejos, muy lejos, a Israel, para realizar mis estudios en la Facultad de Arqueología y en el Programa de Historia de Israel de la Universidad Hebrea de Jerusalem.

Todo empezó allá por 1963 cuando encontré en la biblioteca del Seminario Evangélico de Lima un libro escrito por un periodista alemán especializado en reportes de carácter científico. El ponía al alcance del público muchas cosas que sólo eran conocidas por pocos especialistas en la materia. Su nombre era Werner Keller, y el libro que escribió en 1950 llevaba el título de *¡Y la Biblia tenía razón!*

\* \* \*

El libro trata de la verdad histórica de la Biblia, comprobada por las investigaciones arqueológicas en Israel y en el Medio Oriente. En la contratapa dice que pone al alcance del público “hechos indiscutibles que atestiguan la verdad de lo que dice el Libro más discutido que ha habido en el mundo: La Biblia”.

A partir de su lectura adquirí afección por todo material elemental sobre los grandes descubrimientos relacionados con la Biblia. Y no cejé hasta que un día me vi sentado en la sala de conferencias de la Facultad de Arqueología como alumno regular de la Universidad Hebrea de Jerusalem, al lado de bellísimas muchachas y vivaces jóvenes israelíes. Y cuatro años después aprobé los exámenes de grado ante un jurado formado por los más afamados arqueólogos del mundo, entre ellos el Gral. Yigael Yadin, quien me asesorara en mi tesis de grado.

Pero en Israel no sólo adquirí conocimientos sobre la Arqueología Bíblica, sino sobre todas las Ciencias Bíblicas.

### **LAS CIENCIAS BÍBLICAS: ¿CON QUE SE COMEN? ¿AH?**

En el mundo actual preferimos la “ciencia” y lo “científico”, porque gozan de prestigio. En el ámbito evangélico se recurre a menudo a estas palabras pensando que de este modo atinamos a darle valor agregado al evangelio. Como sabemos que pocos acudirían a un seminario sobre Ética Cristiana o sobre la doctrina del Espíritu Santo, lo promocionamos como “Seminario de Ciencias Bíblicas”, a sabiendas de que estamos dando “gato por liebre”.

—En cierta ocasión un misionero fue traído a Lima desde tan lejos como Australia para hablarnos de “ciencias bíblicas”, pero su tema fue “la cruz de Cristo”. Lo de “ciencias bíblicas” fue el gancho para que los mentecatos acudieran a escucharle en el local de la Sociedad Bíblica Peruana.

—Cuando hubiera bastado invitar al Cura Bolo, que estaba más a la mano, aquisito nomá, en los astilleros del Callao, y a precio de. . . ¡Black Friday!

\* \* \*

En 1977 los editores de la *Biblia de Estudio “Mundo Hispano”*, la primera Biblia de Estudio evangélica producida originalmente en español, me solicitaron que escribiera un artículo sobre las Ciencias Bíblicas. Como Biblia de Estudio debía tener artículos introductorios escritos por reconocidos eruditos como F. F. Bruce, Donald J. Wiseman,

Alejandro Clifford, J. I. Packer, etc. El artículo sobre Ciencias Bíblicas estuvo a mi cargo, porque hacía poco me había graduado de la Universidad Hebrea de Jerusalem, justamente en el campo de las Ciencias Bíblicas.

Además de mi exposición introductoria de las Ciencias Bíblicas, mi artículo enfatizó en la Arqueología Bíblica y fue acompañado por mi *Tabla Arqueológica del Mundo de la Biblia* (abreviado, TAMB), diseñada a colores.

A partir de entonces la juventud evangélica universitaria de América Latina se relacionó con el mundo de las Ciencias Bíblicas de manera más provechosa, aunque en algunos ámbitos los términos “ciencia” o “científico” seguían siendo usados sólo para rodear cualquier tema con un aura de respetabilidad.

Esos eran los días cuando yo era invitado a todos los países de América Latina para dar conferencias magistrales y cursos sobre. . . ¡las Ciencias Bíblicas! Tales cursos contaban con separatas académicas cuyo costo a veces no alcanzaba un par de dólares. De modo que todos tenían acceso a ellas.

## **LAS CIENCIAS BIBLICAS Y LA UNIVERSIDAD HEBREA**

Las Ciencias Bíblicas se han desarrollado e implementado considerablemente en nuestra generación tras el fracaso de la modalidad de crítica literaria denominada “Alta Crítica” (inglés: *High Criticism*), que tenía una apariencia de ciencia y una motivación evidente: Destruir la base escritural-documental de la fe de Israel y del pueblo cristiano. Pero para la Alta Crítica la implementación de las Ciencias Bíblicas le significó su extremaunción.

Ante ese ataque frontal a la veracidad de la Santa Biblia, poco hicieron los cristianos conservadores y fundamentalistas por el desarrollo de las Ciencias Bíblicas. Paradójicamente, fueron otros los que portaban el escudo de la fe, mientras los nuestros se aferraban a sus mitos, a sus leyendas, a sus fábulas profanas y a sus cuentos de viejas.

En el seno de Israel no se produjo, como en el pueblo evangélico, una batalla campal entre la fe y la ciencia. Los científicos no fueron estorbados en absoluto, y la categoría de “religiosos” no tuvo en Israel la misma connotación que en el mundo cristiano, porque los científicos judíos en su mayoría creen que la Biblia es la Palabra de Dios.

En este mundo de libertad surgieron los grandes ideólogos que en su debido momento fundaron la Universidad Hebrea de Jerusalem, entre ellos, Albert Einstein, Premio Nobel de Física 1921, que se hizo famoso con su premisa: “Dios no juega a los dados.” El fue el primer profesor de matemáticas en la Universidad Hebrea, y en Estados Unidos fue mentor del Dr. John E. McKenna en la Universidad de Princeton en New Jersey. Y el Dr. McKenna es quien fundó la California Biblical University of Peru (CBUP).

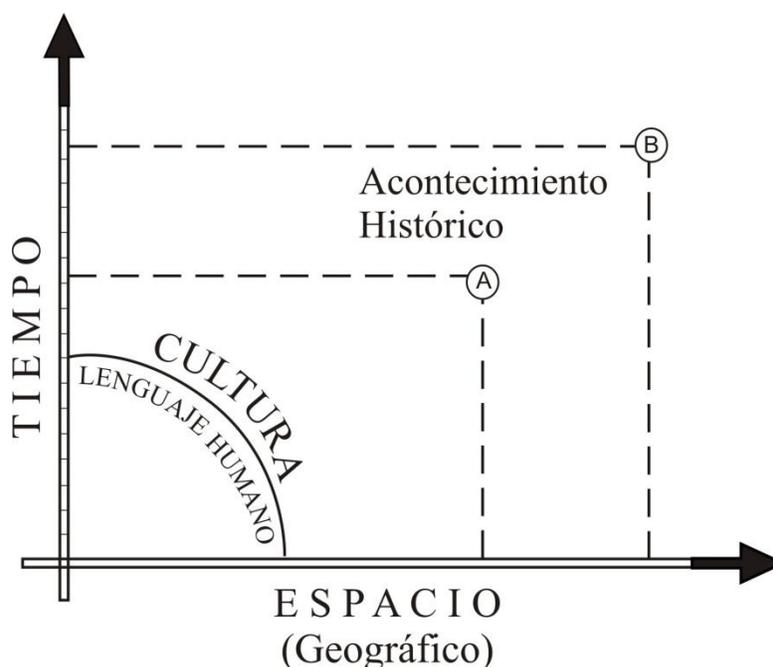
## LA BIBLIA Y LA INVESTIGACION CIENTIFICA

Una de las razones por la cual el programa de Ciencias Bíblicas del CEBCAR se catapultó hasta convertirse en un poderoso acontecimiento mediático, sin duda fue el acceso de sus estudiantes al texto de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA) de la cual nuestro servidor es el Revisor Principal. Por lo mismo, tuvimos amplio acceso a esta versión de la Biblia; en esos primeros tiempos tras su lanzamiento el CEBCAR adquirió 3.000 Biblias para sus Cursos Cortos Programados. Las mismas Separatas Académicas del CEBCAR se basaban en el texto de la RVA.

Por aquel entonces la juventud evangélica, sobre todo la juventud de la comunidad pentecostal experimentó lo que se dio en llamar “un baño de florecimiento”. Muchos de ellos jamás hubieran imaginado que pudiese existir un mundo interesante y retador detrás del estudio bíblico, cosa que en el pueblo de Israel era su tesoro milenario. Hasta entonces sólo habían conocido el agotador y rutinario enfoque religioso y apologético del estudio bíblico. Fue pues una experiencia renovadora el enfoque de las Ciencias Bíblicas que les mostraba que la Biblia puede ser objeto de estudios científicos porque constituye un auténtico documento histórico producido en el TIEMPO, en el ESPACIO y en LENGUAJE HUMANO.

Esto significa que es producto de un determinado período de la historia y de una determinada área geográfico-cultural, y se ha conservado en idiomas y en un sistema de escritura que es propio de su tiempo.

Tanto los personajes como los acontecimientos que nos narra la Biblia pueden ser graficados en una determinada encrucijada espacio-tiempo-cultural como lo muestra el así llamado, “Gráfico de las Ciencias Bíblicas”, considerado también “el gráfico del millón de dólares”:



El este gráfico el vector vertical y el vector horizontal se denominan “ordenadas”, y en conjunto, “coordenadas” que se bisectan en el punto “0” en el lado inferior izquierdo. Estos componentes gráficos dan expresión a los siguientes conceptos:

1. La ordenada vertical representa el factor “tiempo”, a la manera de los gráficos estratigráficos de las excavaciones arqueológicas que muestran lo más antiguo en la parte inferior y lo más reciente en la parte superior.

2. La ordenada horizontal representa el “espacio” geográfico, estando la tierra de Israel más próxima al punto “0” donde se cruzan las coordenadas, y las zonas marginales al lado derecho del gráfico.

3. La línea curva que une las ordenadas del tiempo y del espacio geográfico representa la presencia y actividad humanas que hallan expresión en el factor “cultura”. El factor más preponderante del conglomerado cultural son los idiomas y la producción literaria, a los cuales llamamos “lenguaje humano” para enfatizar en su carácter de documento histórico, antes que un dictado sobrenatural.

\* \* \*

Una de las cosas que impactó poderosamente las inteligencias de nuestros numerosos grupos de estudiantes en Lima en aquellos primeros momentos del CEBCAR fue casualmente la separata académica introductoria intitulada, “Las Ciencias Bíblicas” en la cual se basa el presente escrito. Por primera vez se exponía en el Perú el concepto exacto de “Ciencias Bíblicas”, pocos años después de haber yo contribuido a la publicación de la Biblia de Estudio “Mundo Hispano” que incluía mi Tabla Arqueológica del Mundo de la Biblia y mi artículo intitulado, “Las Ciencias Bíblicas”.

Pero más impactó a la juventud evangélica el gráfico presentado arriba y que representa un semillero de ciencias bíblicas. Así fueron desfilando ante nuestros ojos las verdaderas Ciencias Bíblicas, que son en realidad disciplinas científicas aplicadas a la investigación del texto de la Biblia. Nada tiene pues que ver el concepto de “Ciencias Bíblicas” con dogmas, con doctrinas teológicas ni con la religión en su dimensión confesional.

\* \* \*

Las Ciencias Bíblicas han desarrollado su metodología en conexión con el texto de la Biblia. Tenemos el caso de la arqueología, una disciplina con su propia metodología aplicada a la investigación de la cultura material de los pueblos antiguos y la interpretación de los descubrimientos relativos a ellos. Pero cuando enfoca la Biblia, se constituye en una ciencia bíblica: La Arqueología Bíblica.

Otro ejemplo es la geografía, la investigación y la exploración de la superficie y el subsuelo de la Tierra, que cuando se concentra en el escenario de los acontecimientos bíblicos se implementa como Geografía Bíblica, otra ciencia bíblica.

Otro es el caso de la hermenéutica, la ciencia de la interpretación de textos, materia fundamental de las ciencias de la comunicación. Cuando se aplica al estudio del texto de la Biblia tenemos la Hermenéutica Bíblica, otra ciencia bíblica.

Otro es el caso de la Ecología Bíblica que es una ciencia bíblica a partir del momento en que sus aportes se enriquecen con la información decodificada de la Biblia sobre la conservación del medio ambiente, manifiesta en pautas teológico-prácticas que dan origen a otra nueva ciencia bíblica: La Teología Práctica.

De la misma manera se ha implementado en relación con el texto bíblico la Crítica Textual, la Crítica Literaria, la Lingüística Comparativa, la Antropología Cultural, la Religión Comparada, las cuales impregnan la literatura producida por la Teología Científica, también denominada Teología Bíblica.

Y respecto de la así llamada “Teología Bíblica”, que optó por asimilar provechosamente los recursos de las ciencias, cabe indicar que su designación como “Teología Científica” en el entorno de la Santa Sede de la CBUP, de por sí constituye una gran contribución a los estudios bíblicos en todo el mundo. De este modo la Teología Científica se constituye en la principal de las ciencias bíblicas, y al respecto ampliamos en el Volumen 14 de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS.

\* \* \*

Y es así que llegamos a completar el cuadro de las Ciencias Bíblicas distribuidas en dos grandes bloques: Las Ciencias Filológicas y las Ciencias Antropológicas, como las enumeramos a continuación:

#### CIENCIAS FILOLOGICAS

1. Crítica Literaria
  - a) Crítica Textual
  - b) Crítica Histórica
  - c) Crítica de Formas
  - d) Crítica de la Tradición
  - e) Crítica de la Derivación Textual
2. Ciencia de la Traducción de la Biblia
3. Hermenéutica Bíblica
4. Lingüística Comparativa
5. Teología Científica o Bíblica

#### CIENCIAS ANTROPOLOGICAS

1. Ecología Bíblica
2. Geografía Bíblica
3. Historiografía Bíblica
4. Arqueología Bíblica
5. Antropología Cultural
  - a) Etnografía Bíblica
  - b) Etnología Bíblica
  - c) Religión Comparada

\* \* \*

La Biblia no es pues una novela, ni es una obra de ciencia ficción, fruto de la imaginación de escritores apartados de la realidad. Aunque es un Texto Sagrado de marcada influencia espiritual y devocional, como documento histórico puede también ser sometido a una investigación objetiva.

Una prueba graficada de lo que estamos diciendo es el siguiente hecho: Antigualmente la literatura acerca de la Biblia estaba ilustrada con viñetas de cirios, cálices de oro, flores, coronas, haces de luz, astros resplandecientes y hasta diablos rojos con cachos, rabos y patas de cabros. Las escenas bíblicas eran ilustradas con cuadros del Medioevo con santos mocarros culos de barro ceñidos de aureolas y de angelitos siprallas saltando de nube en nube. Con decirte que de tanto contacto con estas cosas tenebrosas, nuestros jóvenes evangélicos hasta olían y trasminaban a incienso.

Ahora la literatura bíblica es ilustrada con fotos de excavaciones y descubrimientos arqueológicos, inscripciones cuneiformes y jeroglíficas, mapas, planos, gráficos estratigráficos, cuadros cronológicos, reconstrucciones virtuales, etc.

\* \* \*

Las cosas se presentaban ante los ojos absortos de nuestros jóvenes y señoritas de la siguiente manera: En el siglo pasado se ha descubierto los restos de muchas ciudades que menciona la Biblia pero que yacían sepultados bajo los estratos de la erosión, siendo ignoradas por milenios. La variedad de estos descubrimientos se debe a que la narrativa bíblica se concentra en la encrucijada histórico-geográfico-cultural que ha originado nuestra civilización. Esto ha hecho que los intereses de naciones de avanzada y las civilizaciones convergiesen en el mundo de la Biblia.

Varias disciplinas científicas se han constituido en el campo y han provisto nitidez de enfoque al estudio de la Biblia. El incremento en el estudio de la Palabra de Dios obedece al principio de la retro-alimentación positiva: La Biblia estimula la investigación científica, y la investigación científica nos enfoca el mundo de la Biblia desde una perspectiva nueva y llena de sorpresas.

Las Ciencias Bíblicas ahora son fundamentales a los estudios teológicos. Aunque en la mayoría de las instituciones teológicas no sean estudiadas como tales, su contribución es grande al conocimiento de la Biblia Hebrea y del Nuevo Testamento.

## **LA CBUP Y LA TEOLOGIA CIENTIFICA**

La implementación de la Teología Científica como la más importante de las Ciencias Bíblicas ya no ocurrió en el ámbito del CEBCAR sino en el ámbito de la CBUP, en la Santa Sede de la California Biblical University of Peru. Las cosas ocurrieron de la siguiente manera:

La cercanía del Dr. John E. McKenna con el Dr. Albert Einstein en la Universidad de Princeton, Estados Unidos, le condujo a propalar la “Teología Científica”, como él solía

referirse a la Teología Bíblica, la teología que no es dogmática, sino que, al contrario, desarrolla sus temas de la mano con la ciencia.

A lo largo de la implementación de la Teología Bíblica ha habido cierta confrontación debido a que su designación de “bíblica” parecía ostentación respecto de la Teología Sistemática, que también es bíblica. El apelativo “bíblica” fue inapropiado, pero no deshonesto, porque quiere decir que la terminología y la temática de la Teología Bíblica no deriva del griego o del latín, sino de los términos bíblicos en los idiomas originales de la Biblia.

La solución de los conflictos conceptuales ocurrió cuando, valientemente, y sin temor de su trasfondo conservador y pentecostal, el Dr. Mackena coronó los esfuerzos de los “teólogos bíblicos” definiendo su misión como que tiene que ver con la fusión de la Teología y la Ciencia.

Por primera vez, de manera abierta se propalaba esta opción en el entorno de la Santa Sede de la CBUP, y se pulverizaban las cadenas que limitaban el desarrollo científico de la Teología Científica, quedando sólo un concepto por definir: Si la Teología Científica es la misma Teología Bíblica, o si es una evolución a partir de ésta, como para asimilar lo que la ciencia nos enseña sobre la obra de Dios en el universo. En la Santa Sede de la CBUP las presentamos como que son la misma cosa.

\* \* \*

El Dr. John E. McKenna tiene un Sc. D. (Science Doctor o Doctorado en Matemáticas) en Estados Unidos.

Después de ejercer la docencia en matemáticas en su universidad, y muy influenciado por el pensamiento filosófico de Einstein, prosiguió sus estudios en el campo de la Teología Bíblica, que él gusta denominar “Teología Científica”.

Tras obtener en 1987 su Doctorado en Teología Bíblica en el Seminario Teológico Fuller de Los Angeles, California, ha ejercido la presidencia y la docencia en varias universidades de Estados Unidos, entre ellas la California Graduate School of Theology CGST (*alma mater* de la CBUP) y Aziza University. Cuando vino a Lima para fundar la CBUP, él era Presidente de la CGST.

La California Biblical University of Peru, bajo la égida del Dr. McKenna, se constituye en el primer bastión del mundo en propalar la Teología Científica, habiendo desarrollado los diez tratados teológicos con el enfoque combinado de la fe judeo evangélica y la ciencia actual.

A su ala editorial, la Editorial Juan Ritchie – Ediciones CBUP-CEBCAR, le cabe el honor de haber lanzado en la IV EXPOLITE - 2012 el primer manual de *Teología Científica* en el mundo, el mismo que estuvo disponible en un solo volumen en la Santa Sede de la CBUP.

\* \* \*

En el Volumen 8 de la presente Serie CIENCIAS BIBLICAS, dedicado a la Teología Científica, incluimos la siguiente presentación de las Ciencias Bíblicas:

La Biblia se presta para ser el campo de investigación de varias disciplinas científicas por el hecho de ser un documento histórico que ha sido producido en el tiempo y

en el espacio, es decir, en un determinado período de la historia y en una determinada área geográfica y cultural. Amplia información sobre las Ciencias Bíblicas encontrará en nuestra separata académica con este título, *Las Ciencias Bíblicas*, incluida en el PUT-CEBCAR, pero a continuación las señalamos clasificadas en dos grandes bloques: Ciencias Filológicas y Ciencias Antropológicas:

#### CIENCIAS FILOLOGICAS

1. Crítica Literaria
  - a) Crítica Textual
  - b) Crítica Histórica
  - c) Crítica de Formas
  - d) Crítica de la Tradición
  - e) Crítica de la Derivación Textual
2. Ciencia de la Traducción de la Biblia
3. Hermenéutica Bíblica
4. Lingüística Comparativa
5. Teología Científica o Bíblica

#### CIENCIAS ANTROPOLOGICAS

1. Ecología Bíblica
2. Geografía Bíblica
3. Historiografía Bíblica
4. Arqueología Bíblica
5. Antropología Cultural
  - a) Etnografía Bíblica
  - b) Etnología Bíblica
  - c) Religión Comparada

De la misma manera que con la Ecología Bíblica, los estudios de la Teología Científica tienen estrecha coordinación con otras ciencias, incluidas las ciencias exactas. De manera especial se enriquece con el aporte de la Astronomía y de la Astrofísica.

El estudiante que quiera profundizar en este tema puede recurrir a la separata académica, *Las Ciencias Bíblicas: Introducción*, que es el primer volumen de la Serie CIENCIAS BIBLICAS.

### 3 CARACTERISTICAS DE LAS SEPARATAS ACADEMICAS DEL CEBCAR



Las separatas del Aqademón fueron la inspiración para la producción de las primeras separatas académicas del CEBCAR. Justamente, las denominamos “académicas”, claro está, por su contenido académico, pero también por estar inspiradas en el producto estrella del Aqademón de la Universidad Hebrea de Jerusalem.

En esos tiempos, allá por el año 1972, empecé a producir las primeras separatas del CEBCAR, incluso antes de que fuera fundado el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina”. No obstante que no eran aun materiales elaborados como un nuevo género literario, introdujeron a los estudiantes evangélicos y no evangélicos a una nueva dimensión formativa en el campo de los estudios teológicos y de la cultura en general.

Sin ser, como muchos pensaban, un instituto bíblico o un seminario teológico, sino más bien un centro de investigación científica y de publicaciones técnicas, la mayor contribución del CEBCAR es la producción de materiales adecuados de alto nivel y actualidad y asequibles aun a los estudiantes de recursos más limitados.

\* \* \*

Ahora bien, mientras las separatas que se usan en las universidades, e incluso las separatas de la Escuela de Administración de Negocios (ESAN), son nada más que paquetes de materiales bibliográficos, un nuevo criterio había surgido con la innovación de las “Separatas Académicas del CEBCAR” o SEPAC, que realmente impactaron al Dr. Pinjas Flint, alto directivo de la ESAN, que al examinarlas me dijo en el edificio que cobija a su gabinete de derecho jurídico: “Yo con este tipo de materiales ya me hubiera vuelto millonario.”

El mismo criterio tenía el Lic. Carlos Salcedo Quintana, Director del Seminario Bíblico Misionero “San Pablo” de la Iglesia Pentecostal Misionera de Surquillo, Lima. El participó en el Primer Congreso de Educación Teológica en el local del Instituto Superior Pedagógico “Diego Thomson” en octubre de 1994 con una ponencia intitulada “Paralelo entre los Programas Formativos de la Escuela de Administración de Negocios (ESAN) y los Cursos Cortos Programados (CCP) del Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina”. Al final del presente volumen incluimos la transcripción de este importante documento.

\* \* \*

El término “académico” lo hemos derivado de las separatas publicadas por el Aqademón en la Universidad Hebrea de Jerusalem, pues ellas han inspirado la concepción y la implementación de las Separatas Académicas del CEBCAR.

Nuestras Separatas Académicas representan elaboración conceptual y editorial porque asimilan y fusionan la información bibliográfica de diversas fuentes y las presentan en forma programada y didáctica, como dice la palabra: “Las llamas rumian y terminan dándote leche, tras haber convertido el color verde del pasto en un blanco angelical.”

Cuando se requiere acceso directo a documentos, éstos aparecen al final de las Separatas Académicas a manera de Apéndice, para servir de referencia. En ellas en lo posible se evita el abuso de las notas de pie de página como en las tesis de grado y en los libros de texto.

\* \* \*

Teníamos por delante el reto de seleccionar la información, de asimilarla y de presentarla luego de manera gradual evitando la formación de coágulos y vacíos conceptuales en la mente de nuestros estudiantes. Las Separatas Académicas del CEBCAR se convertirían así en un sub producto de la invención y la difusión de las computadoras personales (PC) a partir de 1980 con sus programas de procesamiento de textos.

Así surgió la idea de producir materiales en computadora y luego reproducirlas en fotocopiado.

Las Separatas Académicas tendrían dimensiones que se adaptasen a los requisitos de los Cursos Cortos Programados del CEBCAR (CCP) y su costo sería muy por debajo del de los libros, porque para su empastado se utilizaría un pegamento especial semejante a la cola sintética usada en la producción de libros de acabado *paperback*. Y por su costo reducido, todos los participantes en un Curso Corto Programado tenían a la mano su respectiva separata académica.

¡No había tal cosa de “gorrear la separata” del estudiante de al lado! Sólo esto hacía que los Cursos Cortos del CEBCAR se revistieran de un glorioso aura de dignidad.

## **LAS SEPARATAS ACADEMICAS Y LOS CURSOS CORTOS PROGRAMADOS**

Orgánica e institucionalmente hablando, las Separatas Académicas del CEBCAR constituyen el material académico básico de los Cursos Cortos Programados del CEBCAR. Aunque pueden ser utilizadas eficaz y motivadoramente por diferentes instituciones académicas, y de ello tenemos harta documentación, en el presente volumen nos referimos a su utilización en los programas del CEBCAR, con acreditación del mismo y cuya acumulación, digamos el “Gran Paquetazo” o Programa Universitario de Teología del CEBCAR (o PUT CEBCAR) conduce a la obtención de un título universitario: El Bachillerato en Estudios Teológicos. Al respecto trataremos más adelante en el presente volumen.

A la organización y realización de los Cursos Cortos Programados del CEBCAR hemos dedicado un volumen aparte intitulado, *Los Cursos Cortos Programados*, incluido en nuestra página web Biblioteca Inteligente como el Volumen 8 de la Serie EDUCACION. El lector interesado en llevarlos a cabo puede consultar el contenido de tal volumen.

Y al final del presente volumen hemos incluido la ponencia del Lic. Carlos Salcedo Quintana en el Primer Congreso de Educación Teológica en Lima. 1994, con el título de,

### **PARALELO ENTRE LOS PROGRAMAS FORMATIVOS DE LA ESCUELA DE ADMINISTRACION DE NEGOCIOS (ESAN) Y LOS CURSOS CORTOS PROGRAMADOS DEL CENTRO DE ESTUDIOS BIBLICOS “CASIODORO DE REINA” (CEBCAR)**

## **ESTRUCTURA DE LAS SEPARATAS ACADEMICAS**

La Sra. Bertha Díaz estudió en la Escuela de Bellas Artes de Lima, pero su mayor devoción eran los estudios bíblicos, por lo que también estudió y se graduó en el Instituto Bíblico Peruano (ahora Seminario Evangélico de Lima), donde su madre, mi tía Julia de Díaz, trabajaba como superintendente de señoritas.

Era tan grande la inquietud de mi prima Bertha por los estudios bíblicos que leía ávidamente todo libro que podía adquirir publicado por las editoriales evangélicas, y no contenta con eso participó en un tour de estudio bíblico en Israel. Dado su conocimiento y su apasionamiento por el estudio bíblico, ella mereció la alabanza de los guías israelíes de turismo y fue presentada ante todos los participantes del tour como digna de ejemplo.

Bertha era también asidua lectora de las separatas académicas del CEBCAR, y comparándolas con los libros de otros autores evangélicos conocidos, que ella confiesa a menudo no entender debidamente, me dice: “Pero lo que tú escribes en tus separatas académicas lo entiendo perfectamente, aunque uses terminología técnica; aunque se trate de conceptos profundos y difíciles de captar. Y eso me llena de emoción.”

¿Por qué nuestras separatas académicas se roban el corazón de los lectores?

A simple vista, la magia no se puede descubrir, por lo cual voy a explicar cómo es que guío al lector, sin que él se dé cuenta, hasta que de un momento a otro se percata que se ha convertido en un especialista en determinada materia.

\* \* \*

La estructura de una Separata Académica tiene que ver con la distribución del material, es decir, de sus partes, como son: La introducción, las unidades didácticas programadas, las conclusiones, los apéndices, sus historias cortas motivacionales, sus historias cortas a manera de epílogo, etc.

De manera especial su magia tiene que ver con la definición de las unidades didácticas programadas (UDP) en cuanto a su orden gradual, a su dosificación y a su formulación de los conceptos.

Cada nueva recensión de una Separata Académica tiende a simplificar más la estructura de la misma haciendo su lectura más fácil y comprensible. Se eliminan las ambigüedades, las distorsiones y los vacíos y coágulos conceptuales, de manera que fluya con facilidad la comunicación de las ideas. Todo esto, con la adición de gráficos conceptuales, como los de la Separata Académica de HERMENEUTICA, hace que los estudiantes terminen enamorándose de ellas, como el lector verá en la Segunda Parte del presente volumen.

\* \* \*

Cada nueva recensión o copia re-editada de una separata académica implica implementación en el formato, incluyendo necesariamente un incremento en el número de páginas, un estilo más dinámico, una programación más didáctica del contenido de cada unidad didáctica, la inclusión de gráficos conceptuales, y en general, de un mayor atractivo y colorido de su presentación.

Estos recursos facilitan su utilización en los Cursos Cortos Programados donde a menudo se requiere apartar momentáneamente la mirada del texto de la separata, para volver a “caer” en el mismo sin perder tiempo buscando dónde interrumpimos la lectura. Esto facilita la participación activa de todos en el aula y evita que las digresiones terminen llevando el estudio por otros rumbos o a la deriva.

\* \* \*

En los últimos tiempos, y como consecuencia de la implementación de las Separatas Académicas del CEBCAR en el Aula Magna de la California Biblical University of Peru (CBUP) se ha adaptado la introducción de cada separata para convertirla en una historia corta motivacional saturada de humor, como la historia corta sobre “El Dico” con que empiezan el presente volumen y la Separata Académica de *Hermenéutica Bíblica*, que más

ha cautivado el interés de los estudiantes de todos los niveles. Estas historias cortas tienen el efecto de captar la atención del lector, del estudiante, de modo que no pueda detener su lectura hasta el final, y que vuelva a repetir su lectura más de una vez, hasta setenta veces siete.

Su efecto en la comunicación académica es poderosísimo como lo ilustran los gráficos conceptuales de la historia motivacional, “El Dico” al comienzo del presente volumen. Esto se ilustra aun más en la abundancia de gráficos conceptuales en última recensión de la Separata Académica de *Hermenéutica Bíblica*, tal como ha sido editada para formar parte de la Biblioteca Inteligente como el Volumen 1 de la Serie HERMENEUTICA, en nuestra página web.

## **LAS UNIDADES DIDACTICAS PROGRAMADAS**

Las Unidades Didácticas Programadas (UDP) son un recurso vinculado con la estructura general de la Separata Académica. A diferencia de los largos capítulos de los libros, una UDP es un segmento dosificado de información que tiene conexión con lo que le precede y le sucede inmediatamente.

La metodología que está en el sustrato de la producción de nuestras Separatas Académicas tiene que ver con una exposición programada mediante las UDP que aseguran el aprendizaje con claridad, sencillez y rapidez.

Cada UDP es precedida por un título editorial escrito con **LETRAS MAYUSCULAS NEGRITAS**, y tirado hacia el lado izquierdo de la página, como el título de la presente UDP:

### **LAS UNIDADES DIDACTICAS PROGRAMADAS**

El diseño estructural dentro de cada unidad didáctica sigue la secuencia del pensamiento e introduce párrafos con sangría cada vez que ocurre un cambio de ideas o una transición a ideas asociadas. Este recurso editorial facilita la utilización de las separatas académicas en los *Cursos Cortos Programados* (CCP), a los cuales dedicamos una separata académica aparte, con el mismo título en itálicas, también incluida en la Biblioteca Inteligente.

\* \* \*

Dos factores concomitantes caracterizan a las unidades didácticas programadas:

### **1. Dosificación**

La dosificación se relaciona con el volumen o cantidad de información que se presenta en cada UDP.

A fin de facilitar el aprendizaje, las unidades son relativamente cortas, lo cual de hecho las diferencia de los largos capítulos de los libros.

La dosificación facilita el aprendizaje sin recurrir a los ejercicios de los libros de texto arcaicos o tradicionales. El estudiante tan sólo debe leer y entender cada unidad antes de pasar a leer la siguiente unidad, y esto se logra en medio de inusitada diversión.

A menudo, cuando la dosificación requiere de unidades didácticas algo extensas se puede recurrir al uso de Tres Asteriscos centrados (\* \* \*) para distinguir los segmentos internos de información, como hacemos en la presente unidad didáctica. Este recurso que se usa para separar segmentos de narrativa en las historias cortas viene siendo utilizado en todos los materiales publicados por la Editorial Juan Ritchie – Ediciones CBUP-CEBCAR, el ala editorial del CEBCAR y de la CBUP.

## 2. Gradación

La gradación tiene que ver con el aspecto conceptual y recurre al método inductivo, a diferencia de los libros de texto tradicionales, diseñados mayormente según un criterio deductivo.

La metodología inductiva parte de los hechos fenomenológicos, es decir, los elementos básicos constitutivos de un todo, enfocados al comienzo de manera aislada y luego de manera coordinada.

Gracias a su metodología inductiva esta clase de instrucción no tiene pre-requisitos, y aunque parte de punto cero, remonta alto y rápido vuelo.

Se presenta el material informativo desde lo simple hasta lo complejo. Se prevé los problemas conceptuales que el estudiante puede encontrar en su lectura y se va dando solución a dichos problemas antes de que sean confrontados directamente y de sorpresa. Muchas veces una UDP inmediatamente anterior, o expuesta aun con más anterioridad, tiende el puente conceptual a ideas más complejas en las unidades sub-siguientes.

\* \* \*

La mente del estudiante es preparada con anterioridad a la presentación de los conceptos complejos mediante recursos intrínsecos tales como el tratamiento de términos técnicos por anticipado, el recurso al género del midrash didáctico y los gráficos conceptuales realizados a base de pautas expuestas por el Dr. Francisco Miró Quesada en su obra sobre *Lógica*<sup>1</sup> y en la obra de la Dra. Silvia Olano García, *Los gráficos conceptuales del CEBCAR*.<sup>2</sup>

Acerca de los gráficos conceptuales del CEBCAR trataremos más adelante.

La lectura de las unidades didácticas programadas es facilitada por la división de párrafos. La pauta para abrir un nuevo párrafo es cada vez que ocurre una variación de la idea central que se viene exponiendo.

\* \* \*

---

<sup>1</sup>Francisco Miró Quesada, *Lógica: Manual de Filosofía*, Volumen I, Editorial Universo, S.A., Lima, 1961.

<sup>2</sup>Silvia Olano García, *Los gráficos conceptuales del CEBCAR*, CBUP, Lima 2013.

El resultado de nuestra metodología es alentador pues se basa en un principio filosófico y didáctico de la Mayéutica (la metodología para hacerles parir a los hombres de buena voluntad) que enfoca lo complejo como que es la suma de los “fáciles”. Esto quiere decir que la exposición gradual de los “fáciles” hace que se capte lo que es complejo, casi sin darse cuenta. De este modo, realmente no existe lo difícil, como expresamos en nuestra obra, *Los Proverbios de Moisés* N° 333:<sup>3</sup>

*No existe lo difícil.  
Existe lo complejo;  
y lo complejo es igual  
a la suma de los fáciles.*

La dosificación y la gradación, sumados al recurso del conocimiento previo que puede ser *quasi* insignificante, son aspectos de la Mayéutica, la metodología del filósofo griego Sócrates, que parte de los hechos fenomenológicos, es decir, de los elementos constitutivos de algo, enfocados al comienzo de manera aislada y luego de manera coordinada.

Aparte de las características estructurales de las Separatas Académicas del CEBCAR y de la CBUP tenemos las siguientes que consideramos características de fondo:

### **RECURSO A LA BIBLIA DECODIFICADA**

Originalmente en las Separatas Académicas del CEBCAR se recurría en sus citas bíblicas formuladas al texto de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA) de la cual el Dr. Moisés Chávez es el Revisor Principal. Pero gradualmente se he optado por el texto de la *Biblia Decodificada*, la versión de la Biblia de la Santa Sede de la CBUP y la versión personal del Dr. Moisés Chávez. De este modo, al diseñar la página web Biblioteca Inteligente se ha tenido que reformular toda cita bíblica sobre la base del texto de la Biblia Decodificada, la versión oficial de la Santa Sede, que más que cualquier otra versión en español presenta el mensaje bíblico de la manera más clara posible, conforme al objetivo final del CEBCAR, de la CBUP y de su compartida ala editorial.

Actualmente, el estudiante de Biblia que utiliza los materiales de la página web Biblioteca Inteligente tiene acceso a la *Biblia Decodificada* en internet, incluida en nuestra página web [www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)

Tras la publicación de la *Biblia Decodificada*, e incluso antes desde la publicación de la Biblia RVA, se han producido importantes obras basadas en su texto. Entre ellas

---

<sup>3</sup>Moisés Chávez, *Los Proverbios de Moisés*, Editorial Juan Ritchie – Ediciones CBUP-CEBCAR, Tercera Edición. Esta obra fue publicada originalmente con el título de *Proverbios: Reflexión de la vida*, Pág. 59, Editorial Mundo Hispano, El Paso, Texas, 1976. En nuestra página web puede encontrarla en la Serie EXITOLOGIA.

destacan, el *Diccionario de Hebreo Bíblico*, por vuestro humilde servidor, cuya lexicografía está ajustada con la de la Biblia RVA y la *Biblia Decodificada*. Esta obra bien ha merecido ser galardonada en 1993 con la Medalla de Oro por la Gold Medallion Book Award de Estados Unidos de América.

No queremos ampliar aquí al respecto. Preferimos remitir al lector interesado al *Volumen Introductorio de la Biblia Decodificada* que antecede al texto de cada libro de la Biblia en la página web Biblioteca Inteligente.

## **INTRODUCCION GRADUAL A LOS TERMINOS TECNICOS**

Aparte de los aspectos estructurales generales de las separatas académicas, como el caso del ordenamiento u organización de las unidades didácticas y su respectiva dosificación y gradación tenemos recursos didácticos intrínsecos, es decir, más entrelazados con la exposición de las ideas. Estos recursos internos contribuyen a hacer su lectura más atractiva y aun cautivadora.

Un aspecto de la metodología inductiva es el relativo a la manera en que el estudiante es introducido al uso de términos técnicos. Estos son ilustrados en forma gradual antes de su introducción y uso en el texto de la separata. En las unidades preliminares de una Separata Académica se da atención al tratamiento gradual de los términos técnicos que serán usados en unidades posteriores, enfatizando aspectos etimológicos y semánticos.

\* \* \*

Este criterio resalta ante un criterio de moda que se ha venido introduciendo en materiales didácticos publicados en español en Estados Unidos, en los cuales se evita utilizar los términos técnicos teológicos. Por ejemplo, la síntesis de teología sistemática de Lewis Drummond, publicada con el título de, *Lo que la Biblia dice*,<sup>4</sup> por la Editorial Mundo Hispano, evita todo término técnico de la teología sistemática, aun en el mismo título del libro.

Nosotros pensamos que los términos técnicos funcionan como perchas de las cuales penden los conceptos para hacerlos resaltar, y que en honor a la exactitud del lenguaje teológico se requiere que el estudiante los conozca y aprenda a utilizarlos, porque el propósito de los términos técnicos no es complicar el estudio, sino simplificarlo.

Considere usted cuán absurdo sería tratar de temas como escatología, hermenéutica, exégesis, evitando el uso de estos términos por considerarlos difíciles y por encima de la inteligencia de nuestros estudiantes en América Latina.

—De este modo insultan nuestra inteligencia, doc. . .

—Tú lo has dicho, excelentísimo Calongo.

---

<sup>4</sup>En inglés, *What the Bible says*, por Lewis Drummond, Marshal, Morgan & Scott, 1974. Esta obra ha sido publicada como un apéndice de la *Biblia RVA – El Libro de Dios para el Creyente de Hoy*.

## TRANSLITERACION FONETICA

La transliteración fonética es la representación de palabras o frases de los idiomas bíblicos con las letras y valores fonéticos de nuestro propio idioma, incluso con la tilde para indicar la acentuación y el uso de letras itálicas (inclinadas) para indicar que se trata de una palabra de un idioma extranjero.

El uso de la transliteración fonética ha venido a ser un gran aporte para adelantar los intereses de la educación teológica en América Latina.

Es interesante el hecho de que mientras en círculos no judíos o israelíes se recurre a la compleja transliteración lingüística, en Israel, de donde vienen los capos de las ciencias bíblicas, se prefiere la transliteración fonética, libre de un recargado número de signos diacríticos, concordes con la filosofía israelí de simplificar las cosas y facilitar la vida a los demás. La *Encyclopedia Judaica*, en el tomo que trata del idioma hebreo, incluye la pauta básica que puede servir a la transliteración fonética del hebreo a cualquier idioma.<sup>5</sup>

—Así es, doc. Algunos de los libros teológicos parecen estar llenos de sapos y culebras, por su abuso de la transliteración lingüística.

—¡Estás en lo cierto, oh excelentísimo Calongo!

\* \* \*

Efectivamente, en las obras de teología, cuando se trata de representar palabras y frases de los idiomas originales de la Biblia se recurre normalmente a la transliteración lingüística que tiene signos convencionales que sirven para el análisis lingüístico. Mientras para los lingüistas este tipo de transliteración es una fiel herramienta, para los estudiantes de teología se convierte en una traba que le impide leer lo que realmente se quiere comunicar, pues muchas veces la escritura parece ser “sapos y culebras” utilizados para representar palabras obscenas en las publicaciones de *CHESU, Revista Anti-Estrés*.

La transliteración fonética soluciona todos los problemas, salvo que se persista en una postura pedante y chapada a la antigua, como ocurre con la gente de las editoriales evangélicas que publican libros traducidos del inglés.

\* \* \*

Otro grave problema en el ámbito de las publicaciones es la reproducción en libros traducidos al español de palabras y frases hebreas o griegas escritas fonéticamente para servir a los intereses de lectores de habla inglesa, alemana, francesa, etc. El resultado es muy contraproducente, y más aun cuando es repetido por los profesores chabacanos de nuestras instituciones teológicas de América Latina que no conocen ni papas de los idiomas bíblicos. Sirva de ejemplo la anécdota que incluimos a continuación:

Cierto profesor del Seminario Evangélico de Lima repetía sin cesar en su curso de teología que la palabra “alma” es en griego, *pesuche*.

---

<sup>5</sup>*Encyclopedia Judaica*, Segunda impresión, Keter Publishing House, Ltd. Jerusalem, 1971. En el tomo que trata del idioma hebreo incluye la pauta básica que puede servir a la transliteración fonética del hebreo a cualquier idioma.

Evidentemente, la palabra *pesuche* venía de una transliteración fonética al alemán, calcada en un libro de texto traducido al español por un traductor barato, *spanglish*.

La traducción fonética correcta al español es *psijí*, porque en caracteres griegos es ψυχή.

Lo que ha pasado con *pesuche* es que algunas personas de habla hispana no pueden pronunciar el fonema “ps” al comienzo de una palabra y recurren a introducirle la vocal “e” dando origen a la sílaba “pes”. Este uso de la vocal “e” se llama “vocal anaptíptica”, que yo no sé de dónde viene.

La vocal “u” de “*pesu*” es una mala pronunciación de la vocal griega “u”, cuya mayúscula es la “Y”, que no es otra cosa que nuestra “y griega”.

La sílaba “*che*” de *pesuche* contiene la pronunciación de la letra griega “ji” (χ), que en alemán se translitera fonéticamente como “ch” pero se pronuncia como “j”.

La “e” final de *pesuche* es una mala pronunciación de la letra griega *íta* (η), que se pronuncia “i”, que además en la palabra ψυχή lleva acento agudo.

El resultado, *pesuche*, es una palabra que en la jerga peruana remplaza a la palabra “pezuña” o “hedor de los pies”. ¡Imagínese pensar que todo lo que no conduce a la salvación de la pezuña es basura, como dicen algunos misioneros protestantes!

La transliteración fonética en obras teológicas escritas en español se ha abierto paso desde la publicación de mis obras, *Hebreo Bíblico: Texto Programado*, y *Diccionario de Hebreo Bíblico*, ambas publicadas por la Editorial Mundo Hispano en Estados Unidos.

## EL MIDRASH DIDACTICO

Generalmente, los materiales académicos se caracterizan por su parquedad, sus citas bibliográficas y su aparato crítico. Pero nuestras separatas, no obstante su alto contenido académico siempre recurren al uso de ilustraciones prácticas que tienden el puente entre los conceptos y la vida, la vida real o existencial. Este es uno de los objetivos de las separatas académicas que a menudo está ausente en otras publicaciones didácticas.

Entre las ilustraciones didácticas de las Separatas Académicas del CEBCAR está el uso del *midrash*, un recurso sobresaliente de la didáctica hebrea rabínica.

El *midrash* es un tipo de ilustración de tipo anecdótico y humorístico que abunda en la literatura rabínica. El *midrash* es un recurso ficticio que aparece en forma de alegorías, chistes, anécdotas, juegos de palabras y conceptos u observaciones aparentemente inconsecuentes e ingenuas.

El objetivo más elemental del *midrash* es entretener y disolver los nudos de tensión que se producen entre los agentes del aprendizaje, el maestro y el alumno. Pero muchas veces es el recurso más adecuado para aclarar conceptos y fijar ideas.

El género del *midrash* didáctico es utilizado en las separatas académicas del CEBCAR tanto para la motivación del estudio de un determinado tema como para la ilustración de conceptos con anticipación a la introducción de términos técnicos o vocablos novedosos.

De manera especial recurrimos al midrash en nuestro curso introductorio de hebreo, ya sea en su forma de *midrash shemót* (o etimología) o juegos a partir de las radicales y las letras de las palabras.

Observe, por ejemplo, el midrash basado en las palabras  $\text{אִישׁ}$ , *ísh*, “hombre”, e  $\text{אִשָּׁה}$ , *isháh*, “mujer” en nuestra separata académica de *Hebreo Bíblico*, incluida en el Programa Universitario de Teología del CEBCAR (PUT-CEBCAR) y en la Biblioteca Inteligente, en la Serie CIENCIAS BIBLICAS.

El midrash bíblico basado en estas dos palabras nos dice que la llamó *isháh*, porque la sacó de *ísh*, y vea que realmente la palabra *ishah* deriva formalmente de *ish*. Hasta aquí vamos bien con el midrash; ahora, si Dios realmente sacó a la mujer del cuerpo del hombre (de su costilla), yo no me opongo.

No estará de más indicar aquí que la implementación del uso del midrash nos ha conducido a desarrollar el género literario de las historias cortas (inglés: *short stories*) que tanto éxito ha tenido para impulsar el movimiento de la Democratización de la Educación Teológica en América Latina (DETAL).

\* \* \*

Hay casos de midrash intra bíblico, como el de ISH e ISHAH, y también es abundante el repertorio del midrash extra bíblico, como ilustramos a continuación:

*Dice la Toráh: “Entonces YHVH Dios hizo que sobre el hombre cayera un sueño profundo, y mientras dormía, tomó una de sus costillas y cerró la carne en su lugar.”*

*Al escuchar esto, el emperador romano le dijo a Rabán Gamliel:<sup>6</sup>*

*—¡Vuestro dios es un ladrón!*

*Suplicó la hija de Rabán Gamliel a su padre:*

*—Déjame responderle a mí.*

*Y le pidió al emperador:*

*—Proporcióname un juez.*

*—¿Para qué? —preguntó el emperador—.*

*—Porque anoche entraron a mi casa unos ladrones y se llevaron una vasija de plata y en su lugar me dejaron una vasija de oro.*

*—¡Ojalá todos los días viniesen ladrones así! —respondió el emperador—.*

*Y ella le dijo:*

*—¿Y acaso para Adam no fue beneficioso que le tomaran una de sus costillas y en su lugar le dejaran una hembrotota, una mina de oro para que estuviera a su lado y junto a él?*

Para una exposición amplia sobre el interesante género literario del midrash didáctico sírvase consultar nuestra separata académica de *Hermenéutica Bíblica*, incluida como el Volumen 1 de la Serie HERMENEUTICA, y en el volumen intitulado, *La magia del midrash*, también incluido en la Biblioteca Inteligente.

---

<sup>6</sup>Rabán Gamliel Ha-zaquén, quien fuera el maestro del Apóstol Pablo.

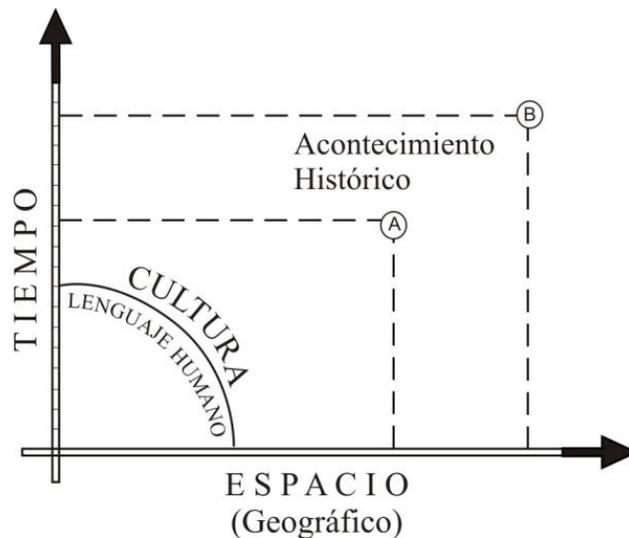
## LOS GRAFICOS CONCEPTUALES

Otra característica de las separatas académicas del CEBCAR es la proliferación de gráficos conceptuales que repiten de manera gráfica los conceptos formulados previamente en lenguaje abstracto.

Nuestras separatas académicas abundan en gráficos conceptuales, partiendo de los más simples como los globos y los globitos (gráficos de “áreas compartidas”), hasta los “ma o meno”, como el de la “bicicleta hermenéutica” (que ilustra la interrelación de Exégesis y Eiségesis) o el de las coordenadas cartesianas (que presenta a la Biblia como “Documento Histórico”), y hasta los “ya no ya” como la *Tabla Arqueológica del Mundo de la Biblia* o la *Tabla Cronológica de la Biblia*.

\* \* \*

Respecto del gráfico de las coordenadas cartesianas conviene decir una palabrita: Este gráfico presenta la Biblia como que es un documento histórico auténtico por haber sido producido en el tiempo, en el espacio y en lenguaje humano:



La ordenada vertical representa el tiempo, puesto que en las excavaciones arqueológicas y en los gráficos estratigráficos que se hacen de ellas, lo que es más antiguo aparece debajo y lo más reciente aparece encima.

La ordenada horizontal representa el espacio. No se trata del espacio sideral, sino del espacio geográfico, el emplazamiento de las regiones y países del mundo de la Biblia.

La línea curva que une ambas ordenadas representa la presencia y la actividad del hombre en el tiempo y en el espacio, presencia y actividad que crea cultura. Y el factor principal de la cultura es el lenguaje, el idioma, y en el caso de Israel, es el hebreo, el idioma original de la Biblia.

Estos conceptos, que expuse por primera vez en la Universidad Hebrea de Jerusalem, fueron publicados en mi tesis doctoral en la California Graduate School of Theology, Westminster. CA.

\* \* \*

Los mejores gráficos incluidos en algunas de nuestras separatas académicas surgen de la interrelación de profesor y estudiantes en el aula, mayormente en el ámbito de un CCP o Curso Corto Programado, e incluso de algún Curso Maratónico.

Ocurre muchas veces que los gráficos son sugeridos por los mismos alumnos mediante ideas concretas o mediante la formulación de preguntas que requieren de respuestas inmediatas que definan los conceptos con mayor claridad.

Una obra monumental que expone de manera sistemática los gráficos conceptuales del CEBCAR es la tesis doctoral de la Dra. Silvia Olano García, intitulada *Los gráficos conceptuales del CEBCAR*, CBUP, Lima, 2013. Esta obra ha sido incluido en el rubro Index Expurgatorius o de Libros Prohibidos de la Biblioteca Inteligente, es decir no incluidos en nuestra página web.

## **DICCIONARIO INCORPORADO**

Las Separatas Académicas destacan por su “Diccionario Incorporado” pues dan el significado de las palabras desconocidas sin esperar que el lector recurra al diccionario, cuyas definiciones pueden ser excelentes pero se puede dar el caso de que el estudiante no las entienda o no sepa aplicarlas.

Esto de “Diccionario Incorporado” se da dentro del contenido programado de una Unidad Didáctica (UDP), recurriendo previamente a los juegos del midrash u otros recursos, antes que a dar directamente una definición.

En nuestra metodología inductiva, la exposición no parte de definiciones, sino más bien arriba a ellas tras asegurar su comprensión por parte del lector.

Nos importa más que el estudiante entienda, aunque no lo pueda explicar, a que pueda explicar algo de paporreta, pero sin entenderlo.

## **VUELOS DE RECONOCIMIENTO**

¿Qué relación pueden tener los aviones y los vuelos de reconocimiento con el estudio teológico?

Cuando estás muy alto en tu avión de reconocimiento puedes observar las líneas fronterizas de los territorios de los países. También puedes ver enteras cadenas de montañas, el curso de los ríos desde sus fuentes hasta sus desembocaduras, etc.

Cuando descienes a menor altura puedes ver las obras de los seres humanos: Carreteras, aldeas, canales, diques, ciudades, etc.

Cuando descienes más, puedes ver las casas, los automóviles e incluso la gente.

Cuando aterrizas puedes mirar a la gente en sus ojos. Incluso puedes hablar con ellos y penetrar a sus almas.

Algo parecido se hace en las Separatas Académicas del CEBCAR y de la CBUP cuando se estudian los libros de la Biblia. Se empieza considerando sus características externas, para terminar entrando al alma misma de sus respectivos autores.

Permíteme ilustrar esto con un ejemplo del libro de Salmos

\* \* \*

Se empieza por considerar en dónde está ubicado el libro de Salmos en nuestras Biblias en español.

Luego pasas a considerar el lugar que ocupa en la Biblia Hebrea con todas sus implicaciones de carácter cronológico.

Luego consideras su volumen. Este libro es el más grande de la Biblia; cinco veces más grande que un rollo convencional utilizado para escribir en ellos otros libros grandes de la Biblia. Por eso Salmos fue escrito en cinco rollos. Pero como cada uno de estos libros o rollos, puestos juntos, no tienen una enumeración de los salmos por separado, sino continua, en la *Biblia Decodificada* y en la RVA hemos optado por no llamarlos “libros”, como se suele hacer en otras ediciones de la Biblia, sino “partes”.

Luego observas que cada una de las partes de Salmos termina con una doxología (por ejemplo en Salmo 41:13 y en Salmo 72:19, 20. También observas que cada doxología termina con las palabras “amén y amén”.

\* \* \*

Luego pasas a considerar que el libro de Salmos fue escrito totalmente en poesía.

Luego te das cuenta del fenómeno del paralelismo literario, de decir una sola cosa mediante dos versos paralelos. Y se te dirá que esta característica no era exclusiva de la poesía hebrea del Período Bíblico, sino también de toda la poesía semítica, como la ugarítica (o cananea), y la acádica de Mesopotamia.

Luego observas que los Salmos son poesías líricas, es decir, dan expresión a los sentimientos del alma humana.

Luego observas que dichas poesías líricas en su núcleo original fueron realmente oraciones o plegarias dirigidas a Dios por un hombre llamado David. Debido a esto, la primera recensión del libro de Salmos, que terminaba en el Salmo 72:20 tenía como título, *Las oraciones de David hijo de Isaí*.

Fue con el transcurso del tiempo que estas oraciones personales fueron convertidas en himnos para ser incluidos en la liturgia en el Templo en Jerusalem.

\* \* \*

Luego observas el número de salmos que incluyen las cinco partes del libro: Son 150. Y esto del número de salmos también tiene sus implicaciones.

Cuando te acercas más te darás cuenta que no todos los salmos pertenecen a David. Hay salmos que pertenecen a otros autores, y también hay muchos salmos que son anónimos.

En este punto te informas que aun los salmos que en nuestras Biblias en español tienen el encabezamiento “De David”, pueden no haber sido escritos o compuesto por él, sino dedicados a él, puesto que la preposición hebrea *le-* que se antepone al nombre de David (*le-David*) puede ser traducida como “de” y “a” (o “para”).

\* \* \*

Si te acercas más verás que entre todos los salmos uno de ellos destaca por sus grandes dimensiones. Es el Salmo 119, que equivale a la suma de 22 salmos juntos. Te darás cuenta que tiene 22 partes y que cada una en la *Biblia Decodificada* tiene como título el nombre de cada una de las letras del alfabeto hebreo, desde *álef* hasta *tav*, y que cada versículo de la sección *álef* empieza con esta letra, como lo mostramos en el gráfico a continuación:

הַהֲלָכִים בְּתוֹרַת יְהוָה:	אֲשֶׁרִי תְּמִימֵי־דָרֶךְ	1	קִיט
בְּכָל־לֵב יִדְרֹשׁוּהוּ:	אֲשֶׁרִי נִצְרֵי עֲדָתוֹ	2	
בְּדַרְכָּיו הֲלָכּוּ:	אֵף לֹא־פָעְלוּ עֹלָה	3	
לִשְׁמֹר מֵאֵד:	אֲתָה צִוִּיתָה פְּקֻדֶיךָ	4	
לִשְׁמֹר חֻקֶיךָ:	אֲחֵלִי יִכְנֹו דַרְכֵי	5	
בְּהֵבִיטִי אֶל־כָּל־מִצְוֹתֶיךָ:	אֲז לֹא־אֲבוֹשׁ	6	
בְּלִמְדֵי מִשְׁפָּטֶי צִדְקֶךָ:	אֲוֹדֶךָ בִּישָׁר לֵב	7	
אֶל־תַּעֲזֹבֵנִי עַד־מָאֵד:	אֲתִי־חֻקֶיךָ אֲשֶׁמֹר	8	



Entonces se informarás que se trata de un salmo acróstico alfabético, y que hay otras composiciones del mismo tipo en el libro de Salmos y en otros libros de la Biblia.

El uso de los poemas acrósticos alfabéticos era un poderoso recurso para la memorización de textos sagrados extensos y era uno de los recursos del movimiento sapiencial, usado en la instrucción de los niños y los jóvenes.

Y al hacer estas observaciones aun no has asentado tus pies en la tierra, porque hay muchísimos otros detalles encima de la superficie del libro de Salmos que no cabe mencionar aquí.

Así, gradualmente, aterrizas y tienes un diálogo conmovedor con los personajes bíblicos, y con YHVH Dios de Israel.

## CITAS Y REFERENCIAS BIBLICAS

Llamamos “citas bíblicas” a la transcripción de un segmento del texto sagrado.

Llamamos “referencias bíblicas” a los indicadores para ubicar un texto bíblico; indicadores como el nombre del libro, el número del capítulo y el número de versículo.

En los libros publicados por las editoriales evangélicas se suele incluir tal cantidad de referencias bíblicas, que a simple vista parece un texto de matemáticas y no de motivacional estudio bíblico. Pero en las separatas académicas del CEBCAR vas a experimentar un encuentro con la Biblia que realmente restaura el alma, como dice el Salmo 19:7:

*La Toráh de YHVH es perfecta;  
restaura el alma.*

En las separatas académicas del CEBCAR sólo se usa abreviaturas para los nombres de los libros de la Biblia cuando se da referencias bíblicas tras citar un texto bíblico, no cuando se las usa para introducirlo.

También se usan abreviaturas cuando se incluyen referencias para comparación o para ampliar lo dicho previamente.

Se usa abreviaturas todo el tiempo en las obras de referencia, pues ello significa ahorro en volumen y costos. En materiales didácticos, como las Separatas Académicas del CEBCAR, es mejor escribir los nombres de los libros de la Biblia completos.

En el *Manual de Editing*, incluido en el Index Expurgatorius o de Libros Prohibidos de la Biblioteca Inteligente, es decir no incluidos en nuestra página web, pero incluido en la currícula del Programa de Bachillerato en Estudios Teológicos del CEBCAR y de la CBUP.

## GUIA BIBLIOGRAFICA EN ESPAÑOL

Las separatas académicas contienen una guía bibliográfica en español para facilitar el estudio posterior de los estudiantes autodidactas.

En nuestras separatas la bibliografía no aparece en notas al pie de página o al final, sino que es incorporada dentro de las unidades didácticas programadas.

Un aspecto de la deficiencia de otros materiales didácticos es su aparato bibliográfico que incluye obras en otros idiomas, u obras en español que son igualmente inaccesibles para el lector. Nosotros sólo indicamos aquellas de acceso garantizado y que utilizamos de manera explícita en la formulación de las unidades didácticas de las SEPAC.

Una separata académica puede ser implementada en cuanto a bibliografía cuando los estudiantes que participan en un Curso Corto Programado comparten con el profesor y con sus compañeros la bibliografía pertinente a que tienen acceso, recortes de periódico, revistas, etc.

## **LAS HISTORIAS MOTIVACIONALES**

Las “historias motivacionales” de las Separatas Académicas del CEBCAR y de la CBUP han cautivado poderosamente la atención y la imaginación de quienes visitan la página web Biblioteca Inteligente.

No se trata de historias escritas específicamente para servir de prólogo o epílogo a la temática de una determinada separata académica. Son en sí historias cortas que pertenecen al vasto repertorio o arsenal de la Santa Sede, y que son seleccionadas para cumplir el objetivo de motivar el estudio de la temática de una determinada separata académica.

El recurso de las “historias motivacionales” es fruto de la proliferación de historias cortas en el entorno de la Santa Sede. En las primeras fases de la implementación de las Separatas Académicas este recurso hubiera sido prácticamente imposible.

Al lector interesado en este tema le informamos que en nuestra página web Biblioteca Inteligente hay la Serie HISTORIAS MOTIVACIONALES, compuesta de dos vastos volúmenes que muestra cómo las historias cortas del CEBCAR y de la CBUP han motivado el estudio de diversas separatas académicas de sus programas. Invitamos al lector a examinar su contenido.

## **LAS SEPARATAS ACADEMICAS Y EL RECURSO DEL HUMOR**

El recurso del humor, omnipresente en todo material de fuente rabínica, por ser el ingrediente cohesionador de la educación en Israel a través de todos los tiempos milenarios, está presente en las Separatas Académicas del CEBCAR, disperso en sus unidades académicas y como motivo central de muchas de sus “Historias Motivacionales”.

El recurso de las historias motivacionales representa una fase avanzada en el desarrollo estructural y conceptual de las Separatas Académicas del CEBCAR. Esta es la fase de interacción común del CEBCAR con la CBUP, tras su fusión en el año 2000. En las ediciones anteriores de las Separatas Académicas no aparece este poderoso recurso motivacional.

\* \* \*

Uno de los recursos estructurales y motivacionales de las historias cortas utilizadas como prólogo y epílogo de las Separatas Académicas es el recurso de los SIETE puntos *sine qua non* cuya elaboración se originó en el aula de la Santa Sede de la CBUP cuando se habló de los requisitos para que una historia corta escrita por algún estudiante de la CBUP participase en los certámenes anuales del Huevo de ORO-CBUP. Se los definió como las “Siete Condiciones *sine qua non* para participar en el certamen Gran Trofeo Literario “Huevo de Oro CBUP”. Para que su historia corta califique y compita, las condiciones tienen el número perfecto y son las siguientes:

1. Tiene que hacerme reír
2. Tiene que hacerme llorar
3. Tiene que darme cólera

4. Tiene que hacerme pensar
5. Tiene que dejarme en suspenso
6. NUAY N° 6. SIRVASE PASAR AL N° 7.
7. Tiene que tener tal atractivo que tenga que ser leída mil veces sin nunca cansar.

Claro que para nada se trata del número perfecto SIETE, porque *nuay* el número 6. Pero de todos modos la lista es conceptualmente completa, salvo mejor parecer.

Esta lista ha dado origen a la estructura de numerosas historias cortas porque ha servido como estímulo a la reflexión. Y como su formulación es *quasi*, por no decir, nada cabalística, ha servido para la exposición de la teoría de la Qábalah informática o computarizada tal como ha sido expuesta en la primera parte del Volumen 5 de la Serie HERMENEUTICA con el título de *Qábalah Computarizada*. Al respecto ampliaremos en la Tercera Parte del presente volumen.

Pero esta lista del número imperfecto que pedantemente se presenta como perfecto no es el único recurso del humor que promueve la reflexión, pues las Separatas Académicas del CEBCAR abundan en hilarantes ejemplos de midrash, tanto judío como cholo, en el recurso sacralizado de la jerga y del lenguaje vernacular y otros muchos otros factores del humor puestos al servicio de lo académico y de la comunicación en todo plano.

## **LO QUE SE EVITA EN LAS SEPAC**

El método inductivo de las Separatas Académicas del CEBCAR ahorra mucho tiempo porque evita el recurso a los siguientes aspectos de la instrucción tradicional deductiva:

### **1. Uso de definiciones**

En las Separatas Académicas del CEBCAR utilizamos la metodología inductiva. Esto quiere decir que la exposición no parte de definiciones, sino más bien arriba a ellas tras asegurar la comprensión de todos sus detalles necesarios por parte del lector.

El propósito es que el estudiante asimile los conocimientos de manera inconsciente. Muchas de las definiciones pueden ser excelentes, pero el estudiante, aunque las memorice al pie de la letra, puede no entenderlas o no saber cómo aplicarlas.

Nos importa más que el estudiante entienda aunque por el momento no lo pueda explicar mediante palabras, a que pueda decir una definición aprendida de paporrera, pero sin entenderla.

### **2. Recurso frecuente al diccionario**

En las SEPAC se evita enviar al lector al diccionario a cada rato para solucionar problemas de orden lexicográfico, porque se ha usado palabras desconocidas y ni siquiera se las ha explicado. Esto, aparte del hecho que muchas veces los diccionarios no contienen ni las palabras ni las explicaciones teológicas que requieren nuestros estudiantes.

Con respecto a la lexicografía diremos lo mismo que hemos dicho respecto de la introducción de términos técnicos de la teología: En las SEPAC se presenta un vocablo nuevo sólo tras la debida preparación conceptual del lector.

Muchas veces recurrimos al uso de cláusulas explicativas para introducir información lexicográfica, pero evitamos el abuso de este recurso.

### **3. Recurso a preguntas formuladas**

En los libros de texto tradicionales, las preguntas formuladas al final de cada capítulo, para que las responda el estudiante antes de proseguir adelante en su lectura, es un recurso muy abusado por los autores y editores anglosajones. Muchas de estas preguntas tienen respuestas obvias, por lo que podemos considerarlas como meras preguntas retóricas que en nada contribuyen al aprendizaje, salvo a engrosar el volumen del libro de texto.

De la característica inductiva de nuestras separatas académicas también resultan irrelevantes los *tests* y exámenes para garantizar el aprendizaje.

### **4. Recursos a formulaciones de repaso**

Las formulaciones de repaso son de carácter repetitivo y van recargadas de espacios en blanco para llenar. Al pie de la página, al final del capítulo, o al final del libro van las respuestas, y a veces las respuestas para la auto-evaluación no aparecen por ninguna parte. Estos recursos también son innecesarios en las SEPAC.

Este recurso estropea la secuencia de la exposición y menoscaba el incremento de la reflexión personal del estudiante. Muchas de estas formulaciones de repaso constituyen un insulto a tu inteligencia.

Aparte de estas características de fondo de las Separatas Académicas tenemos sus características informáticas a las cuales nos referimos a continuación:

## **LAS SEPARATAS ACADEMICAS Y LA INFORMATICA**

En la historia bíblica tenemos el ejemplo de un hombre que produjo una obra maestra de la literatura universal mediante el montaje de varios de sus discursos pronunciados previamente en diversas circunstancias. Ese hombre es el profeta Amós. Las huellas del montaje de sus discursos se pueden detectar mediante el estudio estilístico de su libro en hebreo.

Amós llevó a cabo, de manera manual, como otros tantos escritores del pasado, el montaje literario que es su libro, y se nos anticipó en más de un milenio y medio a nosotros y a la PC, la computadora personal.

Acerca de su obra yo escribí una monografía en la Universidad de Brandeis, Boston, la cual fue después ampliada y publicada en español con el título de *Modelo de Oratoria*.<sup>7</sup>

\* \* \*

Amós fue el primer profeta que optara por dirigirse a las masas congregadas con motivo de los festivales religiosos en Israel. También fue el primero que produjo un libro conocido por su nombre, convirtiéndose así en el Padre de la Profecía Clásica. El análisis estilístico de su libro revela que es un montaje de varios de sus discursos en Betel y otros lugares del reino de Israel, y probablemente también en el reino de Judá.

El poderoso efecto de la predicación de Amós se debió en gran parte al hecho de que su montaje editorial circuló mediante copias en la población de Israel. Su buen ejemplo deberían seguir muchos predicadores excelentes de nuestro tiempo, cuyas palabras, de otro modo, se las lleva el viento.

Muchos predicadores afamados han tenido la férrea disciplina de escribir íntegramente sus sermones, como es el caso de Charles Spurgeon y de Matthew Henry, pero quizás no los han implementado editorialmente ni los han hecho circular en nuevas ediciones.

\* \* \*

Es ilustrativo el paradigma de Henry H. Halley, autor del célebre, *Compendio Manual de la Biblia*. El nos refiere cómo su compacta obra de 768 páginas ha crecido a partir de un folleto original de 16 páginas, implementado a la par que el autor se preparaba concienzudamente para cada uno de sus sermones que predicaba en su iglesia local.

El impacto de los escritores del presente puede implementarse considerablemente mediante el recurso de la informática digital que involucra la colección, clasificación, almacenamiento y extracción o *retrieval* de la información mediante el uso de la computadora.

La informática agiliza admirablemente las funciones del procesamiento de textos que es la principal tarea del escritor que continuamente implementa su obra sin echar a perder los aciertos previos.

Es verdad que muchos escritores en el seno de la iglesia evangélica en América Latina no han ingresado en el mundo de la informática. Algunos todavía dependen de una máquina de escribir portátil, y no faltan los que sólo dependen de su pluma fuente, pero las cosas están cambiando tan rápidamente que pronto ya no habrá más en el mercado ni máquinas de escribir ni plumas fuente ni tinta.

---

<sup>7</sup>Moisés Chávez, *Modelo de oratoria: Análisis estilístico del texto hebreo del libro del profeta Amós*, Editorial Caribe, Miami, 1979. Esta obra ha sido publicada en su segunda edición con el título de, *El libro de Amós*, Editorial Juan Ritchie – Ediciones CBUP-CEBCAR-VIRTUAL.

\* \* \*

Gracias a la informática y a las funciones del procesamiento de textos, podríamos decir que las separatas académicas del CEBCAR acusan un desarrollo orgánico, es decir, crecen y se hacen solas. Cualquier material acumulado encuentra un nuevo lugar en el texto con tan solo un comando de transposición. Este hecho agiliza la creatividad del escritor para vislumbrar nuevos enfoques y nuevos aportes.

Cuando el original de un escrito teológico está listo para ser utilizado, ya sea en el aula o en publicaciones, la copia queda grabada en el disco duro de la computadora y se presta a todo tipo de implementación editorial, como adiciones, transposiciones, reformulaciones, eliminación de material obsoleto que se puedan incluir en otras oportunidades.

Cuando el autor opta por re-elaborar su documento editorial grabado su documento original se convierte en una nueva recensión, es decir, un texto establecido tras una nueva fase de revisión crítica y editorial.<sup>8</sup>

Una recensión supera enormemente el documento original, y cada nueva recensión supera a la recensión anterior hasta el punto de descartarla por completo.

Es debido al potencial que significa el uso de la informática en el quehacer teológico se incentiva, y en diversas instituciones teológicas se entrena en ella a los estudiantes que luego serán pastores, maestros, administradores, y a lo mejor también escritores.

Si gracias al uso de la computadora una sola persona puede multiplicarse, ya se puede vislumbrar lo que ello significaría para la gran tarea de producción de materiales académicos para la educación teológica en una generación que sea capaz de generar la competencia.

## **CARACTER ORGANICO DE LAS SEPARATAS ACADEMICAS**

Uno de los resultados visibles de la interrelación de las separatas académicas y los cursos cortos programados es que uno se convierte en especialista familiarizado con determinado campo o temática en los cuales puede hacer significativas contribuciones.

Una de las características, tanto de los Cursos Cortos Programados como de las Separatas Académicas del CEBCAR es su IMPLEMENTACION.

¿Qué es lo que entendemos por “implementación”?

El Diccionario inglés, *Webster's New Collegiate Dictionary*, una obra lexicográfica que no obstante haber sido diseñada para estudiantes de college o primer título académico, es a mi criterio más práctica y completa que el *Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española*. Nos instruye con respecto a la etimología y las aplicaciones de la palabra *implement* que en inglés es verbo y sustantivo al mismo tiempo. Esta palabra deriva del

---

<sup>8</sup>La palabra “recensión” proviene de *re + censere*, re-evaluar; y se refiere a un texto establecido mediante una revisión crítica. *Webster's New Collegiate Dictionary*, G. 6 C., Merriam Company, Springfield, Massachusetts, 1979.

latín, *implere*, que significa “llenar” o “proveer de contenido”. De allí deriva su sentido de proveer a algo los instrumentos o medios de expresión adecuados y también su sentido de asegurar el cumplimiento de algo mediante medidas concretas.

\* \* \*

Una separata académica es un material susceptible de ser implementado a medida que un profesor adquiere mayor experiencia formativa y a medida que dicta el Curso Corto Programado repetidas veces sobre la base de nuevas recensiones de la separata académica.

Para el estudiante que participa en un Curso Corto Programado, la Separata Académica no es algo que va a ser relegado o descartado una vez que termine el curso. Al contrario, su estructura y diseños quedarán impregnados gráficamente en su mente atrayendo a sí todo tipo de información relativa, llamando a las cosas según la terminología técnica pertinente y motivándole a la investigación posterior.

De manera casi espectacular se verifica lo que acabamos de decir cuando, atendiendo a la demanda, se da el mismo curso corto programado en varias ocasiones, usando la misma separata implementada en varias recensiones. Usted puede imaginarse cuánto ha sido implementada la separata académica de *Hermenéutica Bíblica*, que ha sido utilizada en cerca de cien cursos cortos programados en casi todos los países de la América Latina.

Como dijimos, una recensión es una edición nueva de una separata producida tras un proceso de revisión crítica, ampliación de conceptos y reordenamiento de sus unidades didácticas. Dicho proceso se da en el marco de los cursos cortos programados que reinciden en los mismos temas.

\* \* \*

En mi experiencia he dado algunos cursos programados una veintena de veces o más, y en el proceso he introducido nuevos ajustes en la separata académica correspondiente. El CEBCAR posee la última recensión de cada separata académica, accesible a todo profesor o investigador interesado.

Una separata académica crece de manera orgánica hasta convertirse en un libro de texto. Esto ha ocurrido con mi obra, *Hebreo Bíblico: Texto Programado y Ejercicios Programados*, desde el primer curso de hebreo dictado en Lima en 1983 en la Asociación de Grupos Evangélicos Universitarios (AGEUP), por invitación del Dr. Samuel Escobar.

## **SEPARATAS ACADEMICAS Y CONTROL DE CALIDAD**

A esta altura usted puede apreciar todo lo que involucra la producción de una sola separata académica. Escribirlas no es tarea fácil en su fase inicial. Por eso, pasará algún tiempo antes que surjan en otros sectores aparte del CEBCAR separatas que puedan pasar el debido control de calidad.

El control de calidad está en manos del público lector. El lector decidirá si una separata académica se queda o si se separa a mejor vida. Al respecto, permítaseme

compartir los pensamientos de mi Poema N° 7 de mi libro, *Filosofía de la vida*. Se trata de un diálogo con mi libro y dice así:

*DIALOGO CON MI LIBRO*

*Dime, Maestro:  
¿A qué es igual vivir?  
Vivir es como abrir  
Un rollo pergamino.*

*Dime, Maestro:  
¿A qué es igual amar?  
Es como escribir  
Un libro en el camino.*

*Dime, Maestro:  
¿Qué es un libro?  
Un espermatozoide  
Que fecundó en un millón.*

*Dime, Maestro:  
¿Y por qué hay tanto libro?  
Lo que abunda, hijo mío, es papel  
Pero el papel no vive,  
Ni ama, ni fecunda.*

Lo mismo que digo de un libro se puede decir de una separata académica, sea producida por nosotros o por cualquier persona que siga la onda: Sólo es separata académica si es fecunda.

Aparte de la relación de las Separatas Académicas con el mundo de la informática, tenemos sus características resaltantes en lo que concierne a su utilización autodidáctica y su conexión con los Cursos Cortos Programados del CEBCAR y de la CBUP y con su enfoque empresarial.

**CONTEXTO EN QUE SURGEN  
LAS SEPARATAS ACADEMICAS**

Permítasenos exponer lo referente al contexto en que surgen las Separatas Académicas y las necesidades que satisfacen dentro del quehacer teológico en América Latina.

Las SEPAC se han transformado en un producto de exportación del Tercer Mundo. No hubieran podido surgir en Estados Unidos o en la Unión Europea donde había fácil acceso a los libros de texto en el campo de los estudios bíblicos.

Las Separatas Académicas del CEBCAR constituyen la síntesis de una tesis y de una antítesis editorial representadas por la escasez y carestía de la literatura teológica en nuestro idioma y por diversos esfuerzos llevados a cabo en España y en América Latina para enriquecer nuestro pequeño universo teológico.

Aunque ahora es posible para todos tener acceso libre a las Separatas Académicas del CEBCAR en Internet, en nuestra página web Biblioteca Inteligente, permíteme trazar el proceso que ha producido el super género literario de las Separatas Académicas, consciente de que constituyen un recurso que ha surgido para quedarse con nosotros.

### **Escasez de bibliografía teológica en español**

Uno de los principales factores que harán de la nueva educación teológica una alternativa viable y efectiva en nuestro mundo hispano es la producción de materiales teológicos en español.

Hasta hace pocos años sólo hemos tenido acceso a materiales traducidos, mayormente del inglés y del alemán. Damos gracias a Dios porque muchos de estos materiales son excelentes y han llenado un gran vacío en nuestro mundo hispano.

Otros materiales, aunque anticuados y desactualizados en el mismo mundo anglosajón, para nosotros en América Latina han sido una novedad cuando han sido traducidos y publicados en nuestro idioma por las editoriales evangélicas.

Otros materiales de gran valor, como son los libros de referencia, detrás de cuya publicación hay grandes inversiones y alta tecnología, no serán traducidos jamás a nuestro idioma, por lo que tenemos que aprender y dominar el inglés para poderlos utilizar. A ninguna editorial española se le ocurriría, por ejemplo, traducir al español la obra de Walter Bauer, *A Greek English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*.

### **Bibliografía producida en España**

Siempre hemos escuchado el lamento de muchos directivos y profesores de seminarios teológicos evangélicos de que no existen en nuestro idioma los materiales adecuados. Pero al respecto cabe recalcar que muchos de nuestros directivos en el campo de la educación teológica no traen a la mente los materiales especializados traducidos y publicados por editoriales católicas de España, y algunos otros producidos originalmente en español.

Sin embargo, con respecto a estos materiales conviene hacer las siguientes observaciones:

#### *1. Sobre lexicografía*

En primer lugar, los libros publicados en España no comunican al lector latinoamericano con la misma lucidez con que lo hacen los que han sido publicados en América Latina. Se trata de otra dimensión del idioma español que nos obliga en este lado

del mundo a recurrir demasiadas veces al diccionario, porque muchas palabras y expresiones de uso frecuente en España no son conocidas en las Américas.

## *2. Nivel conceptual*

Los editores españoles en el campo de los estudios bíblicos no tienen mucha consideración de los lectores de escasa preparación académica. De manera diferente de nuestros libros publicados por editoriales evangélicas en América, los editores católicos —generalmente sacerdotes consagrados a la erudición— escriben teniendo en mente a eruditos, no tanto a gente de limitados horizontes intelectuales o en proceso de formación académica. Esto hace que mucha de esta literatura nos sea difícil digerir, incluso a los que estamos abocados al quehacer teológico.

Es un hecho que en materia de programación didáctica y gradación conceptual los evangélicos les llevamos la delantera. De ello vienen dándose cuenta para luego aprovechar nuestro aporte.

## *3. Costos*

¿Ya ves? Los españoles no dicen “costo” sino “coste”.

El coste de las obras publicadas por editoriales católicas en España, salvo aquellas pocas que puedan estar subvencionadas por fondos misioneros, es su costo real en el mercado. El mismo resulta demasiado alto para las limitaciones de nuestros estudiantes, no sólo en el Perú, sino en la mayoría de los países del Tercer Mundo.

## **Productos de editoriales evangélicas**

Nuestras publicaciones evangélicas son más económicas debido a las siguientes razones:

### *1. Objetivos editoriales mediocres*

Las editoriales evangélicas generalmente no pagan a los autores.

Todavía tenemos muy inveterada la mentalidad de que si tú eres “hermano” tienes que prestar un servicio “al Señor” (o sea sin remuneración) o con una recompensa “módica”. Esto va a la par de otro criterio pervertido: Puedes hacer las cosas “como para el Señor”, es decir, salga como salga, es decir, como la mona, porque el Señor no protesta, no es protestante.

Esta mentalidad de parte de los editores evangélicos ha ocasionado que no puedan surgir autores evangélicos latinoamericanos capacitados que se dediquen al estudio y la producción de materiales a tiempo completo, sin tener que ganarse la vida simultáneamente con otros quehaceres.

Sin embargo, de lo dicho anteriormente se podría deducir que los libros producidos por latinoamericanos son, en consecuencia, de bajo nivel literario y de cuestionada erudición.

¡Pues mire, usted, que no es así!

Varios autores evangélicos latinoamericanos han surgido contra viento y marea y han producido obras de peso, como ha ocurrido con Gonzalo Báez Camargo, de México; Aristómeno Porras (más conocido por su pseudónimo Salem), de Colombia; Justo González padre y Justo González hijo, de origen cubano; Orlando Costas, de Puerto Rico; Arnoldo Canclini, de Argentina, etc. etc. etc.

Todos ellos y otros tantos han sido abusados en otros tiempos, muchas veces y de muchas maneras por las editoriales evangélicas, pero han logrado sobrevivir y crear para las generaciones, como lo ilustramos al final del presente volumen en nuestra historia intitulada, “La medalla de oro”.

Ellos nos marcan el derrotero a seguir. Al fin de cuentas, es el público lector, al cual ellos tienen en mente al escribir, quien los termina por redimir.

## *2. Preferencia por traducciones*

Otra razón por qué las obras traducidas por editoriales evangélicas son más económicas, es que son traducidas de obras en inglés cuyos autores hace décadas que han muerto y ya no cobran regalías.

Eso abarata en algo el costo de muchas obras que se solían vender en nuestras librerías evangélicas. Pero estos materiales muchas veces no están actualizados. ¡No corresponden a la era bíblica posterior al descubrimiento de los Rollos del Mar Muerto!

Otro factor económico es que tales libros suelen ser traducidos por gente que no es erudita en la materia. Sobre todo ocurre esto en la franja sur de Estados Unidos, conocida como “Zona Spanglish”, donde se habla inglés como si fuera español y español como si fuera inglés.

Muchas de esas obras revelan su sintaxis inglesa, lo que limita su potencial de comunicación y efectividad.

## **SEPARATAS ACADEMICAS VERSUS LIBROS**

Mientras en el mundo evangélico de habla hispana se viene produciendo cierto incremento en la publicación de obras teológicas traducidas u originales, el fenómeno de la piratería vía fotocopiado ha venido a resultar en detrimento de los derechos de autor y de todos los derechos reservados de la publicación de libros, y por consiguiente también de la solvencia de la empresa editorial.

Por una lado, cualquier persona, sin pagar derechos ni impuestos, puede obtener mediante fotocopiado cualquier material costoso, casi al costo del papel. Por otro lado, este fenómeno ha abierto las posibilidades de información a estudiantes que antes no tenían posibilidades de tener acceso a la bibliografía dado su estrato social y sus escasos recursos económicos.

La característica principal de las SEPAC es su naturaleza de fotocopia, sumamente económica en relación a su reducido tiraje. Por esta y otras razones prácticas es preferida a los libros.

## **PROLIFERACION DE SEPARATAS ACADEMICAS**

En el CEBCAR empezamos produciendo Separatas Académicas en el campo de las Ciencias Bíblicas, por ser este el campo de mi formación universitaria en Jerusalem.

Pronto nos percatamos de la necesidad de ampliar nuestro enfoque al campo de los estudios teológicos, los idiomas bíblicos, los estudios pastorales, la apologética, etc.

Es en esta fase donde se hizo presente de manera providencial el aporte de los apreciados colaboradores del CEBCAR con sus conocimientos y su bibliografía acumulada en nuestro idioma español. A todos ellos expreso mi profundo agradecimiento, en particular al Dr. Pedro Milla Ciriaco, el hombre a quien Dios escogió para introducirme al área de los Estudios Pastorales, tan llena de sorpresas y satisfacción.

Este tipo de materiales y de actividades del CEBCAR han permitido que varios de nuestros graduados se hayan aventurado con éxito a la tarea docente. La falta de maestros en el campo de la educación teológica será con el tiempo nada más que un pretexto, puesto que la educación teológica habrá acumulado versatilidad y muchos podrán asumir el rol docente con los resultados esperados.

No dudamos que las personas que no han tenido vinculación con el CEBCAR puedan utilizar nuestros materiales y metodología por cuenta propia. Sin embargo, también hay quienes han sido acreditados por el CEBCAR para “dictar” Cursos Cortos Programados con nuestros materiales.

## **LAS SEPARATAS ACADEMICAS Y EL ESTUDIO AUTODIDACTICO**

Las Separatas Académicas del CEBCAR salen al encuentro de los estudiantes autodidactas, aquellas personas bienaventuradas que han nacido con el don y la capacidad de aprender por sí solas, sin acudir al aula y sin la ayuda de un profesor.

Las separatas académicas desarrollan temas o materias dentro de cada área de la educación teológica. De manera aislada contribuyen a la formación de cualquier estudiante autodidacta ya que no tienen orden establecido, y al estar programado su contenido puede ser captado por cualquier lector promedio sin pre-requisitos.

Por lo general, el estudio personal de las separatas Académicas del CEBCAR conduce al lector a un nivel de entrenamiento en la mayoría de las veces superior al nivel que se logra en las instituciones teológicas tradicionales.

Las Separatas Académicas también pueden ser adquiridas formando parte de un Programa Académico llamado, el PUT-CEBCAR (Programa Universitario de Teología del CEBCAR), que conduce al título académico de Bachiller en Estudios Teológicos.

Los materiales del PUT-CEBCAR no son administrados a cuentagotas. Su metodología hace sabio al ingenuo sin que para ello se tenga que recurrir a tests, exámenes, preguntas de sumario, etc.

Estos recursos de la época de los Picapiedras no tienen ningún valor funcional y constituyen, más bien, un insulto a la inteligencia.

Los estudiantes inteligentes suelen pasar de largo las preguntas de sumario, porque estorban el aprendizaje. No son más que un recurso trillado para darles algo más de volumen a los “libritos” que suelen publicar las editoriales evangélicas dirigidas por editores o autores anglosajones.

—¿Y qué te parecen los espacios en blanco que hay que llenar? Por ejemplo: El nombre del Dios de Israel es JEHO\_\_\_\_\_?

—Se supone que tienes que completar el Nombre JEHOVA. ¿Verdad?

—¡Qué VA! Porque el Dios de Israel jamás se ha llamado JEHOVA. Esta palabra no existe en hebreo, como lo puedes comprobar leyendo mi historia corta sobre el Tetragrámaton Sagrado.

## **LAS SEPARATAS ACADEMICAS Y EL AULA**

En la era de los Picapiedras, cuando aún no se había difundido el uso de la grabadora, gran parte del tiempo y del potencial de un curso se echaba a perder, tanto por el dictado de parte del profesor, como por el copiado de parte de los alumnos. De allí deriva el concepto de “dictar” un curso, verbo que en realidad constituye una metonimia histórica, porque aunque en la actualidad los profesores ya no dicten, los alumnos no dejan de copiar. Es decir, siguen perdiendo tiempo y posibilidades de captación, porque quien copia no presta atención cien por ciento.

Lo que el estudiante alcanza a copiar es frases entrecortadas que después no cumplen del todo su función nemotécnica de hacerle recordar exactamente lo que dijo el profesor.

Pero ahora, tras la difusión del fotocopiado y con los textos que aporta el Internet, las cosas han cambiado mucho. Los alumnos tienen acceso a la información, después de todo, como dije en uno de los proverbios de mi libro, *Los Proverbios de Moisés*, “la información es acceso al poder”. Es patética la experiencia del profesor que resulta estar en desventaja con respecto a sus alumnos en cuanto a su acceso a la información.

Nuestras separatas también sirven en clase como cuadernos de notas. Sobre ellas se puede escribir notas breves en el lugar apropiado para la identificación de las ideas, que si fueran más largas pueden escribirse al reverso de la página de la separata.

Lo ocurrido con la iniciativa de la Iglesia Evangélica Pentecostal Misionera (IEPM) del Perú es un magnífico ejemplo. Ellos alquilaron un salón auditorium en la Universidad Nacional Federico Villarreal, en la ciudad de Lima, para congrega a su multitud de pastores y oficiales de la iglesia que participaron en los Cursos Cortos Programados del CEBCAR. El Dr. Pablo Balbuena Andrade, Coordinador de su Programa de Educación Teológica acota: “Siendo cursos de nivel universitario debían darse en el entorno de una universidad nacional.”

En la actualidad, el PUT-CEBCAR se viene administrando en el plano interconfesional. Muchos jóvenes católicos consagrados a la labor catequística han estudiado con el PUT-CEBCAR.

### **LAS SEPARATAS ACADEMICAS DEL “GRAN PAQUETAZO”**

Con el transcurso del tiempo las separatas académicas que se fueron produciendo en el CEBCAR alcanzaron un número equiparable con el programa de Bachiller de Teología que conferían las instituciones teológicas en la América Latina, digamos, los seminarios teológicos. Entonces, a dicho conjunto organizado de separatas académicas y de temática curricular se le vino a denominar de manera popular o folklórica como “El Gran Paquetazo”, porque realmente era un gran paquetazo como lo ilustra la historia corta con este título incluida en la antología de Historias Cortas al final del presente volumen.

No pasó mucho tiempo y los sabios del CEBCAR se vieron en la necesidad de distanciarse un poco de este calificativo a la par que diseñaron un todo mejor estructurado como programa académico que denominaron, Programa Universitario de Teología del CEBCAR, el famoso PUT-CEBCAR que confería el título de Bachiller en Teología en tiempo récord.

Fue a esta altura en el tiempo cuando el PUT-CEBCAR o Gran Paquetazo fue adoptado por la CBUP como su programa de Pre-Grado, y se empezó a conferir el título de Bachiller en Estudios Teológicos a nombre de la California Biblical University of Peru, un título refrendado por la California Graduate School of Theology (CGST) de Westminster, California, Estados Unidos, que fue la institución que originalmente fundó la CBUP como su extensión en la América Latina. Este título académico es el pre-requisito para proseguir estudios de Post Grado en el Programa de Maestría en Estudios Teológicos y de Doctorado en Ministerios en la CBUP.

\* \* \*

El PUT-CEBCAR ha sido diseñado teniendo en mente de manera especial a los pastores de las iglesias evangélicas y adventistas de América Latina, pero se ha hecho extensivos a otros oficiales de la iglesia como son los maestros de la Escuela Dominical, diáconos, directores de música, etc., que no disponen de tiempo para asistir a clases en una institución académica o que han perdido confianza en programas teológicos a distancia. Esta medida ha adoptado el CEBCAR debido a que muchos de ellos eventualmente llegan a asumir el pastorado en sus iglesias locales y la dirigencia de sus denominaciones a nivel regional o nacional, y requieren de una ayuda formativa para asumir tales responsabilidades.

\* \* \*

Actualmente, a partir del 2016, el PUT-CEBCAR es administrado por la California Biblical University of Peru en su dimensión virtual: CBUP-VIRTUAL, y los materiales que antiguamente eran enviados por correo regular en el formato de libros, ahora son enviados a los estudiantes inscritos en un pequeño FLASH.

Los estudios teológicos en este nivel vienen dando gran impulso al movimiento de la Democratización de la Educación Teológica en América Latina (DETAL).

Para mayor información al respecto, sírvase contactarse vía Internet con la Dra. Silvia Olano, [cebcarbup@gmail.com](mailto:cebcarbup@gmail.com) Teléfonos: 424-1916; Cel. 96441-0531.

## **LAS SEPARATAS ACADEMICAS Y UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire**

La asimilación o adopción del PUT-CEBCAR como programa de Bachillerato de la CBUP tuvo una consecuencia que lamentar: El CEBCAR dejó de enfocar la formación teológica de muchos estudiantes muy hábiles y entusiastas, entre ellos profesionales considerados “misioneros bi-vocacionales” que estaban muy motivados respecto del estudio bíblico pero sin las ataduras y exigencias de un programa académico formal y un título universitario.

También quedaron fuera del enfoque formativo del CEBCAR muchos pastores evangélicos que no contaban con estudios de secundaria completos.

La manera de solucionar este estado de cosas fue implementando los estudios de UNIEVA, la “Universidad Evangélica del Aire”, que originalmente fue una serie de cursos de nivel universitario transmitidos por Radio “La Cruz del Sur”, a partir de la ciudad de La Paz, Bolivia.

Atendiendo las inquietudes de ellos hemos podido reinventar y relanzar el clásico programa de estudios descentralizados del CEBCAR protagonizado por UNIEVA, en audio y transcripción.

\* \* \*

Los estudios mediante los audios de UNIEVA tienen SIETE características:

1. Establecen correspondencia personal de los inscritos con las autoridades académicas del CEBCAR.

2. Para la Inscripción no se requiere de certificados ni de recomendaciones. Tampoco es requisito la secundaria completa.

3. Este tipo de estudios no tiene secuencia con el Programa de Bachillerato del CEBCAR y de la CBUP, salvo para los estudiantes que tienen secundaria completa.

4. Los inscritos reciben los audios de UNIEVA que no forman parte del PUT-CEBCAR ni de la página web Biblioteca Inteligente sino sólo de su rubro de Libros Prohibidos o *Index Expurgatorius*.

5. Este programa tiene un costo reducido que incluye el envío de los materiales y el Certificado.

6. ¡NUAY N° 6! ¡¡¡Sírvase pasar a la característica N° 7!!!

7. Al inscribirse en UNIEVA-VIRTUAL usted obtiene un documento “A QUIEN CONCIERNA”, sin necesidad de pasar exámenes ni de escribir monografías. Y cuando el estudiante informa haber estudiado todos los materiales, recibe el Certificado de UNIEVA.

### **LAS SEPARATAS ACADEMICAS Y LA CBUP**

Con el paso de los años se abrió una nueva puerta u oportunidad, excesivamente grande respecto de nuestra manera de ver las cosas al principio. Me refiero a la implementación de la California Biblical University of Peru (CBUP) por agencia de académicos de Estados Unidos y de Corea del Sur, comisionados por la California Graduate School of Theology (CGST) de Westminster, California.

La CBUP se asoció con el CEBCAR en el año 2000, y de este modo la preparación de las separatas académicas del CEBCAR enfrentó un nuevo reto: El reto de un nivel académico mayor, digno de un Programa de Post Grado, como el de Maestría en Estudios Teológicos y el de Doctorado en Ministerios.

La CBUP, no obstante ser un programa académico de Post Grado, vino de Estados Unidos y Corea del Sur con la novedad de los Cursos Cortos Programados, dictados en dos concentraciones semestrales (en febrero y julio), razón por la que su fusión con el CEBCAR era de esperar: También el programa académico del CEBCAR se fundamentaba en esta modalidad académica de los Cursos Cortos Programados.

\* \* \*

En la CBUP hemos observado la preferencia de los profesores por producir sus respectivas Separatas Académicas para el dictado de sus cursos. También nuestros estudiantes de la CBUP tienen la inclinación a producirlas sobre los temas de su preferencia en lugar de las tradicionales monografías que hoy por hoy resultan arcaicas y sin trascendencia en la comunidad evangélica, casualmente por causa de su suma bibliográfica inoperante.

Para obtener el título académico de Bachiller en Estudios Teológicos del CEBCAR, pre-requisito para seguir estudios de Post Grado en la CBUP, se requiere producir una Separata Académica en el campo de su predilección, enfocando temas respecto de los cuales no existen materiales bibliográficos accesibles.

Un trabajo de este tipo no será el montaje aburrido de citas de *tulilimundi* y el trillado aparato bibliográfico que a nadie impresiona ni apantalla.

Tenemos por delante un gran reto, el de confrontar las necesidades de la Iglesia Evangélica en América Latina con creatividad y excelencia.

## **PROGRAMAS DE POST GRADO CON SEPARATAS ACADEMICAS**

La California Biblical University of Peru en su dimensión virtual (CBUP-VIRTUAL), también administra los siguientes programas académicos de Post Grado con las Separatas Académicas de la CBUP:

### **Programa de Post Grado de Maestría en Estudios Teológicos**

Este es un programa profesional basado en el estudio de 40 Separatas Académicas relacionados con los campos de la Teología Científica y la Literatura Bíblica, aparte de materiales para el trabajo práctico en la iglesia local.

### **Programa de Post Grado de Doctorado en Ministerios**

Este es el mayor título académico más alto, que ha sido creado para las personas que tienen una vocación especial por los estudios teológicos, y en especial para los pastores evangélicos y adventistas en la América Latina, de quienes se toma en cuenta su desempeño pastoral como plataforma que merece alcanzar el doctorado en medio de la sociedad.

El contenido de las 40 separatas académicas de este Programa de Post Grado está centrado en el desenvolvimiento empresarial del graduado con esta alta investidura y en la relación profesional del personal de la iglesia local con profesionales en los campos de la Sociología, la Antropología, la Psicología, la Etica Pastoral y Profesional, la Consejería Matrimonial, la Pastoral Latinoamericana, la Psicología Pastoral, la Filosofía y la Psicología de la Religión, etc.

**SEGUNDA PARTE  
HERMENEUTICA BIBLICA  
LA SEPARATA ACADEMICA A1**



En la Segunda Parte del presente volumen, a manera de paradigma e ilustración de una Separata Académica del CEBCAR presentamos un sumario de la parte introductoria de la Separata Académica de *Hermenéutica Bíblica*. El lector encontrará esta separata en toda su dimensión incluida como el Volumen 1 de la Serie HERMENEUTICA de la página web Biblioteca Inteligente, y tanto en su parte introductoria como en las partes siguientes podrá captar su concepto de programación conceptual y el valor de su recurso de los gráficos conceptuales.

La ilustración gráfica que precede esta parte del volumen sobre las Separatas Académicas del CEBCAR es la misma que precede al Volumen 1 de la Serie HERMENEUTICA, y representa al dios Hermes de la mitología griega, cuyo nombre está relacionado conceptualmente con la palabra, “hermenéutica”, porque el dios Hermes tenía la misión especial de ser el intérprete de la voluntad de los dioses del Olimpo ante los seres

humanos, y la Hermenéutica es la ciencia de la interpretación de textos, sea orales o escritos.

## **EL DIOS HERMES Y LA HERMENEUTICA**

Según la mitología griega, el dios Hermes tenía como función comunicar e interpretar para los mortales las decisiones de los dioses que resultaban de su asamblea divina en el monte Olimpo. Por tanto, él requería de elocuencia y oratoria, artes de las cuales él era el patrón. Y para que la comunicación fuese efectiva, también requería de oportunidad y rapidez. Por eso se lo representa como un atleta llevando en la cabeza un casco alado y corriendo para llevar el mensaje de los dioses. Asimismo, unas alitas le salen de sus tobillos, para dar la idea de que lleva a los mortales el mensaje de los dioses de manera expedita.

Por razones similares, Hermes fue asociado con el comercio y con los comerciantes. Como tal lleva en una mano una bolsa de valores y en la otra un caduceo que consta de una varita que en su parte central tiene dos pequeñas alas desplegadas y flanqueadas por dos serpientes que juntan sus cabezas arriba de la varita donde se dan el beso de la paz, porque en la paz prospera el comercio y las buenas relaciones de los pueblos.

Pero como ocurre muchas veces a falta de un Robin Hood, los comerciantes se exceden en sus prerrogativas y se convierten en ladrones. De este modo también los ladrones y asaltantes de caminos hicieron de Hermes su patrón y se encomendaban a él antes de cada atraco.

\* \* \*

Si acaso usted no lo sabía, estos conceptos mitológicos también aparecen en el texto de la Biblia. Hechos 14:8-20 narra las experiencias de los apóstoles Pablo y Bernabé en la ciudad de Listra, en la actual Turquía, donde la gente los confundió con los dioses Hermes y Zeus, respectivamente.

A continuación transcribimos los versículos 8-13 de la *Biblia Decodificada*:

<sup>8</sup>*En Listra se hallaba sentado cierto hombre, imposibilitado de los pies, cojo desde el vientre de su madre, que jamás había caminado. <sup>9</sup>Este oyó hablar a Pablo, quien fijó la vista en él y vio que tenía fe para ser sanado. <sup>10</sup>Y dijo a gran voz:*

*—¡Levántate derecho sobre tus pies!*

*Y él saltó, y caminaba. <sup>11</sup>Entonces, cuando la gente vio lo que Pablo había hecho, alzó su voz diciendo en lengua licaónica:*

*—¡Los dioses han descendido a nosotros en forma de hombres!*

<sup>12</sup>*A Bernabé le llamaban Zeus y a Pablo, Hermes, porque era el que llevaba la palabra.*

<sup>13</sup>*Entonces el sacerdote del templo de Zeus, que quedaba a la entrada de la ciudad, llevó toros y guirnalda delante de las puertas de la ciudad, y juntamente con el pueblo quería ofrecerles sacrificios.*

\* \* \*

El versículo 12, según el texto de la *Biblia Decodificada*, dice: “A Bernabé le llamaban Zeus y a Pablo, Hermes, porque era el que llevaba la palabra. Es decir, él era el que asumía la tarea de la comunicación.

En el texto original griego de los Hechos de los Apóstoles, los nombres de estos dioses están escritos exactamente como los tienen la *Biblia Decodificada* y la Biblia RVA: Zeus y Hermes.

También la Versión Popular presenta este acierto editorial. Pero otras versiones siguen a la Vulgata, la Biblia en latín, y tienen Júpiter y Mercurio en lugar de Zeus y Hermes, porque entre los romanos Zeus era llamado Júpiter, y Hermes era llamado Mercurio.

Una observación pertinente es que “hermenéutica” no tiene nada que ver con la palabra “hermética”, que deriva del nombre de Hermes Trismegistus, un mago y alquimista legendario de quien se cuenta que inventó un sello mágico que no dejaba pasar el aire, al que se llamó “sello hermético” o de Hermes.

## **LA BASE CONCEPTUAL DE LA HERMENEUTICA**

La palabra “hermenéutica” es de origen griego y se relaciona etimológicamente con dos palabras:

1. Con el nombre del dios Hermes, cuyo ícono ilustra la cubierta de la presente separata académica.

2. Con el verbo griego, *hermenín*, que significa dos cosas: “Comunicar” e “interpretar”.

Ambos significados están interrelacionados porque quien comunica también interpreta.

Y si nos preguntamos cuál significado podría preceder desde el punto de vista de la semántica, pues no dudaremos en señalar que el verbo griego precede al nombre del dios Hermes, por cuanto el lenguaje o los idiomas siempre preceden a los conceptos culturales a los cuales designan sobre bases analógicas. Pero nos referimos al nombre del dios Hermes primero por razones de programación didáctica.

\* \* \*

La transmisión de la información por los seres humanos involucra cambios continuos. Sólo las máquinas, como las grabadoras, la radio, las computadoras, transmiten información sin alterarla. Pero donde interviene la mente humana, la interpretación es concomitante con la comunicación y refleja los siguientes factores:

1. Las limitaciones personales (tanto auditivas, como visuales y cognoscitivas) de quien comunica.

2. Las motivaciones subjetivas, es decir, la manera como le afecta a una persona el mensaje que comunica, y cómo lo interpreta para sí mismo.

## HERMENEUTICA GENERAL Y HERMENEUTICA BIBLICA

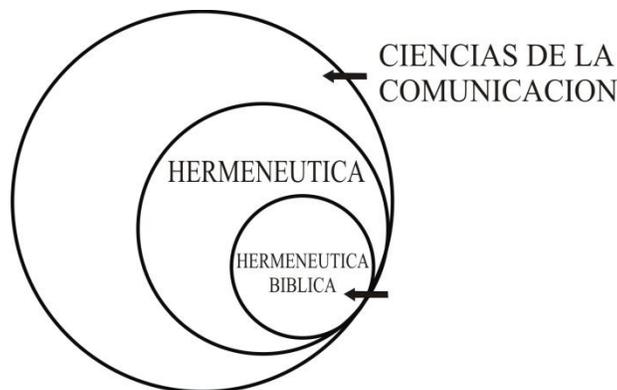
La Hermenéutica es la ciencia de la interpretación. Pero cuando decimos que es la ciencia de la interpretación debemos ser cautelosos. No te servirá para interpretar sueños, pero te conducirá hasta el nivel de interpretación de los textos en que logras dialogar con su autor hasta el punto de penetrar en su mente y leer sus pensamientos más profundos. Eso es lo que se llama “leer entre líneas”, entender todas aquellas cosas que están dentro de un texto, aunque no hayan sido expresadas con palabras.

La hermenéutica general es una disciplina básica de las ciencias de la comunicación. De manera aplicada se estudia en el campo del derecho, donde tiene que ver con la interpretación de textos legales. También es parte de la formación de traductores e intérpretes, de periodistas, escritores y editores, porque tiene que ver con la interpretación de textos, sean escritos u orales.”

La hermenéutica bíblica se basa en los conceptos y principios de la hermenéutica general pero añade otros más que derivan de su enfoque de la Biblia como que es palabra de hombres y también palabra de Dios, es decir, se trata de “un Texto Sagrado”.

\* \* \*

El siguiente gráfico ilustra la relación de las ciencias de la comunicación con la hermenéutica general y la Hermenéutica Bíblica:



Este gráfico, y otros que utilizaremos para ilustrar los conceptos de la hermenéutica general y su interrelación con otras disciplinas, se inspiran en los gráficos de la obra, *Lógica*, de Francisco Miró Quesada, publicada por la Editorial Universo, S.A., Lima.

La Hermenéutica Bíblica, considerada como la principal o la más accesible de las ciencias bíblicas, surge de la aplicación de los principios de la hermenéutica general al estudio del texto de las Sagradas Escrituras y desarrolla principios y modalidades especializados de interpretación en lo que concierne al carácter de la Biblia como Texto Sagrado y Palabra de Dios.

## COMUNICACION E INTERPRETACION

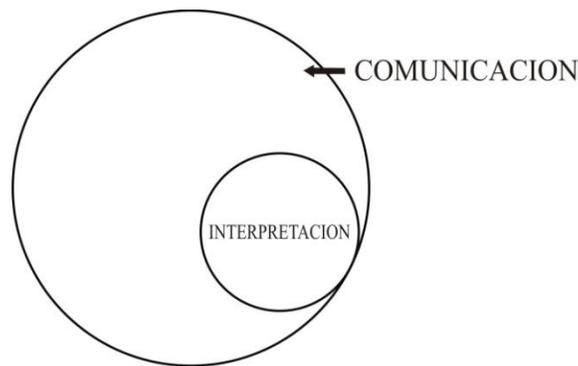
La etimología de la palabra “hermenéutica” nos introduce a los conceptos básicos de comunicación e interpretación.

La relación de los dos sentidos del verbo griego *hermenin* —“comunicar” e “interpretar” —, halla expresión en la naturaleza de la comunicación, puesto que no puede existir comunicación que no incluya un determinado porcentaje de interpretación personal.

Esto se verifica en la comunicación de las “bolas” o “chismes”, los cuales son ampliados o acrecentados en el proceso de transmisión como las bolas de nieve tras rodar un trecho, hasta que el contenido del texto final llega muchas veces a diferir marcadamente del original.

La interrelación correcta de la comunicación y la interpretación se expresa mediante un gráfico con dos círculos que comparten un campo de interacción, siendo la comunicación más amplia y la interpretación más restringida:

}



El éxito en la comunicación se da cuando el porcentaje de interpretación es el menor posible, y sólo cuando se refiere de manera intencional y transparente.

Cuando la interpretación excede y bloquea la comunicación, se refleja incoherencia mental e incluso demencia, salvo que haya el propósito evidente de disimular otros objetivos aparte de la comunicación, objetivos como el humor, el sarcasmo, la propaganda ideológica, el objetivo del lavado cerebral, etc.

La disciplina llamada “Teoría de la Comunicación” estudia los factores que facilitan o que bloquean la comunicación, y sobre todo, cómo eliminar los que la bloquean.

## INTERPRETACION Y TRADUCCION

Son igualmente importantes los conceptos de la hermenéutica relativos a la traducción de textos. La traducción es un aspecto de la comunicación y de la interpretación de manera conjunta.

La traducción está limitada por diversos parámetros que la hacen aun más restringida y específica con relación a la interpretación.

Existen varios tipos de traducción:

Hay traducción de un idioma a otro.

Hay traducción del lenguaje técnico al lenguaje popular.

Hay traducción literal, traducción de equivalencia dinámica y traducción parafrástica.

En la Santa Sede de la CBUP se ha desarrollado la técnica para “traducir” o convertir un género literario en otro. Por ejemplo, traducir un discurso o ensayo en historia corta académica, a fin de facilitar la comunicación y la lectura amena y más comprensible.

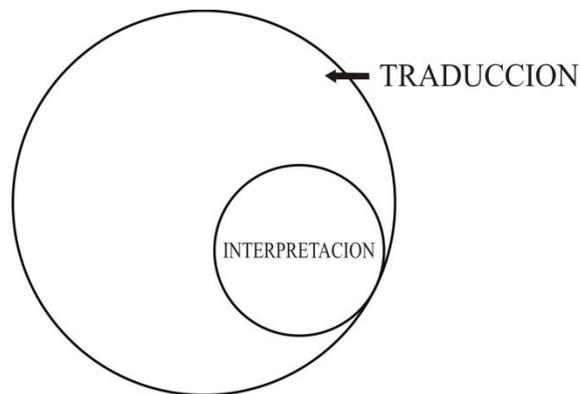
Mayor información sobre estos tipos de traducción, con relación a la Biblia, usted encontrará en mi obra, *Democratización de la Educación Teológica en América Latina*, que fue mi tesis doctoral en la California Graduate School of Theology, 1998.

\* \* \*

Respecto del campo de la traducción, los latinos expresaron la inherencia del factor interpretativo mediante el siguiente proverbio: “*Traduttore, traditore*” (un traductor es un traidor). En otras palabras, quien traduce también “traiciona”, porque necesariamente introduce en el texto algo de su subjetividad, aun sin percatarse de ello.

Esto es cierto, aun sin considerar el hecho de que el campo de la traducción puede ceder terreno a una serie de deformaciones intencionales. Al respecto ampliamos en la historia corta académica con título, “*Traduttore, traditore*”, que incluimos en *Hermenéutica* 7 de la Serie HERMENEUTICA.

De manera gráfica expresamos la relación entre interpretación y traducción mediante el siguiente gráfico conceptual:



El gráfico deja ver también por qué a una persona que traduce simultáneamente lo que expresa otra persona, también se le llama “intérprete”.

## EL CONCEPTO DE “TEXTO”

Los conceptos básicos de la Hermenéutica Bíblica son los mismos que de la hermenéutica general, como son los conceptos de “texto”, “intérprete” (o “hermeneuta”), “exégesis”, “eiségesis”, “proceso hermenéutico”, etc.

“Texto” es una palabra o un conjunto de palabras que comunican una unidad de sentido que se denomina “mensaje”, sea de manera completa o fragmentaria.

La palabra “texto” deriva del latín *textus*, que significa “tejido”. El uso analógico de la palabra “tejido” se debe al parecido de la superficie de un pliego de papiro con un tejido, debido a que las fibras de las cintas que forman un pliego de papiro se montan en forma cruzada para formar un pliego, dando la apariencia de trama y urdimbre.

También tiene la semejanza de tejido el conjunto de palabras escritas unas al lado de otras, sin espacio entre ellas, sea en un texto cuneiforme o en un texto alfabético. Una tablilla escrita en escritura cuneiforme tiene, casualmente, esta apariencia exterior de un burdo tejido.

\* \* \*

Técnicamente hablando, debemos acostumbrarnos en el estudio bíblico al uso técnico de la palabra “texto”, pero disociándolo del concepto de “versículo”, de “pasaje” o de “perícopa”, que son los términos que se suelen utilizar en el ámbito confesional.

La palabra “texto” es también usada con varias acepciones, entre ellas la referencia a la parte central de una página, excluyendo las notas de pie de página, las anotaciones marginales, etc.

Como término técnico de la hermenéutica, un texto se define como un conjunto de palabras por pequeño o grande que sea.

La nueva tecnología informática del procesamiento de textos mediante la computadora puede ayudarnos a definir mejor el concepto de “texto”. La informática designa a un texto como un “documento” a ser archivado con un nombre, para poder traerlo de nuevo a pantalla. Puede estar conformado aun por una sola palabra, como puede tratarse de un extenso volumen de cientos de páginas. Como veremos más adelante, a toda la biblioteca que conforma la Biblia también se lo designa como “Texto Sagrado”.

\* \* \*

En el ámbito evangélico está difundida la identificación del concepto de “texto” como “versículo”, es decir, una porción de texto que en las ediciones arcaicas de la Biblia va precedido de un número ordinal al comienzo de la línea.

La escuela dominical siempre ha basado sus lecciones bíblicas en “textos áureos” o “textos de oro”, es decir, versículos que resumen de manera brillante la lección dominical por lo que se les escoge para ser memorizados en la jornada dominical.

Hay pastores y maestros inexpertos que ni siquiera saben abstraer una determinada idea de un texto numerado, y citan todo el versículo, opacando de este modo la idea que se quiere destacar.

Para la Hermenéutica Bíblica un texto puede ser cualquier porción de la Biblia, desde una sola palabra, una frase, un versículo, un capítulo, hasta un libro entero, y en términos más amplios, toda la Biblia, no obstante que constituye una extensa biblioteca.

\* \* \*

La hermenéutica toma como punto de partida de su enfoque la naturaleza de un determinado texto, para aplicar luego los principios adecuados de interpretación.

Existen diversos principios para el tratamiento hermenéutico de textos en prosa o en verso, en lenguaje literal o figurado, en textos legales, en textos históricos, en textos proféticos, en textos codificados u ocultos a simple vista, etc.

Pero la Hermenéutica Bíblica va mucho más lejos por considerar que tiene ante sí un “Texto Sagrado”; un texto visible y a la vez invisible que revela la firma y las huellas del Dios de Israel; un texto que no sólo se lee, sino que se entabla con él un diálogo personal y edificante.

### **EL CONCEPTO DE “TEXTO SAGRADO”**

Cuando nos referimos a la Biblia como “Texto Sagrado” ya estamos distanciándonos de la hermenéutica general; ya estamos poniendo los pies en el umbral de la Hermenéutica Bíblica.

En términos generales, un texto es considerado “sagrado” cuando tiene gran ascendencia en una determinada comunidad de fe, sea judía, cristiana, musulmana u otra. Un texto sagrado representa la “palabra final” que obliga la conciencia. Un texto no es sagrado en abstracto, sin interrelación con una comunidad de fe, con una comunidad de creyentes.

Un producto literario que es considerado un texto sagrado por una determinada comunidad de fe demanda principios de interpretación especiales que la distancian un tanto de los principios de la hermenéutica general.

Diversas comunidades de fe poseen su propio texto sagrado. Tal es el caso de la comunidad judía, que tiene como texto sagrado la Toráh o Biblia Hebrea. La comunidad musulmana tiene como texto sagrado el Corán (árabe, *Al-Qur’án*, “la lectura”). Las religiones que derivan de la India tienen como literatura sagrada a los Vedas, agrupados en un volumen llamado el *Bagavad Guita*.

Otras comunidades, a falta de tener su propio texto sagrado adoptan el de otra comunidad o comunidades. Por ejemplo, la Biblia se ha convertido en el texto sagrado de numerosas sectas religiosas. También ocurre el caso de una comunidad que ha producido su propio texto sagrado, como es el caso de los musulmanes.

No obstante, aunque el concepto de texto sagrado no haga más que ubicar la Biblia en medio de otros tantos textos sagrados, la literatura de la Biblia no tiene parangón por las razones que damos a continuación.

## EXEGESIS Y EISEGESIS

El proceso hermenéutico es un circuito de diálogo entre el intérprete y el texto. La hermenéutica general nos capacita para comprender el “proceso hermenéutico”, el proceso mental por medio del cual comunicamos y a la vez interpretamos el contenido de un determinado texto.

Al hablar del proceso hermenéutico hemos de referirnos a dos conceptos supeditados: La mecánica del proceso hermenéutico y la dinámica del mismo.

Cuando hablamos de la mecánica nos referimos a dos mecanismos que operan independiente e interdependientemente en la comunicación y la interpretación. Estos mecanismos se conocen con los nombres de Exégesis y Eiségesis.

Más adelante enfocaremos los conceptos de exégesis y eiségesis con relación a la Biblia y en el volumen *Hermenéutica 6: Análisis hermenéutico del libro de Rut*, ilustramos su práctica.

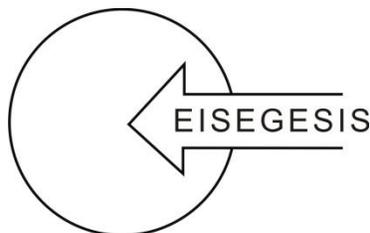
\* \* \*

Los conceptos de exégesis y eiségesis son básicos en la hermenéutica general:

1. La exégesis consiste en sacar o deducir de un texto toda o parte de la información que contiene mediante el instrumental del estudio sistemático, como lo expresa el siguiente gráfico:



2. La eiségesis funciona a la inversa de la exégesis: Consiste en ver y entender en un determinado texto algo que realmente no dice o no contiene, como lo expresa el gráfico a continuación:



La etimología de la palabra “eiségesis” nos habla de “meter” o “introducir” algo en el texto. Pero esto no quiere decir que escribamos algo en los márgenes o entre líneas, ya que la eiségesis es un mecanismo mental, no editorial.

Lo que entendemos mediante la eiségesis deriva, por tanto, de lo que hay en nuestras mentes o es fruto de nuestra lectura deficiente o deformada intencionalmente, es decir, de manera inconsciente o consciente.

## **DINAMICA DEL PROCESO HERMENEUTICO**

La dinámica del proceso hermenéutico se refiere a la manera cómo los mecanismos de la exégesis y de la eiségesis interactúan, de modo que una buena exégesis pueda motivar o sugerir una eiségesis responsable, creativa, inteligente y provechosa. Igualmente, la práctica inteligente de la eiségesis puede incrementar la introspección dentro de la información que se puede extraer mediante la exégesis.

La dinámica de interacción de la exégesis y la eiségesis en el proceso hermenéutico se incrementa según el principio de “retro-alimentación positiva”, como en el movimiento de una bicicleta que es impulsada por sus pedales.

### **Retroalimentación Positiva**

La retro-alimentación positiva es el principio que rige el impulso, el escape de fluidos y la reacción en cadena.

El término “retro-alimentación positiva” (en inglés, *positive feedback*) ha sido adoptado en muchos campos del conocimiento teórico y práctico, pero se ha originado en la ingeniería física. Originalmente se refiere al hecho de que una fase de un proceso incrementa e implementa otra fase o fases del mismo, incrementándose al mismo tiempo a sí misma para volver a incrementar otras fases del proceso con fuerza y efectos incrementados.

\* \* \*

El principio de la retro-alimentación positiva en el proceso hermenéutico en general y en la interpretación bíblica en especial, hallan su más exacta expresión en las palabras expresadas por Jesús en el contexto de la didáctica rabínica y la interpretación de las parábolas. Sus palabras han sido registradas en el Evangelio de Mateo 13:12: “Porque al que tiene le será dado, y tendrá más; pero al que no tiene, aun lo que tiene le será quitado.”

El contexto original en que aparecen citadas estas palabras es la interrelación entre el Maestro y sus discípulos. Estos, debido a la cercanía que tenían con su Maestro, tenían la oportunidad de hacerle preguntas con respecto al significado de las parábolas que usaba en su enseñanza. Ellos tenían preguntas y mediante ellas podrían obtener respuestas, las cuales, a su vez, producían nuevas preguntas y nuevas respuestas que gradualmente incrementaban el grado y el nivel de su interpretación y comprensión.

Por otro lado, las multitudes, aunque escucharan de buena gana a Jesús, sólo se quedaban con las parábolas repletas de significado, pero escondido de ellos. Lo que Jesús expresa al decir que en cierto sentido “no tienen”, se debe a que no lo captan, no lo entienden. De todas maneras siempre les quedaba la oportunidad, aunque no fuera inmediata, de penetrar al significado de sus parábolas en la medida en que inquiriesen al respecto. Sin embargo, lo que mayormente ocurre es que con el paso del tiempo uno termina por olvidar incluso la parábola. Lo mismo ocurre con los chistes, aunque no lo parezca.

\* \* \*

El principio de retro-alimentación positiva funciona también en sentido negativo y produce el olvido, como dijo Jesús: “Aun lo que tiene le será quitado.” Es decir, aún los detalles de la parábola que entendió olvidará gradualmente hasta quedarse con nada, si es que no se esfuerza en profundizar en su sentido o contenido.

El principio de la retro-alimentación positiva ha sido enunciado por Jesús en términos elípticos o incompletos, porque sus discípulos conocían la dinámica de la instrucción rabínica basada en preguntas y respuestas, tal como es expuesta en el Tratado de los Principios o *Pirquéi Abot*. Este tratado de la Mishnáh fue elaborado en los días de Jesús y representa la dinámica del movimiento rabínico del que Jesús y su círculo formaban parte.

Como un lector no judío podría no entenderlas, a continuación las enunciamos de manera completa: “Porque al que tiene preguntas le serán dadas respuestas, y tendrá más preguntas: pero al que no tiene preguntas, aun lo que tiene (la parábola) le será quitado (es decir, se le olvidará por completo).”

El principio de la Retroalimentación Positiva bien puede ser aplicado a todos los campos de la actividad humana. En Mateo 25:29, por ejemplo, aparece aplicado a un contexto económico, financiero: “Porque a todo el que tiene le será dado, y tendrá en abundancia; pero al que no tiene, aun lo que tiene le será quitado.” —En este pasaje, Jesús se refiere al hecho de que quien tiene la capacidad de invertir incrementará sus recursos financieros—.

Un interesante enfoque de la retro-alimentación positiva encontrará en la historia corta, “La ministración de Joseline Feedback”, incluida en el volumen de *Hermenéutica 7*, de la Serie HERMENEUTICA.

### **Los cuatro tipos de discípulos**

La interrelación del maestro y sus discípulos mediante las preguntas y las respuestas es enfatizada en la literatura rabínica, de manera especial en el libro de *Pirquéi Abot* (que literalmente se traduce “lecciones de los padres” o maestros). También aparece en la *Hagadáh shel Pésaj* o Relato de la Pascua que se lee en la celebración de la cena pascual. En este documento se enumera cuatro tipos de discípulos con relación a la dinámica de la comunicación y aprendizaje mediante preguntas y respuestas:

1. El vergonzoso (hebreo: *baishán*) es el que tiene miedo de hacer preguntas. Si algo aprende es a causa de las preguntas que hacen los demás.

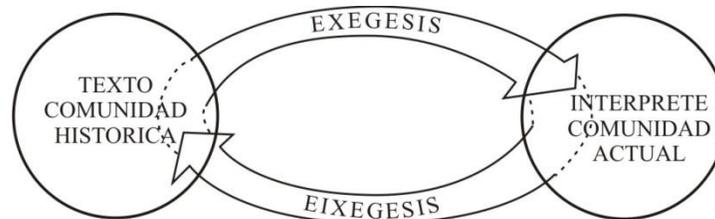
2. El baboso (hebreo: *tipésh*), es el que no sabe hacer preguntas y siempre recurre al palabreo.

3. El perverso (hebreo: *rasháh*), es el que hace preguntas malintencionadas con el propósito de echar a perder la ilación o el objetivo del estudio.

4. El sabio (hebreo: *jajám*), es el que sabe hacer preguntas, las cuales se incrementan con respuestas y nuevas preguntas y respuestas, hasta llevar el aprendizaje a su más alto nivel.

### La “Bicicleta Hermenéutica”

La dinámica del proceso hermenéutico se expresa mediante un gráfico que publicamos originalmente en nuestra obra *Hermenéutica: El arte de la paráfrasis libre*,<sup>9</sup> y los estudiantes del CEBCAR han bautizado con el nombre de “Bicicleta Hermenéutica”. En este gráfico, el Texto y el Intérprete —o la comunidad histórica de la Biblia y la comunidad actual— son representados por las ruedas de una bicicleta, y los mecanismos de la exégesis y de la eiségesis son representados por la cadena y el pedal:



La bicicleta hermenéutica presenta al proceso hermenéutico como un proceso de retro-alimentación positiva en que la exégesis y la eiségesis se implementan mutuamente. De esta manera el intérprete o el hermeneuta se interrelaciona con el texto a interpretar y deriva mayor provecho del mismo.

Aunque la interrelación entre el texto y el intérprete pertenecen al enfoque básico de la hermenéutica general, preferimos profundizar este concepto más adelante, entre los conceptos básicos de la hermenéutica bíblica.

Queda en pie este principio: La eiségesis inteligente siempre se basará en la exégesis diligente.

<sup>9</sup>Moisés Chávez, *Hermenéutica: El Arte de la paráfrasis libre*, Editorial Caribe, Miami, 1979.

## LA BIBLIA COMO TEXTO SAGRADO

Del hecho de que la Biblia es nuestro Texto Sagrado derivan los principios básicos de la hermenéutica bíblica, que son:

### 1. La Biblia es palabra de hombres

El primer principio básico de la hermenéutica bíblica, compartido con la hermenéutica general, dice que la Biblia es palabra de hombres.

La Biblia no esconde ni disimula el hecho de haber sido escrita por hombres, y acaso también por mujeres.

Incluso los mecanismos de su producción no pretenden incluir otros factores que no sean los normales. Por eso, gran provecho espiritual deriva de su Texto Sagrado el creyente que se aproxima a él como que es literatura, lo más sublime de la literatura universal, como lo hemos expuesto en la separata académica, *La Biblia como literatura universal*.

Pasar de largo el hecho de que la Biblia es literatura nos hará ignorar a sus autores humanos: Quiénes fueron, cuándo vivieron, cuál es el énfasis de su mensaje para quienes tuvieron en mente en primer lugar al darse a la aventura de escribir. Es más grave aún que esta postura nos prive de conocer el contexto original del mensaje eterno de Dios, y de este modo se obstaculice todo esfuerzo respecto de la exégesis.

\* \* \*

George E. Ladd, autor de una importante obra, *Crítica del Nuevo Testamento*,<sup>10</sup> que trata de la crítica textual del Nuevo Testamento, cita las palabras de cierto predicador pronunciadas en una reunión de oración en la iglesia. Dijo aquel predicador: “Estoy alegre de que en la Biblia encontramos la palabra de Dios, no las palabras del hombre.”

George E. Ladd comenta:

*La idea que tales palabras intentan expresar es sana; pero el pensamiento, tal como está formulado, no es correcto, sino una media verdad que puede confundir.*

*La Biblia es una compilación de las palabras de hombres. Cada libro de la Biblia ha sido escrito por alguna persona, en una época dada y en un lugar definido, aunque su autor, su fecha y su procedencia nos sean desconocidos. . .*

*Nuestra ignorancia con respecto al trasfondo específico de algunos de los libros de la Biblia no minimiza el hecho de que cada libro posee un origen histórico y que desde un*

---

<sup>10</sup>George Eldon Ladd, *Crítica del Nuevo Testamento: Una perspectiva evangélica*, Traducción de Moisés Chávez, Editorial Mundo Hispano, 1990.

*punto de vista puede ser considerado como un producto literario puramente histórico y humano.*

Este principio de la paternidad literaria de los libros de la Biblia puede ser debatido y rebatido; sin embargo, constituye un punto de partida auténtico, sin el cual, ninguna persona por piadosa que sea logrará despegar y remontarse muy en alto en el estudio bíblico serio y productivo.

## **2. La Biblia es Palabra de Dios**

La Biblia, como Texto Sagrado, es palabra de hombres y Palabra de Dios. Este es el primer principio de la Hermenéutica Bíblica, y se puede expresar mediante el gráfico a continuación:



La Biblia, específicamente el Texto Masorético de la Biblia Hebrea, oficial en Israel, exhibe dos dimensiones en lo que se refiere a su texto:

### *Su texto visible*

Tiene un texto que es visible, escrito en el idioma hebreo y en sistema de escritura alfabética. Como tal la Biblia es la obra maestra de la literatura hebrea y universal, a la cual se accede mediante la lectura convencional, como a cualquier obra literaria.

Su estudio, que le compete a la hermenéutica general y a la Hermenéutica Bíblica se lleva a cabo mediante el enfoque histórico-gramatical y en una fase más especializada mediante las modalidades de Decodificación Hermenéutica.

### *Su texto invisible*

Otra dimensión de la Biblia Hebrea es invisible a simple vista, aunque dependiendo de las letras del texto visible mediante las cuales forma códigos o mensajes secretos que por proceder de su texto también han de ser enfocados por la Hermenéutica Bíblica.

Este es el ámbito de la Qábalah, cuyo objetivo es descubrir los códigos secretos de la Palabra de Dios, y dar con respuestas a preguntas que la hermenéutica convencional no puede responder.

Del texto invisible de la Biblia Hebrea afloran la firma y las huellas de Dios, que en primera instancia es el Autor de la Biblia que se ha revelado mediante escritores humanos.

La firma de Dios es la aparición de su nombre, el Tetragrámaton Sagrado (יהוה) en el texto invisible.

Las huellas de Dios son los demás códigos secretos que acreditan el texto bíblico como inspirado por Dios ya que prueban ser producto de una inteligencia infinita comparada con las limitaciones de la inteligencia humana.

El código o los códigos bíblicos constituyen la evidencia objetiva de que la Biblia es la Palabra del Dios de Israel. Como se muestra en nuestra obra, *Qábalah Computarizada*, ningún ser humano en posesión de su cerebro y de su sano juicio puede discutir estos hechos.

Un sumario de la parte introductoria de nuestra obra, *Qábalah Computarizada*, aparece en la Tercera Parte del presente volumen.

### *Su inspiración divina*

En el plano humano e histórico la Biblia es Palabra de Dios en el sentido de que quienes participaron en su producción tienen un testimonio acerca de su inspiración divina que el hermeneuta tiene que confrontar.

La Biblia es la Palabra de Dios porque habla de una manera especial al creyente para salvación y edificación espiritual.

Cuando decimos que la Palabra escrita es iluminada por el Espíritu de Dios que la ha inspirado, ello no significa que aparte de la iluminación del Espíritu Santo su texto constituya algo inerte. Esto no es así, porque el Texto Sagrado y el Espíritu Santo están siempre juntos. El Espíritu Santo no sólo ha inspirado las Escrituras, sino también habla por ellas en todo tiempo, en todo lugar y en todo idioma, para revelar al creyente cuál es la voluntad de Dios a fin de que la cumplamos.

Lo que se requiere es prestar atención y hacer todo lo que se requiera para entenderla. La oración pidiendo comprender su texto no es efectiva aparte de nuestro esfuerzo personal para estudiarla. Lo mismo podemos decir de la “arrodillética” y de la “ayunética”: Por más que pases el tiempo de rodillas y ayunando, no podrás interpretar el texto de la Biblia de manera adecuada, sin el recurso de la Hermenéutica Bíblica. Podríamos aseverar que así lo ha dispuesto el Espíritu Santo, es decir, Dios.

\* \* \*

El profeta Isaías registra las palabras de Dios: “Porque como la lluvia y la nieve descienden del cielo y no vuelven allá sino después de haber saciado la tierra y de haberla hecho germinar, producir y dar semilla al que siembra y pan al que come, así será mi palabra que sale de mi boca: No volverá a mí vacía, sino que hará lo que yo quiero, y será prosperada en aquello para lo cual la envié” (Isaías 55:10, 11).

### **3. La Biblia es de interpretación objetiva**

El tercer principio básico de la Hermenéutica Bíblica con relación al Texto Sagrado expresa que la interpretación de la Biblia tiene un carácter objetivo, es decir, no es de interpretación privada.

La Biblia también tiene un mensaje personal, pero su mensaje fundamental es objetivo. Es el mismo para todos los lectores, como lo expresa el Apóstol Pedro: “Y hay que tener muy en cuenta, antes que nada, que ninguna profecía de la Escritura es de interpretación privada” (2 Pedro 1:20).

Como se puede ver, el Apóstol Pedro enfatiza firmemente este principio, ya que constituye el factor que da razón de ser a la teología y a la vida de la comunidad de creyentes. El Apóstol Pedro dice en primer lugar: “Y hay que tener muy en cuenta.” Luego añade énfasis al decir: “Antes que nada.” Luego, a manera de clímax, expresa el principio de la interpretación objetiva de la Biblia: “Ninguna profecía de la Escritura es de interpretación privada.”

\* \* \*

El principio de la interpretación objetiva de la Biblia no contradice el hecho de que por ser ella la Palabra de Dios, el Espíritu Santo interviene para hablar y enseñar el sentido de la Palabra de Dios en todo lo que se refiere a la voluntad divina que la Biblia expresa y que comunica a los creyentes de manera personal.

Como miembros de una comunidad de fe somos intérpretes de nuestro Texto Sagrado, tanto en el plano personal como en el plano comunitario. Pero no estamos aislados, de modo que la Biblia signifique para alguno de nosotros algo que no signifique también para los demás.

En el principio de la interpretación objetiva de la Palabra de Dios se fundamenta el principio de la excelencia en la formación del intérprete y la empresa de la interpretación. El fundamento de la auténtica piedad es el estudio de la Palabra de Dios utilizando todos los recursos posibles que nos provee la Hermenéutica Bíblica.

La guía del Espíritu Santo no es el primer recurso, ni un recurso más, sino el recurso que acompaña a todos los recursos. Quien ama la Palabra de Dios, y por ello la escudriña, no obtiene el recurso del Espíritu Santo porque es privilegiado en medio de los demás creyentes intérpretes, ni porque hace una oración antes de su estudio bíblico. No es así, porque el Espíritu de Dios está presente y activo en la motivación que lleva al creyente y lo doblega ante la Palabra de Dios.

### **4. La Biblia es exclusiva**

Como Palabra de Dios la Biblia es exclusiva. Esto quiere decir que no existe el registro de la Palabra de Dios aparte de la Biblia.

Para los creyentes judíos y cristianos la Biblia constituye la revelación de Dios y no existe palabra de Dios aparte del canon bíblico. Este hecho descalifica y desautoriza todo otro tipo de revelación y profecías que muchos predicadores evangélicos, en su ignorancia de estos hechos, pretenden proclamar con el objeto de impresionar y manipular a la gente.

## LA BIBLIA Y LA COMUNIDAD DE FE

Las cosas que hemos referido nos muestran cuán fuertes son los vínculos de los creyentes, desde los más sencillos, con su Texto Sagrado, la Biblia, dentro de la comunidad de fe y en todos los tiempos.

De manera especial, y para empezar, en las páginas de la Biblia nos encontramos con una comunidad histórica de fe que porta un auténtico mensaje para nuestra comunidad de fe actual.

### 1. La comunidad histórica

La Biblia nos presenta personajes históricos que tuvieron una experiencia con Dios. Por eso decimos que en las páginas de la Biblia desfilan hombres y mujeres que conforman una comunidad histórica de fe, como lo expresa el siguiente gráfico:



Esta comunidad histórica de fe ha producido la Biblia y ha puesto los fundamentos de su carácter como Texto Sagrado. Como comunidad histórica de fe, sus personajes tienen muchas lecciones y experiencias que compartir con el lector. Podemos decir que es posible el diálogo con los personajes de la Biblia, los cuales, en cierta manera, viven en sus páginas.

En el proceso de formación de la Biblia, los personajes bíblicos y el pueblo de Israel en general fueron adquiriendo la noción de que Dios estaba dándoles en forma gradual su mensaje, su Palabra escrita. Este concepto constituye el fundamento dinámico de la conformación del canon bíblico, es decir, de la lista de libros que entran a formar parte de la biblioteca sagrada que es la Biblia.

El autor de la Epístola a los Hebreos expresa esta sensibilidad cuando nos dice que “Dios ha hablado en otro tiempo muchas veces y de muchas maneras” (Hebreos 1:1). —Se refiere al registro de las palabras de Dios palabras en la Biblia—.

### 2. La comunidad actual

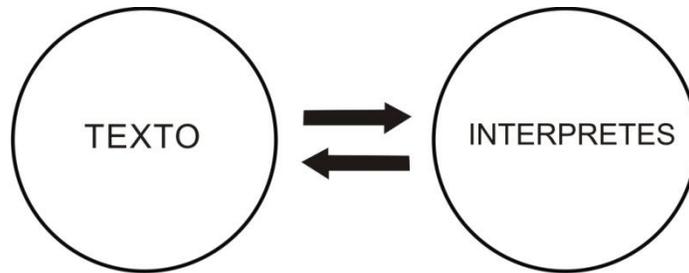
La conformación de la Biblia como Palabra de Dios no tiene razón de ser aparte de la conformación de una comunidad actual de hombres y mujeres de fe que la aceptan como Texto Sagrado, como Palabra de Dios.

La “comunidad actual”, término con el cual designamos a los creyentes de todas las épocas posteriores al tiempo de la producción de la Biblia, es concebida como una comunidad de intérpretes.

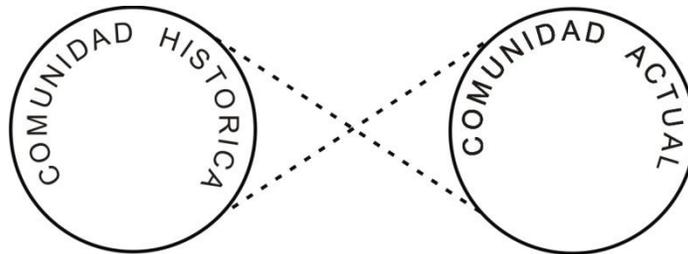
El creyente en particular, y la comunidad en general, se relacionan con la Biblia en su calidad de intérpretes. Es así que nuestra relación con nuestro Texto Sagrado se lleva a cabo en la medida en que asumimos nuestro rol de intérpretes.

La Biblia, como Texto Sagrado, no constituye un mero objeto religioso que tiene centralidad en nuestros rituales, sino un texto que nos comunica la voluntad de Dios. Y puesto que constituye, antes que nada, un mensaje inteligible, habremos de asumir ante ella la posición y la actitud de intérpretes responsables.

El siguiente gráfico nos ubica junto a nuestro Texto Sagrado en nuestra posición de intérpretes:



El contenido de la Biblia apela a nosotros como intérpretes que formamos parte de una comunidad de fe. Contrastando este concepto con el de la comunidad histórica que representa el texto de la Biblia, nosotros formamos parte de la comunidad actual de fe. Este concepto se ilustra con el siguiente gráfico:



La dinámica del proceso hermenéutico asienta las bases de un lenguaje común en la comunidad de fe y produce los medios de la comunicación adecuados. De esta manera se prepara el terreno donde prosperan la catequesis y el diálogo, y en una esfera superior, la reflexión teológica.

Sólo el proceso hermenéutico puede formar una comunidad de intérpretes donde la apatía no tiene cabida. Es que la Palabra de Dios, revelada en un momento dado de la historia, se dirige a los hombres de todos los tiempos. Por eso debemos estar conscientes del proceso de la inteligencia y dilucidación de su mensaje, y abiertos a todas sus legítimas adaptaciones o aplicaciones a circunstancias nuevas y concretas.

Nada es más característico al respecto que la utilización que se hace del texto de la Biblia Hebrea en el Nuevo Testamento. En la misma contextualización y aplicación del mensaje de los textos antiguos a situaciones presentes reside toda la novedad.

## **ACTITUDES IRRESPONSABLES ANTE LA BIBLIA**

Al tratar de nuestro rol como intérpretes de las Escrituras, nuestro Texto Sagrado, los evangélicos debemos considerar gradualmente ciertos conceptos y actitudes o posturas incongruentes. Vamos a exponer estas diferentes posturas llamando a cada una de ellas mediante la palabra “fe”. Estaremos usando la palabra “fe” en su sentido de actitud religiosa o de niveles de apreciación de nuestros valores o cosas consideradas más importantes y fundamentales en la vida.

Es nuestro propósito ilustrar gráfica y crudamente los diversos niveles de interrelación de los creyentes con el Texto Sagrado. Estos niveles de interrelación implican conceptos y concepciones, desde las más descabelladas y desconectadas de la realidad, hasta la que podemos calificar de sabia e inteligente, la cual desarrollaremos adelante en una unidad aparte.

Hay SIETE tipos de “fe” o de actitudes irresponsables respecto del sitio de la Biblia en la vida:

### **1. LA FE DEL CARBONERO**

En primer lugar existen las personas para quienes la fe les cubre como una sombra fatal de la cual no cabe escabullirse y escaparse, como lo ha ilustrado el escritor peruano Don Ricardo Palma en sus *Tradiciones Peruanas* al referirse a cierta persona que proveía de carbón a la casa del prelado, y a quien le preguntaron:

—¿Qué crees?

—El credo —contestó el carbonero—.

—¿Y qué más?

—Lo que cree la Santa Madre Iglesia.

—¿Y qué cree la Iglesia?

—Lo que creo yo.

—¿Y tú, que crees?

—Lo que cree la Iglesia.

*Y por más que el prelado lo zarandeaba con preguntas, el buen carbonero no apeaba de lo dicho ni variaba sílaba o letra.*

A este tipo de fe, Juan A. Mackay denomina con el apelativo de “la fe del carbonero”.<sup>11</sup> A las personas como él, el determinismo se los ha tragado vivos. No hay nada que entender o intentar entender. Ellos vegetan porque no están anclados en el Texto Sagrado o porque no tienen Texto Sagrado, ni tienen con él un diálogo vital.

## 2. LA FE DE LOS SANTEROS

Similar es la situación de aquellos que por lo menos hacen un pobre, aunque vano intento por saber y por informarse. Aunque están muy lejos de la capacidad de interpretar, hermenéuticamente hablando, justamente por el hecho de no poseer el Texto Sagrado, se relacionan con las cosas de la fe de una manera muy vaga y ridícula, de la manera de lo que expresaba cierto santero cuyas palabras fueron recogidas en el poema que solía recitar mi madre:

*Por allá, por no sé dónde,  
celebran ni sé qué santo.  
Le rezan ni se qué,  
y cobran ni sé cuánto.*

## 3. LA FE DE LOS BIBLIOLATRAS

Una nadita más alto en la estratigrafía de la fe están aquellos que tienen a la Biblia como un ídolo. Este tipo de idolatría se llama “bibliolatría”, y se encuentra hartito difundida en la comunidad evangélica.

La Biblia es conservada como objeto de valor religioso o como simple amuleto, al lado y en el mismo nivel del atadito de ruda y de los emplastos para curar chupos. Este nivel de la fe es ilustrada por la Dra. Carmen Espinoza Bravo en su historia “En el ojo de la tormenta”; se la recomendamos.

Los bibliólatras representan una clase de mentalidad y ciertas concepciones relativas a la naturaleza de la Biblia. Para ellos, la Biblia ha llegado a nuestras manos de manera mágica. Ha sido dictada desde el cielo por Dios en nuestro idioma español, y ha caído ya con tapa de cuero, cantos dorados e inclusive uñeros.

Su relación con el Texto Sagrado se reduce a conservarlo como un objeto religioso al cual poco falta para que le pongan velas y cirios.

Los bibliólatras creen que los intérpretes de las Escrituras son otros y no ellos; son personas a quienes hay que cederles el privilegio y la responsabilidad de interpretarla, de entenderla y de disfrutarla.

Ellos piensan, chanzudamente: “Yo no tengo ni la obligación ni la necesidad de saber ni de estudiar la Biblia. El que está llamado a saber es el cura, el misionero, el pastor.” Y no faltan los que expresan con piedad: “¡Sólo Dios sabe!”

¿No detectas en ellos una afectada humildad?

---

<sup>11</sup>Juan A. Mackay, *El sentido de la vida*, Cuarta Edición, Ediciones Presencia, Lima 1988 (Presentación de Samuel Escobar).

La verdad de fondo es que a ellos no les importa realmente la enseñanza de la Biblia, y se excluyen de todo lo glorioso. Pero humildemente esperan salvarse “raspando con onces” y que cuando se mueran se irán de cabeza a la gloria.

No ha calado en ellos la doctrina del sacerdocio de todos los creyentes, y son los que ponen obstáculos casi insalvables a la Democratización de la Educación Teológica en la América Latina (DETAL).

#### 4. LA FE DE LOS DEVOTOS DE LA “SOLA BIBLIA”

En un nivel un poquito más alto se encuentran “los devotos de la sola Biblia” que se distinguen por esgrimir el postulado originado en los días de la Reforma Protestante del Siglo 16, de que “la Biblia se interpreta por sí sola”.

Para el reformador Martín Lutero, esto significa que no existe ninguna autoridad humana o institucional (ni la iglesia oficial, ni la tradición eclesiástica, ni el magisterio eclesiástico, etc.) que determine la relación del intérprete con su Texto Sagrado. Pero los devotos de la sola Biblia han convertido este postulado en un sofisma, es decir, una falsedad disfrazada de verdad.

Esto lo ilustra un manual de estudio bíblico publicado en forma gráfica por Chick Publications, el cual enseña que los únicos implementos para el estudio bíblico son:

- a) Marcadores para colorear el texto,
- b) Una reglita para subrayar los versículos.
- c) Una pequeña agenda para tomar apuntes,
- d) Y EN ULTIMO LUGAR, una Biblia.

Al pie de la lista viene la ADVERTENCIA de rigor: “¡Apártate de los comentarios bíblicos!”

Y para darle sustento escritural a esta consigna afectadamente piadosa, usa fuera de contexto las palabras del Señor en Mateo 10:19 y 20: “No os preocupéis de cómo o qué hablaréis, porque os será dado en aquella hora lo que habéis de decir: Pues no sois vosotros los que hablaréis, sino el Espíritu de vuestro Padre.”

\* \* \*

Para Martín Lutero, que escribió comentarios bíblicos muy valiosos, el postulado de que la Biblia se interpreta por sí sola implica, más bien, cinco reglas de hermenéutica bíblica:

1. El Antiguo Testamento es interpretado por el Nuevo Testamento.
2. Los Evangelios son interpretados por las Epístolas.
3. Las Epístolas son interpretadas por las palabras de Jesús mismo
4. Lo universal interpreta lo particular.
5. Lo sistemático interpreta lo incidental.
6. ¡NUAY N° 6! ¡¡¡SIRVASE PASAR AL N° 7!!!
7. Lo didáctico interpreta lo simbólico.

\* \* \*

Y respecto de lo que dice Jesús en Mateo 10:19 y 20, sus palabras tan abusadas por los devotos evangélicos de la sola Biblia, en realidad se refieren a los judíos que por aceptar el evangelio serían perseguidos y arrastrados a los tribunales de Israel. A ellos les dice: “No sois vosotros los que hablaréis, sino el Espíritu de vuestro Padre.”

Jesús no les dice eso a los predicadores chabacanos y mequetrefes que suben al púlpito sin ninguna reflexión de lo que han de decir y piensan que por su linda cara el Espíritu Santo les va a “soplar”, de la misma manera que nos “soplan” en el examen los alumnos aplicados que sí estudian. ¡Porque he aquí que el Espíritu Santo no es cómplice de aquellos predicadores chabacanos y mamarrachos como el pastor Arrodilleti, compositor del corito que reza:

*¡Qué hermenéutica ni hermenéutica!  
¡Aquí lo que necesitamos  
Es arrodillética y ayunética!  
BIS*

## 5. LA FE DE LOS SUPERSABIOS BIBLICOS

En un nivel una nadita más alto están los supersabios bíblicos que exhiben dos características fundamentalistas: Empiezan recluyéndose en el uso y abuso de una sola versión de la Biblia y terminan relativizándola.

Para ellos no hay más Biblia que su propia Biblia. Su Biblia es generalmente una edición arcaica y trajinada a la que llaman “la Verdadera Biblia”, o “La Biblia Profética”, o “La Biblia Evangélica”.

El sataniza toda otra versión de la Biblia y toda revisión que se produzca de las versiones existentes, porque se cree dueño de toda la verdad. El se considera un rebelde con causa y se presta a quemar vivos a los que se atreven a revisar o “corregir” su Biblia de él.

Hay supersabios bíblicos que han reunido como ofrenda millones de dólares para invertirlos en la compra de Biblias RVA para quemarlas en piras espectaculares en pleno Siglo 21 y en Miami beach. . . ¡en los mismos Estados Unidos!

Al mismo tiempo relativizan el contenido del Libro Sagrado, y de manera chanzuda creen que para ellos la Biblia es “*piece of cake*” o “pan comido”.

Creen ser los más grandes eruditos en materia de Biblia y son notables por memorizar unos pocos versículos aislados de su contexto, y a partir de este minúsculo esfuerzo intelectual creen que se han convertido en supersabios y grandes piadosos.

Paradójicamente, esto revela un alto grado de ignorancia, oscurantismo y fanatismo iconoclasta y destructor. De ninguna manera revela una auténtica piedad.

\* \* \*

Al respecto tengo una anécdota:

En Boston yo salía con una chica evangélica, y su papá, que era un evangélico fundamentalista fanático, pasó por mi casa para dejarme de regreso de la iglesia a donde me

habían invitado a asistir, una iglesia que no admite negros ni homosexuales. En el camino me preguntó:

—¿Así que tú eres el Revisor Principal de la Biblia RVA? Y con qué haces tu trabajo, con tu cabeza o con tu corazón?

Le respondí, inocentemente:

—Con mi cabeza.

Y él se amargó conmigo y me hizo bajar de su camioneta cuatro por cuatro. Así es como perdí la gila ¡por una cabeza!

Mi malogrado suegro no entendía que en el idioma semítico de la Biblia, el “corazón” es casualmente la mente, el centro de los pensamientos, de la actividad intelectual. El centro de los sentimientos, bíblicamente hablando, son los riñones y las entrañas (los intestinos). De modo que si quieres declararte a una mujer en términos estrictamente escriturales, pos dile: “¡Te amo con todititas mis entrañas!” —Porque los sentimientos tienen efectos físicos en las entrañas—.

Pero también hay los que se especializan en amar con el hígado.

6. ¡NUAY N° 6!

¡¡¡SÍRVASE PASAR AL N° 7!!!

## 7. LA FE DE LOS DEVOTOS DE LA UÑA BENDITA

Este es el nivel que me parece el más sublime, el que subraya mejor el carácter de la Biblia como el Libro Sagrado mediante el cual hacemos que Dios nos hable. ¡Damas y caballeros, con vosotros la Uña Bendita!

Funciona como sigue: Cerramos el Libro Sagrado, y los ojos, y elevamos una plegaria al Cielo para que el Señor nos hable por medio de su Santa Palabra. Luego, presas de paroxismo introducimos entre sus páginas. . . ¡la uña! ¡Guau!

Finalmente, como se hace con el tablero de la ouija, dejamos que las yemas de nuestros dedos se deslicen sobre la página de la Biblia y señalen el versículo por medio del cual, supuestamente, Dios va a hablarnos.

\* \* \*

Así se cuenta de un pata que oró pidiendo la dirección divina y su uña le guió al versículo de Mateo 27:5, que dice: “Entonces Judas fue y se ahorcó.”

El pensó: “Evidentemente esto no es para mí. . .”

Cerró su Biblia, volvió a meter su uña, y esta vez fue a parar en el versículo de Lucas 10:37, que dice: “¡Vé y haz tú lo mismo!”

Consternado, volvió a intentar por tercera vez y fue a parar en el texto de Juan 13:27, que reza así en la Biblia Reina-Valera de 1960: “Lo que vas a hacer, hazlo más pronto.”

Yo confieso contarme entre los devotos de la cofradía de la Uña Bendita, y he recurrido a la uña bendita en medio de mi ignominia y desesperación. Y en cierta ocasión,

mi uña bendita me guió al versículo glorioso de Lucas 1:42, que dice: “¡Bendito tú entre todas las mujeres!”

## **LA ACTITUD RESPONSABLE ANTE LA BIBLIA**

A continuación consideraremos la actitud que se espera de un creyente que de manera responsable y consciente aprecia y respeta su Texto Sagrado y se aboca a la tarea de estudiarlo y ponerlo por obra.

Las actitudes o posturas que hemos presentado anteriormente deben llevarnos a ser cautelosos en cuanto a nuestra evaluación del texto de las Escrituras. Con respecto al intérprete sabio y responsable consideremos cómo intuye o concibe los factores claves para la interpretación bíblica, y cómo concibe la interpretación de la Biblia por sí sola.

Veamos algunos hechos o factores relacionados con la Biblia que el intérprete sabio y responsable tiene bien en cuenta.

El intérprete responsable tiene en cuenta los siguientes factores de interpretación:

### **1. El factor lingüístico**

En primer lugar, para nosotros los creyentes evangélicos de habla hispana, la Biblia es un libro traducido. Ella no fue escrita originalmente en español, sino en hebreo, arameo y griego. Todas las traducciones o versiones de la Biblia en español han sido llevadas a cabo a partir de estos idiomas originales, y muchas de ellas han pasado por una serie de revisiones a través de los siglos para que la gente las pueda entender mejor.

Por ejemplo, la Biblia de Casiodoro de Reina y Cipriano de Valera, la Biblia más difundida en nuestro idioma, ha pasado por unas 15 revisiones a partir de 1569, año en que se publicó por primera vez. La más reciente de estas revisiones es la *Reina-Valera Actualizada*, también conocida como la “Biblia Científica”.

Ser consciente del hecho de que la Biblia en español es un libro traducido y que una traducción necesita ser revisada en la medida en que nuestro idioma cambia o se llevan a cabo descubrimientos arqueológicos y lingüísticos que aclaran mejor el sentido de su texto, nos llevará a aceptar tres cosas:

#### *a) Ninguna versión es excluyente*

No existe ninguna versión o traducción de la Biblia que pueda ser considerada como única y excluyente de todas las demás. En algunas partes de la Biblia una versión puede haber traducido con mayor exactitud o acierto que otra. Esto es verdad, por ejemplo, en la Biblia de los Testigos de Jehovah en español, la cual se basa en el texto de la Biblia King James en inglés y tiene muchos aciertos editoriales que con honestidad intelectual deben ser tomados en cuenta.

*b) Toda traducción es susceptible de ser mejorada*

Toda traducción de la Biblia es susceptible de ser mejorada mediante sucesivas labores de revisión para que exprese con más claridad el mensaje original.

Cuando se lleva a cabo una empresa de revisión de la Biblia, lo que se revisa es la traducción, no el texto original a partir del cual se ha hecho la traducción.

Rechazar toda otra versión de la Biblia, de manera especial las revisiones recientes de las diversas versiones al español, y recluirse al uso y abuso de una sola edición de la Biblia revela alto grado de ignorancia, de oscurantismo y de fanatismo destructor. De ninguna manera revela una auténtica piedad.

*c) Comparar versiones tiene dividendos*

La comparación simultánea del texto de diversas versiones de la Biblia en nuestro idioma, y en otros idiomas a los que tengamos acceso, prueba ser muy ilustrativa y reemplaza a veces a las obras de referencia y a los documentos en los idiomas originales. Esto es muy útil para los que no conocen los idiomas originales y que no tienen acceso a comentarios bíblicos y otros materiales auxiliares.

Este ejercicio es tan interesante y provechoso, que quienes lo han experimentado coleccionan y consultan varias versiones de la Biblia, lo cual es algo loable e inspirador.

*d) Tome muy en cuenta la Biblia Decodificada*

La *Biblia Decodificada* del Dr. Moisés Chávez, aparte de muchas ventajas tiene el mérito de ser la versión oficial de la Santa Sede de la California Biblical University of Peru (CBUP), la única universidad en el mundo, aparte de la Universidad Hebrea de Jerusalem, que tiene su propia versión de la Biblia.

La *Biblia Decodificada* es asequible en la página web Biblioteca Inteligente ([www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)) y viene acompañada de un volumen introductorio intitulado *Biblia Decodificada* cuya placentera lectura le ayudará a sacar mayor provecho académico y espiritual de esta nueva versión española.

## **2. El factor cronológico**

El intérprete inteligente y responsable también tiene presente que entre nosotros y el tiempo en que las Escrituras fueron completadas han transcurrido en términos redondos cerca de 2.000 años.

Para hacer las cosas un poquito más difíciles, debo decir que el lapso en que se produjeron las Escrituras fue, en términos redondos, de 1.500 años, lo que sumados a los 2.000 que hemos mencionado, suman 3.500 los años que nos separan de los documentos más antiguos de la Biblia.

Y para hacer las cosas un poquito más complicadas, debo decirles que en la Biblia hay algunos términos y palabras que nos remontan al Período Sumerio en Mesopotamia, es decir, a los albores de la civilización.

Sólo el ámbito de la historia bíblica que puede ser documentada mediante documentos registrados por escrito, nos conduce a considerar el siguiente gráfico conceptual:



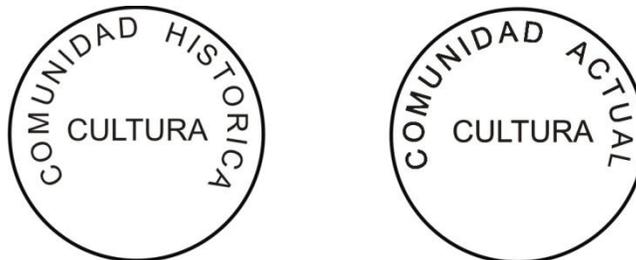
### 3. El factor cultural

Aparte del factor cronológico, el asunto se complica más si tomamos en cuenta que la Biblia fue escrita en un contexto cultural muy diferente del nuestro, tanto por su antigüedad como por su emplazamiento geográfico.

Cualquier intérprete serio, aun si su preparación intelectual fuera escasa, ha de tomar en cuenta el factor CULTURA, que es la suma de todo lo que el hombre ha creado dentro de un determinado contexto étnico y enmarcado en el tiempo y en el espacio geográfico.

Pero no basta sólo tener en cuenta esto. Se hace necesario aprender a conocer el mundo de la Biblia, para lo cual se tiene que recurrir a diversos materiales auxiliares que especificaremos más adelante cuando tratemos del Análisis Cultural dentro de nuestra exposición de la Exégesis.

Se hace, pues, necesario captar las diferencias entre la cultura del mundo de la Biblia y nuestra propia cultura actual, como lo expresa el siguiente gráfico conceptual:



Muchos aspectos se han de tener presente cuando nos atrevemos a interpretar la Biblia, entre ellos los que tienen que ver con las leyes, las costumbres, la religión, etc. Como usted podrá constatar, el estudio de la Biblia es sumamente interesante, pero es “cosa seria” y no “pan comido” o “piece of cake”.

Quienes han de interpretarla y predicarla deben ser los primeros en asumir seriamente la disciplina de un entrenamiento hermenéutico.

## **LA INTERPRETACION DE LA BIBLIA POR SI SOLA**

Antes nos hemos referido al postulado de la Reforma Protestante del Siglo 16, de que “la Biblia se interpreta por sí sola”, y cómo es vergonzosamente manoseado como sofisma por los “devotos de la sola Biblia” o la “*sola Scriptura*”, como decía San Martín Lutero.

Este postulado de la Reforma no estimula a excluir de nuestro estudio bíblico las ayudas bibliográficas como el diccionario, la concordancia y los comentarios bíblicos, así como los cursos sobre ciencias bíblicas, literatura bíblica, historia y teología en general. Más bien, da la clave para arribar a conclusiones de carácter hermenéutico y doctrinal.

El postulado de la interpretación de la Biblia por sí sola ha sido expuesto por el Profesor Roberto D. Brimsmead en su artículo “Hermenéutica”, publicado en la revista *Pregonero de Justicia*, Vol 4, Nro. 2 (enero-marzo de 1981), que en realidad son los principios hermenéuticos enunciados por Martín Lutero.

Sobre la base de este importante documento se establecen SIETE reglas para la correcta interpretación de la Biblia por sí sola:

### **PRIMERA REGLA**

#### **El Antiguo Testamento es interpretado por el Nuevo Testamento**

Una vez que captamos el bosquejo general de la Biblia y vemos que es una revelación progresiva, nos percatamos de que el Nuevo Testamento interpreta al Antiguo Testamento. No hemos de tomar las enseñanzas del Antiguo Testamento y fabricar a partir de ellas un significado que brota de nuestra propia imaginación. El Nuevo Testamento interpreta el significado de la Pascua, de las ofrendas bajo la Ley, el ministerio sacerdotal, etc.

Por ejemplo, Dios prometió a Abraham una “simiente” que traería bendición a todas las naciones. El Nuevo Testamento interpreta que esa “simiente” es Cristo (Gálatas 3:16).

El mismo principio se aplica a las profecías del Antiguo Testamento, ya que estas profecías no se interpretan a sí mismas.

Por ejemplo, el profeta Amós escribe del tiempo cuando Dios levantaría “el tabernáculo caído de David”, y lo edificaría como en el tiempo pasado (Amós 9:11, 12). Y en el Nuevo Testamento, Jacobo, el hermano del Señor, cita esta profecía de la siguiente manera:

*Hermanos, oídme: Simón ha contado cómo Dios visitó por primera vez a los gentiles para tomar de entre ellos un pueblo para su Nombre. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito:*

*“Después de esto volveré y reconstruiré el tabernáculo de David, que está caído. Reconstruiré sus ruinas y lo volveré a levantar, para que el resto de los hombres busque al Señor, y todos los gentiles sobre los cuales es invocado mi Nombre” (Hechos 15:13-18).*

Jacobo nos enseña que el derramamiento del Espíritu Santo y la inclusión de los gentiles en la Iglesia son cumplimiento de la profecía de Amós en lo que se refiere a “que el resto de los hombres busque al Señor, y todos los gentiles sobre los cuales es invocado su Nombre” (Hechos 15:16). Y esto nos da la pauta para interpretar la expresión acerca de la restauración del “tabernáculo de David” como que se refiere a la previa renovación de la dinastía de David con el nacimiento de Jesús el Mesías y su entronamiento como Rey en el momento de su ascensión, acontecimientos que preceden a la inclusión de los gentiles en el pueblo de Dios.

¡Qué mal parada queda, entonces, la interpretación del dentista Rony Chaves y de su discípulo Toto Salcedo, quienes enseñan que esta profecía de Amós recién empieza a cumplirse en nuestro siglo a partir de la década de los ochenta con el surgimiento de los movimientos de restauración en Pasadena, California y en la América Central, y su énfasis en la restauración de la danza supuestamente instituida por el rey David bajo inspiración del Espíritu Santo.

## SEGUNDA REGLA

### **Los Evangelios son interpretados por las Epístolas**

Los Evangelios registran los eventos históricos de nuestra redención, como son la encarnación, la vida, la muerte, la resurrección y la ascensión de Jesucristo. Pero en sí mismos los acontecimientos históricos no son suficientes. Es necesaria la palabra autorizada que nos enseñe el significado verdadero de aquellos acontecimientos.

Tomemos el ejemplo del hecho histórico de la resurrección. Las Epístolas nos dicen lo que esto significa y el que vaya más allá de lo que se interpreta en las Epístolas estará fabricando una doctrina de su propia imaginación o voceando las fabricaciones de otros.

No es prerrogativa de la Iglesia interpretar evento alguno de la historia de la redención. Dios envió a los apóstoles para ese propósito y no debemos ni añadir ni quitar a sus palabras.

## TERCERA REGLA

### **Las Epístolas son interpretadas por Jesús mismo**

Así como los Evangelios son interpretados por las Epístolas del Nuevo Testamento, también las Epístolas deben ser interpretadas retrospectivamente por los Evangelios, concentrándose de manera principal en las palabras o enseñanzas de Jesús.

#### CUARTA REGLA

##### **Lo particular debe ser interpretado a la luz de lo universal**

Frecuentemente la Biblia inculca principios universales en el contexto de la cultura particular. Debemos ser muy cuidadosos de no hacer de un rasgo de la cultura local un principio teológico universal.

Por ejemplo, Pablo nos ordena saludar a los hermanos con un beso santo (Romanos 16:16). Una persona literalista inflexible puede insistir que esta formalidad de fraternidad es una obligación también para el día de hoy. Pero la mayoría de los cristianos entenderán que tal cosa sólo significa que se debe tratar a los hermanos cristianos como hermanos de sangre.

Algo similar puede decirse de las instrucciones de Pablo relativas al comportamiento de las mujeres en la iglesia, el uso del velo, los consejos acerca de los esclavos, etc.

No debemos deducir un imperativo a partir de una costumbre propia de una cultura local.

#### QUINTA REGLA

##### **Lo sistemático debe interpretar lo incidental**

Esta es una regla que se aplica a la lectura correcta de cualquier obra de literatura. Se fundamenta en el sentido común. ¡Pero cuán difícil resulta usar el sentido común cuando estamos tan ansiosos de probar nuestros argumentos personales!

Por ejemplo, el corazón de la doctrina bíblica es la salvación por la gracia divina y la justificación por la fe. Hay dos libros en la Biblia que exponen sistemáticamente estas doctrinas en la perspectiva de la historia sagrada. Estos dos libros son Romanos y Gálatas, ambos escritos por el Apóstol Pablo.

El sentido común debería guiarnos a edificar nuestro conocimiento de la justificación y de la salvación recurriendo a los pasajes donde se trata sistemáticamente este tema en todas sus ramificaciones.

Por otro lado, tenemos en 1 Timoteo 2:15 ciertas palabras, también de Pablo, en que parece enseñar que “la mujer se salvará engendrando hijos” y “si permanece en fe, amor y santidad con prudencia”.

En primer lugar, sería contra el sentido común sacar del texto de 1 Timoteo 2:15 la formulación de la doctrina de la justificación por las obras. Más absurdo aun sería enseñar que la salvación de la mujer se basa en otros parámetros, específicamente, engendrar hijos. Y que las mujeres que no se han casado todavía y no han tenido hijos, o no pueden tener hijos, no son salvas.

\* \* \*

Tras salvaguardar la doctrina a partir de su exposición hecha por los mismos apóstoles, se recurrirá a interpretar lo que realmente quiere decir el texto de 1 Timoteo 2:15:

1. En primer lugar hay que observar que el verbo “salvar” en la Biblia, antes de adquirir una connotación soteriológica, relativa a la salvación de la condenación eterna, tenía una connotación política, social y económica. Lo mismo ocurre con los términos “redención” y “redentor”, como se puede verificar en el libro de Rut.

2. En segundo lugar, hay que darse cuenta que en tiempos antiguos, cuando la mujer era totalmente dependiente del hombre en la sociedad y no estudiaba para adquirir una profesión y poseer una posición económica solvente, el tener hijos constituía su salvación o redención a la sociedad. En otras palabras, los hijos constituían el mejor seguro de vida para la mujer.

Con frecuencia las mayores herejías son resultado de convertir las cosas de menor importancia en cosas de mayor importancia.

#### SEXTA REGLA

**¡NUAY Regla N° 6!**

**!!!SIRVASE PASAR a la Regla N° 7!!!**

#### SEPTIMA REGLA

**Lo didáctico debe interpretar lo simbólico**

Dice Brimsmead: “No debemos intentar construir una doctrina sobre pasajes que están escritos en un contexto literario simbólico. Nuestra posición doctrinal debe quedar establecida sobre un claro ‘así dice el Señor’, desde un claro pasaje didáctico. Entonces deberíamos utilizar esta información para interpretar un pasaje simbólico. Si no hacemos esto, mejor sería que siguiéramos a los expositores proféticos extraviados que toman su texto de la Biblia y predicán del periódico.”

Un ejemplo de esto es la interpretación de las parábolas con el propósito de extraer de ellas la fundamentación sistemática de ciertas doctrinas.

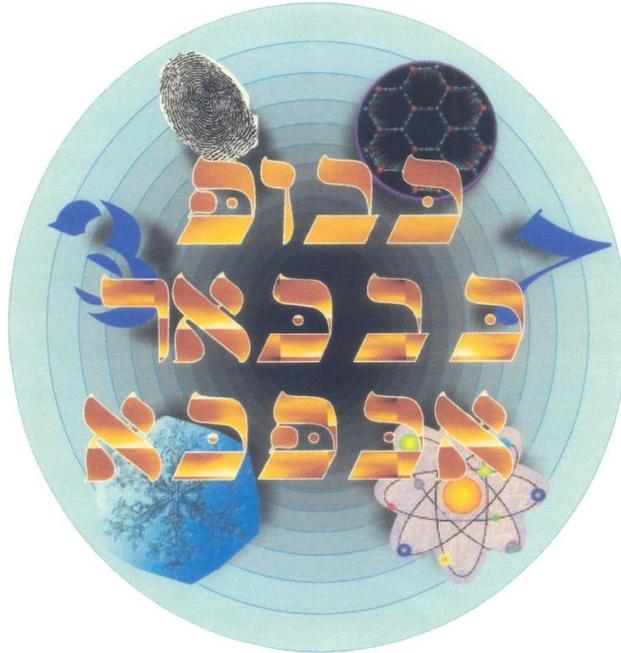
En términos generales, una parábola tiene solamente una enseñanza central, y los detalles secundarios constituyen nada más que ropaje literario. El interpretar a las parábolas en todos sus detalles hace que dejen de ser parábolas y se conviertan en alegorías. En todo caso, no cabe deducir de ellas doctrinas sistemáticas.

Tomemos, por ejemplo, el caso de la Parábola del Rico y Lázaro. Su propósito central es enseñarnos que la oportunidad para evangelizar a los nuestros se da en esta vida. Cuando los nuestros están muertos, toda oportunidad habrá pasado.

No podemos, pues, de una parábola deducir una doctrina acerca de la escatología personal y enfatizar en el hecho de que tras la muerte de inmediato los buenos se van al cielo, al seno de Abraham, y los malos se van de cabeza al infierno.

De la misma manera, sería absurdo extraer de esta parábola la enseñanza de que aunque las palabras de Jesús nos dicen que existe una gran cima entre el cielo y el infierno y que nadie puede pasar de un lado al otro, por lo menos existe entre el cielo y el infierno una continua comunicación telefónica celular.

**TERCERA PARTE  
HACIA LA DIMENSION DESCONOCIDA:  
LA QABALAH COMPUTARIZADA**



En la Tercera Parte de nuestra obra sobre las Separatas Académicas incluimos la Introducción de nuestra obra, *Qábalah Computarizada*, que es el Volumen 5 de la Serie HERMENEUTICA. No la incluimos sólo por ser la quinta y última exposición de la teoría de la Hermenéutica Bíblica, y de este modo está relacionada con *Hermenéutica Bíblica*, la separata académica catalogada como A1 y digna de ilustrar los conceptos de programación y del recurso de los gráficos conceptuales de las Separatas Académicas. La incluimos porque su Introducción facilita grandemente el estudio de la Qábalah Computarizada que muchos consideran impenetrable.

**EL TEXTO VISIBLE Y EL TEXTO  
INVISIBLE DE LA BIBLIA**

En el Volumen 1 de la Serie HERMENEUTICA hemos tratado de una manera resumida sobre el Texto Visible y el Texto Invisible de la Biblia, y aquí conviene ampliar lo dicho allí.

El primero es accesible mediante la lectura convencional y la exégesis histórico-gramatical.

Y el segundo constituye un texto codificado y oculto que no se ve ni se capta en la lectura convencional por cuanto sus letras no están una al lado de la otra y a veces tampoco aparecen en la dirección de la escritura hebrea, de izquierda a derecha.

El texto oculto ha sido explorado originalmente por los *mequbalim*, los consagrados a la Qábalah, antes del desarrollo de la ciencia informática y de las computadoras personales en nuestro tiempo cuando los mequbalim de antaño han cedido lugar a los grandes genios matemáticos y los ingenieros de sistemas de nuestro tiempo, pero sus revelaciones no han dejado de ser sorprendentes.

## QABALAH Y HERMENEUTICA

Una cosa que estoy seguro llamará la atención de nuestros lectores es la inclusión del presente volumen sobre Qábalah en la Serie HERMENEUTICA, pero la verdad es que existe una conexión entre la Qábalah y la Hermenéutica que no podemos darnos el lujo de ignorar.

Casualmente, la Serie HERMENEUTICA tiene como propósito llenar los grandes vacíos conceptuales que hay en los libros de texto sobre Hermenéutica Bíblica con que contamos en todos los idiomas. Seguramente usted también ha observado tales vacíos conceptuales en su lectura de los textos de Hermenéutica Bíblica que existen en español. Ellos se deben a que, no obstante sus valiosas exposiciones del tema, se limitan a tratar de la Exégesis sólo como un enfoque “histórico-gramatical” cuando la implementación de la ciencia hermenéutica revela que existe más que eso.

\* \* \*

Los autores de manuales de Hermenéutica Bíblica no enfocan como se debe la Eiségesis, a la cual se le debe la producción de la literatura más rica y motivadora del pueblo de Israel, la misma literatura bíblica.

Tampoco enfocan la Decodificación de textos bíblicos que escapan del ámbito del análisis histórico-gramatical. Para muchos autores apegados al pasado el tema de la decodificación aún les es desconocido.

Tampoco enfocan el género literario del *midrash*, sobre todo del midrash intra-bíblico (en inglés: *Inner Biblical Midrash* o IBM) que es un campo aun más desconocido. Para colmo, los autores y editores evangélicos no dejan de manifestar su miedo respecto del Midrash Intra-Bíblico, que señalan como “esotérico”, que no deben publicar.

Y respecto de la Qábalah, mejor no diré nada, para no terminar enfermando a nuestros “hermenautas” a quienes les debemos amor y consideración.

Pero me arrepiento en polvo y ceniza y sí diré algo acerca de la Qábalah en el presente volumen, porque miles de lectores de nuestra página web están a la espera de lo que tengo que decir, y porque en última instancia la Qábalah es el mejor material devocional que nos acerca, más que toda otra cosa, a la realidad de nuestro Dios, el Dios de Israel.

\* \* \*

Los primeros cinco volúmenes de la Serie HERMENEUTICA llenan los vacíos que existen respecto de cinco áreas importantes de la Hermenéutica Bíblica, siendo la quinta, que enfocamos en el volumen intitulado, *Qábalah Computarizada*, el área más desconocida no obstante que en la actualidad se habla más de ella que de cualquier otra y la mentalidad popular es presa del asombro a causa del enfoque que los medios dan a lo que se ha venido en llamar “el Código Secreto de la Biblia”.

Todos los materiales incluidos en la Serie HERMENEUTICA, en especial sus historias cortas académicas, han sido producidos en la fábrica de la Santa Sede de la CBUP, y en su mayor parte han sido sometidos a la metodología del estudio de casos en el aula. Como tal podrá proveer de un material académico adecuado a los profesores y estudiantes de Biblia en el mundo de habla hispana y en otros idiomas a los cuales sin duda la Serie HERMENEUTICA será traducida de inmediato.

\* \* \*

Los interesados en el tema han de tener en cuenta que existe un universo de diferencia entre “Qábalah” y “cábala”. La primera es la ciencia o conocimiento oculto atesorado en el Texto Masorético de la Biblia Hebrea que es oficial en Israel. Por otro lado, la “cábala” nada tiene que ver con el Texto Masorético, aunque imitando los recursos de la Qábalah judía, como son su terminología hebrea, su esquema del Arbol de la Vida, sus anagramas, sus acrósticos, su lectura al revés de palabras o frases y su numerología, persigue el efecto mágico, la adivinación y la formulación de augurios y presagios.

La Qábalah Computarizada trata prioritariamente con la decodificación de textos bíblicos totalmente codificados y ocultos, por lo que no hay que confundirla, por interesante y admirable que sea, con la interpretación de textos bíblicos explícitos o visibles, que son enfocados por la lectura convencional con el método histórico-gramatical, por la decodificación hermenéutica y por la magia del midrash.

Al hablar de Qábalah Computarizada no descartamos los asombrosos descubrimientos en el texto invisible de la Biblia que no han sido realizados mediante computadoras, sino que son fruto de la rara intuición de cerebros judíos programados desde la eternidad y del escrutinio de *rabanim mequbalim* consagrados a la Qábalah a lo largo de la historia de Israel.

\* \* \*

El presente volumen sobre *Qábalah Computarizada* sintetiza una larga secuencia de estudio en la Santa Sede de la California Biblical University of Peru (CBUP). Sobre los comienzos de este estudio el lector puede examinar la estructura y contenido del material que le precede, el mismo que encontrará en el Volumen 1 de la Serie DESAFIOS, que lleva por título, EL CODIGO SECRETO DE LA BIBLIA.

Básicamente, *Qábalah Computarizada* trata de la práctica de la Qábalah mediante el uso de computadoras y de *soft-ware* producido en Israel —como es el caso del programa llamado CODIGO CELL—, atendiendo a la necesidad de dar con un tratado exhaustivo y serio sobre lo que predomina en el enfoque de la Qábalah: El apasionante tema del Código Secreto de la Biblia que incluso ha llegado a opacar el brillo de la Guematria o numerología bíblica.

En todo caso, tenga usted presente que un material tan delicado como es el de la Qábalah, y más aún el de la Qábalah Computarizada, NO ES APTO PARA CARDIACOS.

\* \* \*

El Rabi Shmuel Smadja observa que a raíz del incremento del uso de las computadoras y de los *soft-wares* producidos por los matemáticos de la Universidad Hebrea de Jerusalem y del Teknión de Haifa para la práctica de la Qábalah computarizada, la juventud israelí se ha abocado a este tipo de actividad de manera incluso obsesiva. Pero este fenómeno, convertido mediante la televisión, la cinematografía y los multimedia en un nuevo movimiento teológico no se ha provisto de materiales sistemáticos serios y al mismo tiempo motivadores, al alcance de la juventud que se acerca a las páginas de las Sagradas Escrituras por este camino.

Es cierto que se han escrito muchos libros sobre las revelaciones de los códigos secretos de la Biblia Hebrea, como los de Michael Drosnin, de Grant Jeffrey y de Yacov Rambsel. Ellos se abocan al aspecto puramente fenomenológico, que nadie niega que cause asombro, pero no las han sabido exponer en relación con su contexto histórico-literario como sí hacemos nosotros en el presente volumen.

\* \* \*

Hemos vertido el producto de nuestra reflexión del presente volumen en el formato de historias cortas académicas sobre la decodificación computarizada de varios pasajes de las Escrituras que involucran numerología y otras modalidades de códigos bíblicos. Estas historias han sido difundidas por *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la CBUP, pero nunca de una manera conjunta, digamos, en una antología como la presente obra sobre *Qábalah Computarizada*.

Ahora vemos que sólo se requiere la voluntad de entregarse a este objetivo sagrado pues no es dable destinarlos a la *guenizáh* o a un archivo inaccesible. Hablo así, porque por muchos años esta obra mía, *Qábalah Computarizada*, ha sido un proyecto reservado a nuestro rubro, *Index Expurgatorius*, o Lista de Libros Prohibidos a los cuales sólo tenían acceso contadas personas conocedoras del hebreo, el idioma de la Biblia.

Debemos decirlo abiertamente a nuestros lectores: Ustedes no podrán penetrar al mundo de la Qábalah sin un conocimiento aunque sea elemental del idioma hebreo. Por eso a nuestros estudiantes en la California Biblical University of Peru que quisieron inscribirse en el curso de Qábalah se les impuso el pre-requisito del estudio del hebreo.

## **LA QABALAH Y LOS SIETE AMBITOS DE LA HERMENEUTICA**

Ahora nos corresponde re-ubicar la Qábalah en medio de los SIETE ámbitos de la Hermenéutica Bíblica.

La Hermenéutica o ciencia de la interpretación de textos tiene por lo general un solo ámbito cuando se trata de la Biblia. Dicho ámbito ha sido definido como Exégesis Histórico-Gramatical. Pero cuando se trata de textos bíblicos puede abarcar incluso SIETE

ámbitos que hasta ahora parecen ser la totalidad del espectro hermenéutico, entre los cuales ubicamos a continuación a la Qábalah:

1. El primer ámbito de la Hermenéutica es, como dijimos, el ámbito de la Exégesis, que es llevada a cabo en el Texto Visible de la Biblia como en cualquier otro texto literario y sobre la base de los principios metodológicos de la hermenéutica general. En este ámbito se enfatiza el uso de los idiomas bíblicos originales, particularmente del hebreo para la Biblia Hebrea, y el arameo y el griego para el Nuevo Testamento.

2. El segundo ámbito es el de la Eiségesis, un ámbito de interacción hermenéutica entre el autor bíblico y el intérprete bíblico que ve proyectada su mentalidad y sus intereses en el Texto Sagrado. Se trata de un tema a menudo manoseado, no obstante que el texto bíblico hace un uso magistral de la eiségesis.

3. El tercer ámbito, al cual nos abocaremos en el presente volumen, es el de la Qábalah y sus modalidades de codificación y decodificación, estrechamente relacionadas con la Secuencia de Letras Equidistantes (SLE) y la Guematria o numerología bíblica.

En este ámbito estamos redimiendo la Qábalah a la Hermenéutica Bíblica, como debe ser, no obstante que la Qábalah Computarizada es operativa sólo en el Texto Invisible de la Biblia Hebrea, más específicamente en el Texto Masorético, que es el texto bíblico oficial en el pueblo de Israel.

4. El cuarto ámbito de la Hermenéutica es el del Midrash Intra-bíblico que pertenece al campo de la Decodificación Hermenéutica y se realiza sobre el Texto Visible sobre la base de la evidencia de que un texto más tardío puede derivar su lexicografía y su sentido de un texto más temprano con el objetivo de lograr mayor énfasis en la comunicación.

5. El quinto ámbito de la Hermenéutica es el de la decodificación de hitos cronológico-proféticos que no son indicados explícitamente pero apuntan a la consideración del sistema hebreo de medición del tiempo y de las pautas de revelación que esconde el sistema de las festividades de Israel.

Este ámbito de la revelación también pertenece al campo de la Decodificación Hermenéutica y para penetrar en él es de gran valor profundizar en el contenido de la separata académica, *Festividades de Israel*, incluida en la Biblioteca Inteligente punto com.

#### 6. NUAY un sexto ámbito – SIRVASE PASAR AL N° 7

7. El quinto ámbito de la hermenéutica es el “Seguimiento de Pebbles”. No se trata de seguir a la hijita de Vilma y Pedro Picapiedras cuando gatea sino de seguir esas palabras sueltas o frases cortas con gran contenido hermenéutico que están dispersas en extensas secciones del texto bíblico, incluso de un libro a otro de la Biblia Hebrea y que incluso se proyectan más adelante en el texto del Nuevo Testamento.

Se trata de palabras o frases que en el pasado, cuando los traductores bíblicos no tenían computadoras, eran traducidas de una u otra manera no obstante que en hebreo son iguales. Las primeras versiones bíblicas que han sido sensibles a este fenómeno visible e invisible a la vez son la Biblia Reina-Valera Actualizada y la *Biblia Decodificada*.

## LOS SIETE PRINCIPIOS NORMATIVOS DE LA QABALAH

Concentrándonos ahora en los principios sobre cuya base actúa e interactúa la Qábalah son SIETE:

Los SIETE principios de la Qábalah son los siguientes:

1. La Qábalah hace resaltar la firma de Dios y las huellas de Dios en el texto invisible de la Biblia Hebrea constatando que lo escrito, aunque sea palabra de hombres es también palabra de Dios.

Se entiende como “firma de Dios” la inclusión de su Nombre יהוה de manera codificada, distribuyendo sus letras en espacios equidistantes de letras de diverso número, algunos tan grandes que sólo pueden ser captados por una computadora personal.

Y se entiende como “huellas de Dios” o de la mente divina, cualquier otro epíteto divino o indicio de codificación en el texto invisible de la Biblia Hebrea, en cualquiera de las modalidades de codificación hasta ahora exploradas.

2. Las modalidades de decodificación de la Qábalah sólo se activan y funcionan en el Texto Masorético, el texto oficial de la Biblia Hebrea en Israel.

NO funcionan del mismo modo, así parece, en ningún otro texto hebreo consonántico y por demás, fragmentario. No funciona, por ejemplo, en los manuscritos consonánticos de los Rollos del Mar Muerto. Esto es verdad si se trata sobre todo de la Secuencia de Letras Equidistantes o SLE.

NO funcionan en ningún manuscrito del Nuevo Testamento, sean textos originales, o versiones antiguas y versiones modernas.

NO funcionan en la *Biblia Decodificada*, no obstante que es la mejor versión de la Biblia en español.

No funciona en ningún otro cuerpo de literatura hebrea o en cualquier idioma del mundo, digamos en la novela de *Moby Dick* o en la *Epopéya del George Frankenstein*, más conocida por su título de, *El Fundamentalista* (Ver el Volumen 2 de la Serie BIOGRAFIAS DE ORO).

En todo esto se observa que el Dios de Israel, el único Dios verdadero, se solidariza con lo que es oficial en Israel su pueblo, y de ninguna manera lo desautoriza.

3. La Qábalah considera todo el Texto Consonántico de la Biblia Hebrea, sin distinción de sus palabras —es decir, sin considerar espacios entre palabras—, y considerando el texto inspirado como una sola sucesión de 304,805 letras consonantes desde la *bet* (ב) con que empieza el Génesis hasta la *lamed* (ל) con que termina 2 Crónicas, que es el último libro de Ketuvim o la Hagiógrafa.

Por consiguiente, la Qábalah no distingue entre libro y libro del canon hebreo, de modo que a la última letra de un libro anterior sucede la primera letra del libro que le sigue.

Los textos en código o codificados, sean de una palabra o más, pueden distribuirse en cualquier dirección, no necesariamente de derecha a izquierda como en la escritura hebrea.

4. La Qábalah no hace diferencia entre las letras finales קץףןםך y sus otras formas.

Tampoco hace diferencia entre *sin* (ש) y *shin* (שׁ), letras que por demás son equivalentes e intercambiables en los idiomas semíticos.

Tampoco toma en cuenta la vocalización masorética ni ningún tipo de signo diacrítico que se pueda añadir a su texto consonántico.

Y respecto de lo que se requiere para la comunicación en código, las variantes de escritura del Texto Masorético —o errores ortográficos, si así los quieres llamar— son válidas, y los problemas que puedan ocasionar —no desde el punto de vista de la comunicación sino de su escritura correcta—, le compete solucionarlos a la Crítica Textual y no a la Qábalah.

5. El sistema de numeración y de valores numéricos por medio de letras hebreas, y el valor numérico de las mismas en el texto invisible de la Biblia Hebrea, es conforme a su uso oficial en Israel. Dios sacraliza este aspecto de la cultura de Israel como redimiendo a su propio pueblo, por no decir que la cultura de Israel reproduce lo que Dios ha establecido de antemano en la eternidad.

#### 6. NUAY N° 6 – SIRVASE PASAR AL N° 7

7. El sistema calendárico en el texto invisible de la Biblia Hebrea, es decir, el orden y los nombres de los meses del año, y el cómputo de los años es conforme a su uso convencional oficial en Israel, aunque no represente la edad de la Tierra ni del hombre.

Llama la atención que no ocurre así con el sistema calendárico mosaico, en que el séptimo mes del año, el mes de Nisán, se convierte en el primero:

#### CALENDARIO SEMITICO

1. TISHREI
2. JESJHVAN
3. KISLEV
4. TEVET
5. SHVAT
6. ADAR
- 7. NISAN**
8. IYAR
9. SIVAN
10. TAMUZ
11. AV
12. ELUL

#### CALENDARIO MOSAICO

- 1. NISAN**
2. IYAR
3. SIVAN
4. TAMUZ
5. AV
6. ELUL
7. TISHREI
8. JESHVAN
9. KISLEV
10. TEVET
11. SHVAT
12. ADAR

Esto no significaría que Dios desautorice esta decisión vigente en el Período Bíblico sino que prefiere comunicarse en categorías propias de la cultura que Israel comparte con otros pueblos semíticos del Período Bíblico.

Sobre este particular tratamos en el Volumen 9 de la Serie EDUCACION que tiene por título, *Festividades de Israel*.

## LAS SIETE MODALIDADES DE LOS CODIGOS BIBLICOS

Llamamos “códigos bíblicos”, y en suma, “código bíblico”, a palabras o frases de diversas dimensiones que afloran de un sistema de lenguaje codificado en el texto invisible de la Biblia.

Se detectan SIETE modalidades de códigos bíblicos en la Biblia Hebrea:

1. La Guematria, palabra usada en hebreo para referirse al fenómeno de la numerología, sobre la base del valor numeral de las letras hebreas. La más difundida de sus prácticas es la suma del valor numérico de las letras de ciertas palabras que funcionan como *remez* o indicio de revelación. Tal es el caso del valor numérico de la palabra “nieve” (*shéleg*, en hebreo) y la manera cómo aparece y se distribuye en el texto bíblico (Vea al respecto nuestra historia, “El hombre de las nieves”).

La Guematria es la modalidad que ha sido detectada en tiempos más antiguos, junto con la modalidad de las Rashei Teivót (Ver a continuación).

2. Las Siglas y Acrósticos que están formadas con las letras con que empiezan o terminan las palabras de un texto y que forman acrósticos plenos de revelación como es ilustrado en varias de las historias incluidas en el presente volumen.

Cuando las siglas y acrósticos se forman con las primeras letras de las palabras se la llama en hebreo, *Rashéi Teivót* o “letras cabezales”. En contraste, cuando se forman con las últimas letras de las palabras se las llama *Zanvót Teivót* o “letras-cola” (Ver al respecto nuestra historia, “La firma de Dios”).

Ambos tipos de esta modalidad son ilustradas cuando decodificamos el nombre de Dios (יהוה) en el texto del libro de Ester, en una de las historias incluidas en el presente volumen.

3. La Secuencia de Letras Equidistantes (SLE), en que destacan las secuencias de tres y siete letras de palabras sencillas como “Toráh” (תּוֹרָה) o el Tetragrámaton Sagrado (יהוה), pero no se limitan a ellas porque con la computadora se detectan secuencias de cientos y quizás miles de letras, y no sólo formando palabras sino incluso frases.

Se asocia su primera detección con Rabi Weismandel, de Praga, Checoslovaquia, allá por el Siglo 16, con secuencia equidistante de relativamente pocas letras, aunque se dice que pudo detectarlas en secuencias de hasta 50 letras. Pero mediante el recurso de las computadoras esta modalidad se ha catapultado hasta el punto de que cuando se habla de “código bíblico” o “código secreto de la Biblia”, se refieren a la Secuencia de Letras Equidistantes (SLE).

4. Las letras “colgadas” (hebreo: *otiyót teluyót*) de tamaño reducido o no reducido dentro de ciertas palabras, para ocultar hechos degradantes o revelar fechas proféticas según el calendario hebreo.

5. Las *Pebbles* o guijarros en el camino son palabras o frases claves de formulación perfectamente idéntica y dispersa en el texto sagrado a lo largo de uno o varios libros a la manera de los guijarros dejados por Pulgarcito, pero para aportar revelaciones más importantes. Nos referimos a expresiones —como “*Ciertamente yo estaré contigo*”, o “*Quita las sandalias de tus pies*”, o “*no temas*” etc. como YHVH dice a Moisés, a Josué, a Gedeón, etc.— relacionadas siempre con promesas de liberación divina y libertad para el pueblo de Israel.

Esta modalidad es enfocada con la metodología de la Decodificación Hermenéutica, pero en cierta medida se relaciona también con la Qábalah.

#### 6. NUAY N° 6 – SIRVASE PASAR AL N° 7.

7. Otras modalidades de códigos resultan de la combinación de los anteriores o se basan en el sistema de numeración mediante letras hebreas, en la coincidencia de fechas dentro de la Biblia Hebrea con fechas posteriores a ella, o en la interrelación del cosmos o universo con el texto de la Biblia Hebrea, mostrando en ambos las huellas de un solo Creador y Autor.

\* \* \*

Se considera, hipotéticamente, que la proporción del texto codificado puede ser inmenso, involucrando a toda la humanidad y no sólo a Israel, y a todos los tiempos, incluido el futuro que para Dios no existe.

De todas estas modalidades la más difundida en la actualidad es la tercera, la que más apasiona a quienes buscan confrontar misterios ocultos en el texto de la Biblia Hebrea. A esta modalidad se la ha señalado como “el Código Bíblico” o “el Código Secreto de la Biblia” por antonomasia, como si se tratase de la única modalidad de código. Pero mediante las historias cortas del volumen *Qábalah Computarizada* observará el lector cuán amplio es el espectro de modalidades de códigos, cómo se detectan y cómo se lleva a cabo su correspondiente decodificación.

El caso de la fecha fatídica del Tish‘áh Be-av (9 del mes de Av) es único en su género, como lo mostramos en nuestra historia con el título, “El fatídico día Tish‘áh Be-av”. En este caso llama la atención que se evita mencionar la fecha fatídica en el Texto Masorético lo cual sin duda está en consonancia con el enfoque de la Qábalah.

\* \* \*

Una observación, un tanto profana pero válida respecto de la manera como se activa el código secreto de la Biblia, es su comparación con el tablero de la Ouija, que lamentablemente viene captando cada vez más la atención de la juventud e incluso de la niñez en nuestro mundo actual.

La Ouija es básicamente un pedazo de papel que sirve de punto de contacto entre los seres humanos y las entidades espirituales del mal, que suelen presentarse como espíritus de los muertos. Si usted es evangélico seguramente no va a tener éxito en la comunicación mediante la Ouija, porque está vacunado, pero si no lo es y no cuenta con el bautismo del Espíritu Santo, tarde o temprano va a lograr la comunicación y la ficha de la Ouija se va a

mover sola para usted, y los espíritus del mal le van a caer en cargamontón, no sólo en el punto de contacto de la Ouija sino que le van a seguir incluso cuando viaje a otro lugar. Como dice la apóstola Chilindrina, “eso te pasa por menso”.

De la misma manera, en el Texto Masorético de la Biblia Hebrea, y mediante las modalidades de la Qábalah, usted puede tener contacto con un ser espiritual, pero no con un espíritu del mal, sino con la mente de Dios mismo, para ser más explícito, con el Dios de Israel, el único Dios verdadero, la suma del bien que de paso acreditará la Biblia como que es su Palabra escrita.

## **LAS SIETE COSAS QUE REVELAN LOS CODIGOS BIBLICOS**

Las cosas que revelan e ilustran los códigos bíblicos son muchos, pero destacan SIETE:

1. Los códigos bíblicos revelan la firma de Dios que acredita el texto bíblico como su Palabra. Esto hace con su nombre revelado, el Tetragrámaton Sagrado, יהוה. Este hecho resalta en el libro de Ester, en cuyo texto visible o legible no aparece el nombre de Dios, quizás por tratarse de Purim, el Carnaval judío. Dios también participa de nuestra fiesta y de nuestros juegos de Purim, y opta por disfrazarse de “hombre invisible”. Porque como dice la palabra: “¡En Carnavales hasta Dios moja!”

2. Los códigos bíblicos también revelan otro tipo de huellas de Dios, o de la mente divina, como que es imposible que una mente humana meta códigos invisibles en un texto visible tan amplio como el de la Biblia Hebrea. La posibilidad de que tal cosa ocurra por casualidad, según los matemáticos israelíes es de una en 775.000.000.

Los códigos bíblicos incluso pueden haberte mencionado a ti con nombres, apellidos y apodos desde antes que existieras y que nacieras en Celendín, y que te llamaran “Charro”.

Tanto la firma como las huellas de Dios sólo confirman lo que ya se sabe: Que un determinado libro del canon hebreo es Palabra de Dios, quienquiera haya sido su autor humano. Este hecho pone punto final al debate de la Alta Crítica y a los argumentos de los pseudo-científicos y ateos afanados en descalificar la Biblia como palabra escrita de Dios.

3. Los códigos bíblicos revelan un criterio lúdico e incluso humorístico de Dios, como que Dios está dispuesto a apostar contigo y a jugar contigo y con tus computadoras una partida de “michi” (o “tres en línea”) o de ajedrez, para demostrarte que nadie ni nada le puede ganar a él, salvo que quiera dejarse ganar para que no te desmoralices.

Ningún ateo ruso o cholo le puede ganar a Dios, y en el lenguaje divino codificado rige el principio que dice: “El que ríe al último ríe mejor”. Así lo establece la Palabra en Salmo 2:4: “YHVH se burlará de ellos.”

4. Los códigos bíblicos revelan un criterio profético y hablan de acontecimientos futuros respecto del mismo proceso de producción del canon de la Biblia Hebrea. Se refieren a los grandes descubrimientos e incluso a los viajes espaciales del hombre, o a personajes importantes de la historia de Israel y del mundo entero que todavía no han nacido.

Es este aspecto del Código Bíblico que enfatiza Michael Drosnin en su libro *El Código Secreto de la Biblia*. Sobre todo enfatiza en el hecho de que los detalles del asesinato de Itzjaq Rabin, Primer Ministro de Israel, como son la fecha, el nombre del asesino, el lugar, etc., estaban codificados en el texto invisible de la Biblia Hebrea, y Drosnin los descubrió a tiempo como para intentar advertirlo, pero lo que estaba escrito ocurrió.

En realidad, los códigos bíblicos demuestran que, como dice Albert Einstein, el futuro no existe; es una mera ilusión. Y que para Dios todas las cosas le son conocidas de antemano.

5. Los códigos bíblicos revelan un diseño matemático que el ser humano jamás podrá igualar ni imitar. A decir verdad, el más grande de los matemáticos humanos, el israelí Albert Einstein, ha dicho que Dios ha creado el universo con matemáticas, y no con teología.

#### 6. NUAY N° 6 – SIRVASE PASAR AL N° 7

7. Los códigos bíblicos del texto invisible no contienen ninguna revelación doctrinaria o teológica que no esté expuesta a cabalidad en el texto visible de la Biblia Hebrea. Todo lo que involucra la voluntad del Autor divino de la Biblia para los hombres ha sido revelado en el texto visible de la Biblia. A Dios le agrada que el ser humano se aproxime a su Santa Palabra como se aproxima a *Don Quijote de la Mancha* y a cualquier obra de la literatura universal. Quien hace esto, sin duda encontrará en sus páginas al Dios de Israel, que es el Creador y el Rey del universo.

—Los códigos bíblicos han sido incluidos sólo porque a Dios se le ha propuesto jugar un poquito con los más capos, los más sapos y los más escépticos de los seres humanos, sobre todo con los hombres difíciles de su propio pueblo, Israel.

—¿Para qué?

—Pues para decirles: “¡¡¡Ta-dáaa!!! ¡¡¡Jaque mate!!!”

—¿Di?

### **LOS SIETE PASOS A SEGUIR EN LA EXPOSICION DE LOS SECRETOS DE LA QABALAH**

SIETE son los pasos a seguir en la exposición de las revelaciones de la Qábalah:

1. Las revelaciones del Texto Invisible de la Biblia Hebrea por lo general tienen una estrecha relación con las revelaciones del Texto Visible de cuyo contexto literario aflora la

revelación en código. Para tener éxito en su exposición el expositor ha de interrelacionar ambos textos, y esta es una tarea de hecho hermenéutica.

2. El código en Secuencia de Letras Equidistantes (SLE) con intervalos de cientos de letras no necesariamente tiene conexión con el texto visible o literario de la Biblia Hebrea y no cabe buscar tal conexión aparte de que la presencia y activación del código revela que el libro o los libros de la Biblia en que ocurre deja ver las huellas de la mente divina y la acreditación de su texto como sagrado.

3. La activación del código en un texto que abarca más de un libro de la Biblia es hipotética y no compete al programa Código CELL.

Lo que sí se acepta, “por fe”, es que por diseño divino la Biblia Hebrea se compone de la Toráh, los Profetas y Ketuvim o Escritos Sagrados, en ese orden, y que cada una de estas partes consta de un canon o lista sagrada de libros, en el orden establecido.

4. Las revelaciones del Código Secreto en la Biblia Hebrea pueden ser expuestas en conexión con textos paralelos en el Nuevo Testamento. Pero como las modalidades de código de la Biblia Hebrea no funcionan en el Nuevo Testamento, su relación con el texto del Nuevo Testamento sólo tiende un puente mediante los aportes del Midrash Intra-Bíblico, que básicamente es el uso consciente o inconsciente de textos de la Biblia Hebrea en otras partes de la Biblia Hebrea o en el Nuevo Testamento.

El Midrash Intra-Bíblico es un tipo de código en el Texto Visible o literario de la Biblia que puede ser o no ser fruto de la mente divina o de la mente humana (Ver al respecto en la separata académica del mismo título en la página web Biblioteca Inteligente).

5. De la misma manera, la exposición de las revelaciones del Código Secreto en la Biblia Hebrea puede ser objeto de su interrelación con otros textos literarios de la Biblia y del Nuevo Testamento que son expuestos mediante los recursos de la técnica de la Decodificación, especialmente los que tienen que ver con el calendario que enfoca las revelaciones contenidas en el sistema de festividades de Israel. Ver al respecto en la separata académica, *Festividades de Israel*, el Volumen 9 de la Serie EDUCACION en nuestra página web Biblioteca Inteligente.

#### 6. NUAY Nº 6 – SIRVASE PASAR AL Nº 7

7. Toda exposición realizada sobre la base de la Qábalah es exposición hermenéutica exegética, por cuanto la información y las revelaciones provienen del Texto Sagrado revelado y no de la mente y de las motivaciones del ser humano, que de serlo, se trataría de eiségesis y no de exégesis.

Muchas son las personas que han consultado el *soft-ware* del Código CELL sobre diversos asuntos y han descubierto los secretos del Texto Invisible de la Biblia, pero no conozco a nadie que haya expuesto sus asombrosas revelaciones de manera metódica y en estrecha relación con el texto visible de la Biblia Hebrea, con excepción de Michael Drosnin, que lo hace someramente en su obra traducida al español (Ver Bibliografía al final del presente volumen de *Qábalah Computarizada*).

## **SIETE HECHOS CATEGORICOS QUE IMPLICA EL CODIGO SECRETO**

SIETE hechos categóricos implica el código bíblico:

1. La Biblia Hebrea es la Palabra de Dios dada a toda la humanidad a través de su pueblo, Israel.

2. El pueblo de Israel es el Pueblo de Dios —que equivale a decir, su agente secreto—. El Dios de la Biblia es el Dios de Israel, el único y verdadero Dios que se revela de manera objetiva en la Biblia y en Israel. Y la Tierra de Israel es su tierra que le ha sido dada por su Dios con un objetivo misionológico a nivel mundial y cósmico, no importa la oposición de la ONU y de todas las potencias del mundo.

3. El idioma hebreo de Israel y su sistema alfabético de la escritura son los medios que Dios ha escogido para revelarse y comunicarse con Israel y con todos los seres humanos desde antes que existan Israel y el idioma hebreo.

4. El Texto Masorético, el texto de la Biblia que es oficial en Israel, es el texto que Dios usa en su estrato consonántico para comunicarse con los seres humanos inteligentes, tanto su texto visible como su texto invisible. Las variantes ortográficas anómalas en su texto visible son válidas para su comunicación en su texto invisible mediante la Secuencia de Letras Equidistantes (SLE).

5. El sistema de numeración hebrea mediante letras hebreas que representan valores numéricos es el que usa Dios en la numerología visible e invisible del texto de la Biblia.

6. NUAY N° 6 – SIRVASE PASAR AL N° 7

7. El sistema calendárico de Israel —no el mosaico que prima en el texto visible de la Biblia Hebrea, sino el calendario común a los antiguos pueblos semíticos del Medio Oriente y que Israel conserva hasta el día de hoy— es el que Dios utiliza y el que aflora en la dimensión invisible del texto bíblico.

\* \* \*

El fenómeno del Código Bíblico o el Código Secreto de la Biblia Hebrea establece hechos que ninguna persona con dos dedos de frente puede ignorar, cuestionar o refutar. Al menos, entre todos los ateos confrontados con los hechos de la Qábalah Computarizada ninguno he encontrado que crea que los códigos fueron introducidos en el texto invisible de la Biblia por mi tocayo Moisés, sea su texto histórico, poético, ficticio o inclusive errado desde el punto de vista gráfico, ortográfico o gramatical.

Claro está, el lector no bien informado podría pasar de largo la prueba irrefutable de una inteligencia superior, o suprema, manifiesta en el texto invisible de la Biblia Hebrea, que no es la inteligencia de los sabios de Israel, sino la inteligencia del Dios de Israel.



**VISION PROFETICA ACERCA DE ISRAEL**  
**El fondo del gráfico es del color del suelo de Israel**  
**El tronco añejo representa la historia de Israel**  
**El rebrote es el moderno Estado de Israel**

Pero esto no es problema, porque todo se solucionará cuando se informe en qué consiste el Código Secreto de la Biblia Hebrea manifiesto de manera preponderante en la Secuencia de Letras Equidistantes (SLE). Y esto logrará consultando nuestra obra, *Hermenéutica 5: Qábalah Computarizada* que está desplegada ante su inteligencia.

\* \* \*

Por mucho tiempo yo pensaba que Dios ha condescendido para jugar michi (tres en línea) con los capos de los ateos del mundo, y lo ha hecho sobre el tablero de la Biblia Hebrea. Pero después de mucha reflexión he llegado a la conclusión de que Dios lo ha hecho con un solo objetivo: Demostrarles a los hijos de Israel que él existe y que es su Dios.

Los hechos implicados en el lenguaje codificado de la Biblia Hebrea han sido introducidos especialmente para los ateos judíos, aunque también les sirven a los creyentes, y en nuestro tiempo han contribuido a establecer sin dudas ni murmuraciones el canon de la Biblia Hebrea y la acreditación como palabra de Dios de libros controversiales como el de Ester, en cuyo texto visible no aparece el nombre de Dios. Pero de manera codificada el libro de Ester contiene la firma de Dios.

Ilustrar la práctica de la Qábalah computarizada en el texto invisible de la Biblia Hebrea es más difícil y para ello se requiere del conocimiento del Hebreo Bíblico, aunque fuese de manera superficial.

Debido a lo complejo que es ilustrar este asunto de la Qábalah mediante los recursos tradicionales hemos preferido hacerlo mediante historias cortas en la Cuarta Parte de nuestra presente obra.

## LA QABALAH Y EL TEXTO VISIBLE DE LA BIBLIA

Muchas observaciones ingeniosas y juegos de Qábalah también se realizan en el texto visible de la Biblia Hebrea. Casualmente, los sabios mequbalim han hecho grandes contribuciones a la exégesis del midrash intra-bíblico como es el caso de la siguiente reflexión que entresacamos de nuestra obra sobre *La magia del midrash*:

El texto hebreo de Génesis 2:23 dice: “Esta será llamada *isháh*, porque fue tomada del *ish*.” Efectivamente, en hebreo la palabra *isháh* se asocia fonéticamente con la palabra *ish*. En español, la palabra “hombre” y la palabra “mujer” son tan diferentes que no se puede reproducir ni el juego de palabras ni el enfoque del midrash hebreo.

Más allá de su traducción correcta como “hombre” y “mujer” está la riqueza que las palabras *ish* e *isháh* encierran en hebreo. La palabra *ish* es hombre como persona; no solamente como varón. La misma dimensión tiene la palabra *isháh*, que se refiere a su contraparte femenina como persona. Su diferenciación sexual es expresada en hebreo por otro par de palabras: *guéber-isháh*, “varón y mujer”.

De este hecho, al maravilloso concepto de la imagen de Dios en la mujer y en el hombre sólo hay un corto paso.

\* \* \*

Los sabios *mequbalim* expresaban lecciones muy profundas a partir del *midrash shemót* o de la etimología de las palabras *ish* e *isháh*, que en caracteres hebreos se escriben וִישׁׁ e אִשָּׁה respectivamente.

En la primera palabra está incluida la letra *yod* (י) y en la segunda la letra *hei* (ה) del Nombre de Dios o Tetragrámaton Sagrado YHVH (יהוה), dándose, además el caso curioso de que la *yod* de *ish* funciona como sufijo de género masculino y la *hei* de *isháh* funciona como sufijo del género femenino.

De este midrash se concluye que el hombre y la mujer tienen la imagen de Dios, y si a ambos se les despoja de su imagen divina (digamos se les quita su *yod* y su *hei*, respectivamente), lo que queda es la palabra וִשׁׁ (léase: *esh*, “fuego”), que indica que el resultado es un incendio, una conflagración que destruye la misma célula madre de la humanidad, o en las palabras de Rabi Daniel el Travieso: “Eso es peor que pelea de perro y gato.”

De este midrash deriva el proverbio judeo-español que dice: “El hombre es fuego y la mujer, estopa; viene el diablo y sopla.”

\* \* \*

Este midrash tiene profundas consecuencias filosóficas, teológicas y prácticas. Establecer que ambos, la mujer y el hombre, tienen la imagen de Dios por igual es base de una sana filosofía de la vida que subraya el respeto fundado en su dignidad.

¡Qué punto de partida más ideal para las relaciones humanas!

¡Qué comparación con la religiosidad popular machista que despoja a la mujer de su dignidad, prendiendo el fuego que socava y destruye la sociedad.

Tal riqueza de pensamiento ha sido expresado en la Biblia RVA con una nota de pie de página indicando que en nuestro idioma español no es posible reproducir el juego de palabras del original hebreo como intentara hacerlo Casiodoro de Reina, que tradujo: “Esta será llamada Varona porque fue tomada del varón.”

En el Volumen 7 de la Serie HERMENEUTICA incluimos un valioso documento intitulado, “¡Cuidado con las varonas!”, que nos muestra cuán graves pueden ser las consecuencias de una traducción como la que se ha hecho tradicional en nuestras así llamadas “Biblias evangélicas”, y cuán difícil ha sido para los editores de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA) corregir la formulación tradicional que incluye el par anormal “varón-varona” y remplazarlo por el par “hombre-mujer” como lo tiene la *Biblia Decodificada* del Dr. Moisés Chávez.

\* \* \*

He enfocado superficialmente este campo de estudios en la Santa Sede de la California Biblical University of Peru (CBUP), pero el interés de jóvenes y adultos en el Código Secreto de la Biblia está hoy muy difundido en la comunidad evangélica a nivel mundial. Ellos también han empezado a jugar con los conceptos de la Qábalah expuestos en nuestras historias cortas académicas, habiéndose dado cuenta de su superioridad respecto de la cábala promocionada por el nuevaerismo con su numerología ritual y mágica, y sus consabidos anagramas.

—¡Muy interesante, doc! Por lo que veo, existe una estrecha conexión entre los sabios de la Qábalah y el Movimiento Sapiencial que se produjo en Israel desde temprano en el Período Bíblico. . .

—Así es, oh excelentísimo Calongo. Yo creo que los comienzos de la búsqueda de los mequbalim se encuentra en sus observaciones en el Texto Visible de la Biblia Hebrea, como por ejemplo sus acrósticos, sus juegos de palabras, sus anagramas y otros recursos de la estilística de la literatura bíblica que he expuesto con amplitud en mi obra, *El libro de Amós*, el Volumen 10 de la Serie LITERATURA BIBLICA de la Biblioteca Inteligente.

\* \* \*

—A propósito, doc, ¿qué cosa es un “anagrama”, ah?

—¿No sabes qué cosa es un anagrama, Carlitos? Un anagrama es una palabra que se puede leer igual y con sentido al derecho y al revés, como por ejemplo, ACPCA, la sigla de la Asociación Cultural Peruana Coreana Americana, que respalda institucionalmente en el Perú los programas académicos del CEBCAR y de la CBUP. Y ahora resulta que también la Qábalah respalda nuestros programas. ¿La muchas?

—¡Nop!

—Para que entiendas el fenómeno te daré un ejemplo: La palabra ROMA suelen escribir los enamorados en sus cartas de amor para decir AMOR sin sufrir con ello una desproporcionada descarga hormonal. ¿La manyas?

—¡Nop!

—Le llaman ANAGRAMA porque la palabra griega *grama* significa “letra”, “escrito”, y ANA se puede leer igual al derecho y al revés, y su valor numérico es siempre el mismo: El 333. ¿¿¿No la manyas, Carlitos???

—¡¡¡Nop!!!

—¿Acaso no te has enterado que el número de los medio-bestias es el 333?

**CUARTA PARTE**  
**HISTORIAS CORTAS**  
**SOBRE LAS SEPARATAS ACADEMICAS**



**1**

**EL HOMBRE DE LAS NIEVES**

En el Aula Magna de la California Biblical University, el Agente 0028, especialista en Decodificación Estratégica de la Scotland Yard, da una serie de Conferencias Magistrales.

A manera de introducción empezó diciendo:

—Permítanme hablarles acerca del Hombre de las Nieves. . .

Si hubiera estado en México, en un acalorado verano, sus estudiantes chiguaguenses hubieran asociado sus palabras con el feliz advenimiento del heladero, pues a los helados ellos llaman “nieves”. Pero como estamos en Lima Limón, el Dr. Calongo levantó la mano y preguntó:

—¿Se refiere usted al “abominable hombre de las nieves”?

—¿A quién?

—Al Yeti.

El Agente 0028 pregunta a todos:

—¿Sabe alguno, por casualidad, qué se supone que es un Yeti?

Nadie había oído hablar de los Yeti aparte del Dr. Calongo, que se tomó una foto en Estados Unidos con un Yeti peludo en Disney World.

El Agente 0028 prosiguió:

—Yo quiero hablarles del “HOMBRE DE LAS NIEVES”, con mayúsculas. Pero ya que preguntas acerca de los Yeti, permítanme referirme brevemente también a ellos.

Ese fue su primer error académico ese día. Había caído en la trampa del Dr. Calongo y por largo rato deambularía sin rumbo, lejos de la temática que le ocuparía.

\* \* \*

El Agente 0028 prosigue:

—Yeti es una designación que proviene de un dialecto de los hijos de la Bramaputra.

Daniel el Travieso inquiera:

—¿De los hijos de la Brama qué?

—De la Bramaputra, en la región montañosa del Himalaya. Se ha designado así a un ser supuestamente avistado en esa región cercana al monte Everest. En esas congeladas regiones se lo reporta como un animal misterioso que camina erguido como el hombre.

Calongo añade:

—También ha sido avistado en el norte de América, en las regiones más recónditas de Alaska.

El Agente 0028 indica:

—Allí se ha desarrollado la leyenda conocida como del “abominable *snow-man*”, o el abominable hombre de las nieves. Aunque no sé por qué tendría que ser designado con el adjetivo “abominable” un ser, que de existir realmente, sería más bien una nueva maravilla del mundo. Pero, permítanme hablarles ahora de mi HOMBRE DE LAS NIEVES, con mayúsculas.

\* \* \*

El Dr. Calongo, cuya especialidad es lograr por todos los medios posibles que el profesor se desvíe por rumbos impredecibles y se aparte de la temática de su conferencia magistral, mereció la admiración de la mayoría de sus compañeros de estudio cuando volvió a lo suyo propio:

—Doctor, llaman mucho la atención las grandes huellas que dizqué deja en el lodo, por lo que también se lo designa con el apelativo de *Big Foot* o “Pies Grandes”.

El Agente 0028 prosigue:

—La versión americana refiere al “Pies Grandes” como un homínido, un hombre primitivo que camina totalmente erguido y, aunque conoce el fuego, se dice que evita a toda costa beneficiarse de él, a fin de no ser identificado por sus semejantes, por nosotros, los *Homo Sapiens*.

Daniel el Travieso pregunta:

—¿Los Homo qué?

—El Dr. Calongo responde:

—Los *Homo Sapiens*, es decir, los hombres como yo. . .

El Agente 0028 recalca:

—Pero no es mi propósito hablarles del “Pies Grandes”. Yo quiero hablarles de otro Hombre de las Nieves. . .

\* \* \*

Parecería que el Dr. Calongo ya había logrado su objetivo de arruinar la Conferencia Magistral del Agente 0028, cuando dice, dirigiéndose a sus compañeros en el aula:

—El dilema de los Yeti es su necesidad de acercarse curiosamente a las aldeas y merodear por ellas, y volver a esconderse en la espesura de los bosques y matorrales cubiertos de nieve. De esta manera habría sobrevivido en secreto millones de años, por lo cual no tienes que buscarlo entre los fósiles. Y bien podría darse a conocer de un momento a otro en una conferencia de prensa en el Aula Magna de la CBUP.

Entonces intervino intempestivamente Carlos Bautista, estudiante characato de la República Independiente de Arequipa (la RIA), y reclamó ostensiblemente achorado:

—¿Acaso hemos venido a la CBUP para que nos hablen del “Pies Grandes” o del “Abominable Hombre de las Nieves”? ¿Para eso pagamos tanto en esta institución que tiene un bien ganado prestigio académico a nivel mundial? Parecería que nos hemos olvidado ya de la temática que nos ocupa. . . ¿verdad señor profesor?

El Agente 0028 le interrumpe:

—El “Hombre de las Nieves” de quien quiero hablarles tiene nombre y apellidos, y ostenta un título doctoral en una importante universidad americana. Me refiero nada más ni nada menos que al Dr. Wilson J. Bentley, quien mereció el apelativo de “el Hombre de las Nieves” que le dieron los medios de difusión de Estados Unidos debido a su fama como experto en microfotografía de los cristales de nieve, fotografía que se obtiene de la imagen microscópica.

\* \* \*

El Agente 0028 prosigue sin más interrupción, porque el Dr. Calongo se había quedado dormido:

El Dr. Bentley pasó más de treinta años de su vida tomando fotografías de cientos de miles de cristales de nieve, sin hastiarse. Los cristales de nieve eran su tema favorito. Es más: ¡Eran su único tema!

El llegó a establecer tres hechos notables que hizo resaltar en una entrevista que le hiciera el Dr. Pace, un afamado periodista americano.

Esto es lo que él le dijo al Dr. Pace:

*Primero, jamás he encontrado dos cristales de nieve iguales, porque como en el caso de la huellas digitales del hombre, que ninguna es idéntica a otra y es única en el universo, de la misma manera los cristales de nieve, ninguno es idéntico a otro en su diseño interno, que es tan, tan hermoso.*

*Segundo, en su diseño interno el factor recurrente es el número 3 o los múltiplos de 3.*

*Y tercero, en su diseño externo, invariablemente, tienen seis puntas.*

\* \* \*

Asombrado ante semejante testimonio, el Dr. Pace le pregunta:

—¿A qué atribuye el factor recurrente de 3 y su simetría de seis puntas? ¿Cómo se puede explicar esos bordes delicadamente biselados y agrupados alrededor del centro?

El hombre se encoge de hombros y responde:

—No sé.

—¿Cómo se forman?

—Naturalmente, nadie lo sabe.

Y concluye:

—Sólo el Gran Artista que los diseñó sabe cómo se forman.

\* \* \*

El Dr. Pace procede a inquirir:

—¿Cuáles pudieran ser las causas de la recurrencia del número 3 en sus detalles internos?

—No sé.

Y tras una pausa de reflexión, prosigue:

—Como usted sabrá, los cristales de nieve se forman del vapor del agua a temperaturas por debajo del grado de congelación. Y el agua se compone de moléculas de tres átomos, dos de hidrógeno y uno de oxígeno.

—¿Y qué?

—Como usted ve, el número tres figura en la misma base molecular de los cristales de nieve. Y respecto de su estructura externa, hexagonal, de seis lados, también es múltiplo de 3. Pero cómo se forman así, y por qué, y para qué, nadie lo sabe.

\* \* \*

El Dr. Bentley tuvo la gentileza de mostrarle sus innumerables fotografías de cristales de nieve. Aquello fue como si abriera ante los ojos de Pace un cofre lleno de joyas brillantes. Y efectivamente, al examinarlos en el microscopio uno observa al instante que el principio prevalente de su estructura es el del hexágono o polígono de seis lados, compuestos por seis triángulos equiláteros.

Y le dice:

—En la antigüedad observaron este fenómeno y derivaron del mismo el sistema de numeración hexagesimal.

Pace le dice:

—Es cierto; el hexágono tiene un halo de misterio. En el planeta Saturno se ha descubierto, formado sobre su atmósfera, un hexágono muchas veces más grande que la Tierra, dispuesto sobre su polo norte a manera de corona real.

Le responde Bentley:

—Sin ir demasiado lejos, las abejas son las que inventaron el hexágono; lo puedes comprobar si miras las celdas de un panal de miel.

\* \* \*

Uno de los presentes en el Aula Magna de la CBUP inquiriere:

—¿Cómo es que el descubrimiento del hexágono condujo al invento del sistema de numeración hexagesimal?

—El Agente 0028 responde:

Todo empezó cuando alguien colocó un hexágono dentro de un círculo proporcional y observó que cada lado del hexágono es igual al radio de ese círculo.

Además, observaron que el hexágono está formado por seis triángulos equiláteros perfectos, con su vértice que coincide con el centro del círculo.

El siguiente paso que condujo a la medición hexagesimal fue dividir cada uno de los triángulos equiláteros en 60 ángulos a partir del centro del círculo, sin romper la pauta de los múltiplos de 3. Así se llegó a dividir el círculo, convencionalmente, en 360 grados, porque este número de grados daba más posibilidades y exactitud matemática a sus mediciones en lo que respecta al círculo.

En algunos pueblos antiguos el criterio hexagesimal también fue aplicado a la medición lineal.

También la medición del tiempo se hace utilizando el sistema de numeración hexagesimal, porque el hombre antiguo tenía una noción cíclica del tiempo. Por eso mismo la cara del reloj es redonda, y las horas son contadas como múltiplos de tres o de seis.

\* \* \*

El Agente 0028 prosigue libre de polvo y paja:

—El Dr. Pace, que tenía como *hobby* la decodificación de tantos misterios que esconden las páginas de la Biblia, quedó anonadado ante las palabras del Dr. Bentley, que se refirió a la Causa de la estructura interna y externa de los cristales de nieve con el apelativo de “el Gran Artista”.

Con esta impresión dio por concluida su entrevista, ansioso de comprobar si el Gran Artista de los cristales de nieve es el mismo Gran Artista que él había llegado a conocer en las páginas de la Biblia. En otras palabras, quería saber si la Persona que está detrás de la inmensidad del universo es la misma que se da a conocer en las páginas de la Biblia.

El Dr. Pace volvió a su labor como editor de una importante revista didáctica para los programas de Educación Cristiana en los Estados Unidos. Abrigaba la idea de escribir en el próximo número acerca de la maravilla artística de los cristales de nieve, de su individualidad irreplicable, y de las huellas de Dios en la nieve almacenada en tu *back-yard* tras una tormenta de invierno.

\* \* \*

El Dr. Pace se aventuró a compartir con sus lectores el siguiente testimonio:

*Después de entrevistar al Hombre de las Nieves, la curiosidad me impulsó a examinar las referencias en la Biblia que contienen el vocablo “nieve”. Para ello recurrí a la Concordancia de Strong. Así descubrí que esa recurrencia que podríamos señalar como inherente en el microcosmos de los cristales de nieve, también ocurre en el texto de la Biblia en cifras que constituyen 3 o múltiplos de 3.*

*Descubrí que 24 veces (3 x 8) aparece la palabra “nieve” en el texto conjunto del Antiguo y del Nuevo Testamento.*

*De las 24 veces, 21 (3 x 7) aparecen en la Biblia Hebrea o Antiguo Testamento, y tres veces aparecen en el Nuevo Testamento.*

*Tres casos se refieren analógicamente a la lepra, asociando su aspecto externo, blanquecino como la nieve.*

*Tres veces se compara la limpieza del pecado con la pureza de la nieve.*

*Tres veces se habla de “vestiduras blancas como la nieve”.*

*Tres veces el Mesías es comparado con la nieve en su apariencia resplandeciente.*

\* \* \*

El Pace se deleitaba cuando alguno de sus amigos editores pudiese penetrar como él a los misterios codificados en la Biblia. El Texto Sagrado se le presentaba como un manual especialmente diseñado para niños. Sin embargo, es imposible sondear su real profundidad.

Uno de sus amigos, David Davis, de Brooklyn, conocía algo de hebreo, el idioma de sus padres en que fuera escrita la Biblia de manera original.

David le dice, visiblemente emocionado:

—La palabra “nieve” en hebreo, tiene tres letras radicales. ¡Y cada una de sus tres letras tiene un valor numérico que es múltiplo de 3!

David se esforzó por hacerle entender estas cosas que por miles de años han estado escondidos en el cofre de valores espirituales del pueblo de Israel:

—Es un hecho que al no poseer otros signos para los numerales, los hebreos empleaban las letras de su alfabeto como indicadores numéricos. Y una mirada ligera a la palabra שלג, *shéleg*, que significa “nieve”, nos revela que equivale al número 333, como vemos al sumar el valor numérico de cada una de sus letras consonantes:

La letra *shin* (ש) equivale a 300;

La letra *lámed* (ל) equivale a 30;

La letra *guímel* (ג) equivale a 3.

\* \* \*

El Agente 0028 prosigue con su historia:

El Dr. Pace incluyó estas observaciones en una publicación educativa que tuvo el resultado de ser recogida por personas consagradas a la exposición teológica en el nivel popular, entre ellas en Dr. Myer Pearlman y el Dr. Moisés Chávez, catedrático de Qábalah y Numerología en la California Biblical University.

El refiere que en cierta ocasión, cuando el Dr. Chávez dictaba el curso sobre el Código Secreto de la Biblia, se le ocurrió examinar el valor numérico de la palabra “tres”, en hebreo, *shalosh* (שלש), y observó que su valor numérico es también un múltiplo de tres:

La letra *shin* (ש) equivale a 300;

La letra *lámed* (ל) equivale a 30;

La letra *shin* (ש) equivale a 300.

Luego, el valor numérico de esta palabra es 300 + 30 + 300, es decir, 630, un múltiplo de 3.

Incluso la forma del numeral שלוש que contiene la *matres lectiones vav* (ו), una ayuda fonética para la lectura, sigue siendo un múltiplo de tres, porque la *vav* vale seis.

\* \* \*

El Agente 0028 prosigue:

—Es interesante que la letra *shin* (ש) con que empieza la palabra *shalosh*, “tres” (שלש), es la letra 21 del alfabeto hebreo, y 21 es múltiplo de 3 (3 x 7). Y juntamente con la letra *héi* (ה), que forma parte del Tetragrámaton Sagrado o el Nombre revelado de Dios (יהוה), la letra *shin* (ש) es usada por los judíos para referirse al Dios de Israel de manera abreviada con una sola letra, por ser la primera letra del nombre divino שדי, Shadai.

Si observan las *mezuzot*, esas cajitas metálicas que contienen el rollito con el *Shemá Israel* (el credo de Israel formulado en Deuteronomio 6:4, 5) y que se clavan en el poste derecho de las puertas de una casa judía, verás en su parte central la letra *shin* (ש) que indica que dicha casa está bajo la protección del Dios de Israel.

Observen que la letra *shin* (ש) tiene tres brazos que se elevan hacia el cielo como si fueran tres teas ardiendo con su llamarada que termina en punta. Esto me hace pensar en la declaración de Bentley, que el número 3 figura en la base molecular de los cristales de nieve. ¿No será acaso que el Dios que ha diseñado toda la hermosura de la creación y ha hecho las estrellas, ha puesto su huella digital en las frágiles y diminutas estrellas que son los cristales de nieve? Porque observe que si bien el Nombre divino, el Tetragrámaton Sagrado יהוה tiene cuatro letras, la letra *héi* (ה) está repetida, y su Nombre en realidad consta de tres letras radicales, cada una de las cuales es considerada sagrada por la qábalah y la tradición cultural de Israel: יהו.

\* \* \*

El George Frankenstein, un estudiante “alfa” de la CBUP, inquiere:

—¿Serán estas cosas nada más que curiosidades, o acusan el juego pueril de una mente de recursos infinitos?

El Agente 0028 respondió:

—No sé qué decir, George, pero si estamos ante una mente infinita, sin duda tiene la intención de salir a nuestro encuentro para jugar con nosotros una partida de michi. . .

—What?

—Una partida de “tres en línea”, sobre la Biblia abierta.

—¿A poco cree, usted?

—Y no lo hace para ganar, ni para dejarse ganar. . .

—Entonces, ¿para qué?

—Me tinca que, una vez demostrada su existencia sobre el texto de la Biblia, lo hace sólo por divertirse con los seres que ha creado.

\* \* \*

El Agente 0028 prosigue:

—Con el paso de los años el Dr. Pace se convirtió, como el Dr. Bentley, en otro “Hombre de las Nieves”, pues envejeció obsesionado por los cristales de nieve y su posible relación con los códigos secretos de la Biblia. Y su obsesión la heredó el Dr. Moisés Chávez, a quien se le llegó a conocer con su nuevo epíteto de “Hombre de las nieves” a raíz de la publicación de la presente historia en *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la Santa Sede.

El Dr. Moisés Chávez, quien le visitara en su casa en Pensacola, Florida, Estados Unidos, refiere que el Dr. Pace se impregnó con la genial locura del Dr. Bentley, y para hablar de su propia experiencia se propuso imitarle en eso de reproducir el diseño de los cristales de nieve, no por medio de la microfotografía, sino por medio del dibujo convencional, ya que en su juventud había sido artista gráfico de la revista *Sunday School Times*.

El Dr. Moisés Chávez refiere: Esa tarde, descansando de esta labor que él mismo se impuso, el Dr. Pace camina a paso lento y se dirige a su jardín, Biblia en mano. Entre sus páginas lleva un papelito con una lista de pasajes en que aparece la palabra “nieve”. Se sienta a mi lado en su sillón, abre su Biblia en Job 37: 5 y 6, y lee:

*Dios hace grandes cosas  
que no las podemos comprender,  
pues a la nieve le habla:  
“Desciende a la tierra.”*

\* \* \*

El Dr. Moisés Chávez continúa diciendo:

El Dr. Pace me dice, poniendo las manos en su nuca, mirando al cielo con la alegría de un niño que acaba de recibir un juguete:

—He tratado durante dos días de dibujar seis cristales de nieve con un lápiz, y estoy terriblemente fatigado. Sin embargo, ¡mira con qué facilidad lo hace él! Le habla a la nieve. El habla, y la nieve escucha y cae. ¡Ya es un hecho!”

Luego fija su mirada en mí y me dice:

—Trata de imaginar cuántos billones de cristales de nieve pueden caer en tu patio trasero en un momento, y piensa en el hecho de que cada uno de ellos tiene individualidad y un diseño que no se repite ni se repetirá en tormenta alguna.

Le faltan las palabras, pero prosigue:

—En presencia de tales diseños, multiplicados por innumerables variaciones, ¿cómo puede una persona dada a la reflexión dudar de la existencia de este Gran Artista cuya capacidad es infinita?

Luego abre su Biblia en el Salmo 139 y lee en el versículo 6:

*Tal conocimiento me es maravilloso;  
es tan alto que no lo puedo alcanzar.*

Luego lee el versículo 17, y lo recita en voz alta:

*¡Cuán preciosos me son, oh Dios, tus pensamientos!  
¡Cuán grande es la suma de ellos!*

\* \* \*

Cuando el Agente 0028 concluyó su Conferencia Magistral el público se puso de pie en prolongada *standing ovation*.

Y sus ojos le brillan de emoción cuando les dice:

—Sin duda, un Dios que puede hacer esto con los cristales de nieve, puede hacerlo todo. El incluso puede crear y modelar nuestras vidas y convertirlas en cristales bellos y simétricos.

2  
**QABALAH VERSUS CABALA**



**Madonna y la Qábalah Computarizada**

En la noche del sábado 7 de marzo tuvo lugar en el salón de gala del Chifa Bei Jing (o Chifa Pekín) de Lima la Conferencia de Prensa CBUP 2020 con motivo del lanzamiento editorial de mi obra, *Qábalah computarizada*, ante la selecta comunidad académica de la California Biblical University of Peru (CBUP). El acontecimiento coincidió con la celebración del Agape de Aniversario de la CBUP y nuestro paso por Lima procedentes de Tsefat, Israel, rumbo a casa en La Paz, Bolivia.

Esta obra nuestra, *Qábalah computarizada*, ha sido dedicada a la afamada cantactriz israelí, Madonna, por compartir ambos, ella y yo, una particularidad adhesión a la temática de la Qábalah.

\* \* \*

Por el hecho mismo de venir de Tierra Santa, y en especial de Tsefat, la meca de la Qábalah, mi esposa y yo trajimos de allí muchos *souvenirs* para todos los profesores y los ex alumnos de la CBUP que estuvieron presentes en ese magno acontecimiento, los cuales

repartimos juntamente con la “llave” de nuestra página web Biblioteca Inteligente, su código QR de acceso inmediato:



Los catedráticos de la CBUP y el Changuito de la Biblioteca Inteligente —me refiero a Daniel Borda— recibieron algo especial: *Menorót* de oro —candelabros de siete brazos, el principal símbolo de Israel—, paquetes de dátiles de Jericó, libros en hebreo y en español, imanes para pegar en las refrigeradoras, *kipót* del Muro de los Lamentos, banderitas del Estado de Israel, etc., etc., etc.

Las banderas de Israel para los evangélicos, que somos sionistas de corazón, constituyen el mayor regalo que se puede recibir de Tierra Santa. No es ninguna novedad que muchos templos evangélicos en el mundo, sobre todo de corte pentecostal, luzcan en su plataforma la bandera de Israel al lado de la bandera nacional. Israel no tiene reparos por esto.



\* \* \*

Una de esas banderitas, de tan sólo 30 centímetros de largo y con su pódium de bronce bruñido, estaba puesta sobre la mesa principal que ocuparían el Dr. Inner Céspedes Alarcón, Rector de la CBUP, y otros profesores, flameando al viento de los numerosos ventiladores especialmente instalados en ese fogoso verano limeño desde antes de que empezaran a llegar los numerosos invitados que después de la Conferencia de Prensa y de

la entrega de los regalos disfrutarían del acostumbrado banquete o Agape de Aniversario de la CBUP.

A la espera de la llegada de los invitados y del momento oportuno, yo me encontraba sentado en un extremo de esa mesa principal, descansando un poco de los ajetreados preparativos del día, después de haber alistado cincuenta bolsitas con los regalos de Israel que serían repartidos con bombos y platillos.

En eso pasó corriendo alocadamente una de las chicas que servirían a nuestras mesas. Maritsa es su nombre; yo nunca me olvido así nomás de una chica bonita. Ella pasó corriendo por un costado de la mesa coordinando los preparativos para la cena de tantos invitados, y al verme se paró en seco.

No es la primera vez que esto me ocurre a pesar de mi avanzada edad.

\* \* \*

La Dra. Silvia Olano, Directora del CEBCAR y Secretaria de la CBUP, se encontraba en la recepción consumando los últimos detalles de la celebración con la dueña del chifa, la Sra. U —así se llama en chino, U, ni una letra menos, ni una letra más—. Entonces Maritsa, que iba hacia ellas, se paró en seco delante de la mesa donde yo estaba solo, y me miró asombrada y enmudecida.

Luego fijó su mirada en la banderita de Israel, una de las muchas banderitas que traje de Israel y obsequié en ese inolvidable Agape de la CBUP.

La banderita flameaba sobre la mesa como si tuviese vida abundante, debido a los numerosos ventiladores instalados en esa sala.

Entonces me dice, señalando la banderita y casi sin poder hablar:

—Ese. . . símbolo. . .

Le digo:

—Ese símbolo. . . ¿qué?

Me dice:

—Ese símbolo me asusta. . .

Le digo:

—¿Por qué te asusta?

Me dice:

—Esa. . . estrella. . .



Le pregunto:

—¿Por qué te asusta esta estrella?

Y dice:

—¿No es un símbolo satánico? Es el símbolo de una religión, ¿verdad? Es el símbolo de una iglesia rara, ¿verdad? ¿Quiénes son ustedes que han contratado este salón para su banquete?

Le digo:

—Este símbolo es la Estrella de David y esta bandera es la bandera de un país, de Israel. . .

Pero mis palabras no la ayudaron con su miedo. . .

\* \* \*

Sus aprehensiones se debían a que los promotores de la “cábala” con minúscula han robado los símbolos sagrados de la “Qábalah” con mayúscula.

Ellos han echado mano impunemente de los símbolos sagrados de Israel, y de la Qábalah, como son: La Estrella de David, las letras del alfabeto hebreo escritas con su caligrafía tradicional y palabras hebreas escritas “al revés” —es decir, de derecha a izquierda—, las mismas que definen los ramales del Arbol de la Vida o *ets ha-jayím* de la filosofía de la Qábalah, como son: *Kéter, bináh, jojmáh, dáat, guevuráh, jésed, tiféret, jod, nétsaj, yesód y maljut*.

Los adeptos de la cábala han relacionado estos símbolos con la magia, la brujería, la adivinación, el horóscopo, la santería, la filosofía yoga, la filosofía nuevaerista, etc., totalmente desconectadas de la Qábalah práctica propugnada por el Ari Qadosh, en estrecha conexión con la *halajáh* o normatividad judía, con los códigos secretos de la Biblia Hebrea y con el culto reverente del único y verdadero Dios.

A la verdad, lo mismo ha ocurrido con la práctica de la Guematria hebrea. Por eso, como nos hemos visto obligados a utilizar la ortografía *Qábalah*, también nos hemos visto obligados a recurrir más a menudo a la palabra Guematria para referirnos a la numerología bíblica y guardar distancia con la numerología casada con la práctica de la adivinación.

Siempre he soñado con vindicar estos símbolos, como el caso de la Estrella de David, en mis clases de Qábalah Computarizada en la Santa Sede, para malograrles la fiesta a los adeptos de la cábala que han robado los símbolos sagrados de Israel y los han profanado, y estoy seguro que lo lograré con creces con la publicación de esta obra mía: *Qábalah Computarizada*, ahora ampliamente difundida en internet.

\* \* \*

No he tenido oportunidad de conversar después con Maritsa, aunque nos atendió de nuevo en la noche siguiente antes de mi partida a Bolivia, porque los directivos de la CBUP-VIRTUAL nos volvimos a reunir en el Chifa Bei Jing a fin de concretar nuestra estrategia y nuestros planes para el futuro, al frente de la más prestigiosa universidad evangélica de la América Latina.

Maritsa lucía alegre y muy servicial, y podía verse que su miedo de los símbolos de Israel y de mi persona en particular se había desvanecido.

Lo que después salió a la luz es que ella había estado alguna vez presente, quizás contra su voluntad, en algún ritual nada sagrado como esos con ouija y mesita mágica. Pero nuestra gente de la CBUP que a la distancia se distingue por su aspecto cholo, sano y sagrado, habían hecho que ahora nos mirara de un modo diferente.

\* \* \*

¡Oh, si esta obra mía pudiese redimir la “Qábalah” con mayúscula de la confusión generada por la “cábala” con minúscula. . . mi sueño se habrá convertido en una hermosa realidad!

“Qábalah” con “Q” es la transliteración de una palabra hebrea que se escribe así, קַבָּלָה, y significa “recepción”, en el sentido de recibir a manera de delegación cierta doctrina que es paralela y no contraria a la doctrina normativa que define al judaísmo oficial.

Su sentido esotérico que se ha perpetuado a lo largo de la historia en realidad surge de aquellos tiempos cuando la Qábalah era recibida y delegada oralmente, no tanto por temor a las autoridades judías como a los potentados de la cristiandad y de la iglesia católica en los días sombríos de la Edad Media cuando tanto proliferaba la caza de brujas y el ajusticiamiento de seres inocentes por mano de la Santa Inquisición.

En la actualidad cualquier persona puede tener acceso a las cosas admirables de la Qábalah, como es el caso de la actriz y estrella del show business, Madonna, a quien dedico mi obra de *Qábalah computarizada* porque como a ella, la Qábalah me apasiona.

Estas cosas asombran, es verdad, pero no infunden miedo.

\* \* \*

La “cábala” con “c” es, pues, un plagio que nada tiene que ver con la esencia de la piedad judía. Y la “Qábalah” con “Q” tiende sus raíces a la misma piedad judía.

La Estrella de David es el símbolo secular de Israel, así como la Menoráh o Candelabro de Siete Brazos es su símbolo religioso.

Y la hermosa bandera de Israel, blanca con franjas de color azul, fue originalmente un *talit*, un manto ritual con que se cubren los judíos piadosos para orar y elevar sus plegarias a Dios.

Como verás, nada de esotérico ni satánico tienen estos símbolos sagrados. Por eso mismo compartimos libremente las admirables revelaciones de la Qábalah con todos los lectores de nuestra obra, *Qábalah computarizada*. Y con vuestras oraciones y con las oraciones de Madonna *like a virgin* —famosa entre muchas otras cosas por su apasionamiento por la Qábalah judía—, estamos seguros que vamos a triunfar en el conflicto de “Qábalah versus cábala”.

¡Así sea!

### 3 SEGUIMIENTO DE INTELIGENCIA



En los archivos del Servicio de Inteligencia existen varios informes reservados de los agentes secretos de la ICIA que hicieron seguimiento de inteligencia a sujetos intrigantes cuya influencia en las multitudes bien podría tener secuelas generacionales. Particularmente riesgosos son los casos de seguimiento a los líderes de las sectas cristianas que se mueven en nuestras ciudades y países, aunque no tanto como sería, me imagino, el seguimiento a los líderes de las facciones islámicas en los países del Primer Mundo y en los mismos países musulmanes.

Independientemente del valor documental de los “informes reservados”, la labor de seguimiento muchas veces conduce a círculos viciosos y callejones sin salida, aunque muchas veces en el ínterin se descubren varias cosillas que a menudo son utilizadas para fines ajenos a la fe y la piedad.

\* \* \*

Este es un ámbito de acción del Servicio de Inteligencia de todo país del mundo, cuyo objetivo principal es coadyuvar al orden civil, político y militar, y evitar que las cosas se salgan de control, pero sin intervenir prepotentemente como en Canedo, Brasil, en las circunstancias que refiere la novela del Marqués de Vargas Llosa, *La guerra del fin del mundo*.

La presente historia se nutre de tales “informes reservados”, y hace accesible su lenguaje codificado conocido para los investigadores, periodistas y sociólogos, aunque no para el público en general.

Para hacer resaltar las expresiones características de este tipo de lenguaje, recurrimos en esta historia al uso de MAYUSCULAS en un área accesible que no contraviene los hechos necesariamente reservados. Pero estos recursos serían inefectivos en este tipo de investigación que refiere la presente historia corta si antes el agente de Inteligencia no adquiere para sí cierto dominio de los conceptos y los términos técnicos de la teología.

\* \* \*

Cuando pisamos el terreno de la explotación de la religiosidad popular por parte de caudillos escatológicos, apocalípticos y pneumáticos, por lo general, LIDERES DE ALTO RIESGO, nos percatamos de cuán complicado y peligroso es este sub-mundo. Es todo lo opuesto de la simplicidad de la fe.

¿Querés ejemplos?

Allí tenés el caso del pastor Jim Jones y el People’s Temple, y el suicidio-asesinato en masa en Guayana Británica al que condujo, el cual que segó la vida de casi mil personas inocentes que habían caído en su red.

Allí tenés el caso de los “davidianos” en Wako, Texas, que requirió la intervención armada del FBI para liberar a los rehenes de la secta, en una intervención que lamentablemente segó muchas vidas.

Y no dejaremos de mencionar a los grandes estafadores del Tele-Evangelismo en Estados Unidos, cuya lista en la cárcel sería demasiado larga de dar.

Esto es en un plano estrictamente religioso; pero las cosas se complican cuando el sánduche contiene también rebanadas de demencia política, como el escalofriante “*home made*” acto de terrorismo americano o “terrorismo doméstico” en Oklahoma city.

\* \* \*

¡Cuán difícil es para quienes nos infiltramos como “hermanos” en esos ámbitos eclesiales! Los que de manera sospechosa deambulamos de aquí para allá, sin merecer los apelativos de “cerdos”, “filisteos” y no sé qué otros más, por nuestros líderes y pastores indispuestos.

Uno de esos “hermanos” me encontró en El Prado, en la ciudad de La Paz, y me preguntó:

—¿Qué haces, Porty? —mira que conocía mi nombre de guerra—.

—Estoy siguiendo al Mesías —le dije en lenguaje *quasi*-codificado—.

Me miró con extrañeza y empezó su seguimiento de Inteligencia enfocado en mi persona, como si yo no supiera lo que hacía.

—¿Dónde te congregas, Porty?

—En Ecclesia, pues.

Entonces me mira como quien mira a un baboso, y me dice:

—Hermano Porty, voy a darle algo para que lo estudie y lo analice con detenimiento. Es un informe que hice personalmente siguiendo a los líderes de Ecclesia y que revela en qué cosas andan metidos.

Como puedes ver, él también andaba metido en las mismas cosas que yo, de la misma manera como el Sherut Bitajón israelí (el Shabáj) manda de lo olvidado a sus agentes secretos a la Kehiláh Meshijít Israelít (las Asambleas Mesiánicas de Israel) para ver que realmente se portan bien en un Estado judío.

\* \* \*

Nos despedimos amablemente.

Los contactos de la gente de Inteligencia son breves, como dice la palabra: “A buen entendedor, pocas palabras”. Es que no tenemos tiempo que perder.

Pero sí tenemos tiempo para sospechar de todo y de todos, y vos mismo no tienes corona.

Nosotros tenemos la obligación de informar con exactitud de cualquier NOVEDAD. Y es la acumulación y análisis de las “novedades” lo que puede traer salvación a nuestro país en un momento dado. Esta es la quintaesencia de la Inteligencia.

Pero. . . ¡Espérate un cachito! Por la FRONTERA entra alguien. . .

Es transparente. Justamente en ello reside su peligrosidad.

Es alguien distinto. Eso es justamente lo que nos tiene inquietos.

\* \* \*

Pues bien, debo seguir sus pasos.

Quizás se trae entre manos muchas cosas ocultas que es mi responsabilidad conocer. Y consciente de mis limitaciones, le ruego a Dios que me dé sabiduría y no permita que me quede atrapado en la peligrosa ignorancia.

Bueno, ¡manos a la obra, a conocer a este SUJETO que no se por qué me da la impresión de pertenecer a la MOSAD, el Servicio de Inteligencia de Israel! Esos que andan sueltos sobre la superficie del planeta Tierra, remando y vagando al estilo Satanás, como se observa en el libro de Job.

Por el momento, me quedo con su identificación incierta, llamándolo simplemente SUJETO, que en el lenguaje codificado de la ICIA se le da a alguien a quien se va a investigar.

Su código “MSHYJ-2” es literario, no es su código documental real, y su decodificación se da al final de la presente historia.

\* \* \*

Mi informe al JEFE (nombre que se da en la ICIA al Comandante de Investigación), empieza así:

SEGUIMIENTO (investigación enfocada en una sola persona).

Alguien entra por la FRONTERA (término usado en la ICIA para indicar la actuación de alguien que de un momento a otro aflora y empieza a destacar en la vida pública, a quien hay que seguir y conocer cuánto podría influenciar y hacia dónde podría llevar o arrastrar a la gente).

Es un hombre de aproximadamente 1.65 m.

Es de tez blanca, algo canoso, ojos vivaces.

Recurre siempre a una mueca que parece sonrisa.

No se le ven cicatrices expuestas.

No conoce de armas, pero estoy seguro de que es peligroso porque no hace contrabando ni tiene contactos con gente peligrosa, ni se expone a gente no peligrosa.

Es un líder nato. Tiene autoridad y está seguro. Aunque no estoy seguro de qué está seguro.

¡Allí está el detalle! Hay que investigar de qué está seguro, más allá de las apariencias.

De esta manera empieza mi informe de seguimiento al SUJETO “MSHYJ-2”, como está consignado en los Archivos de la ICIA.

\* \* \*

A continuación informo con mayores detalles:

Es extranjero en Bolivia y parece que tiene necesidad de establecerse en el país. No creo que haya permanecido aquí mucho tiempo, salvo que tenga muchos recursos del exterior, porque en el país no tiene oficio ni beneficio. Me refiero a actividades que generan ingresos.

Su labor en Radio “Cruz del Sur” parece ser *ad honorem*. Esto hay que investigar.

No creo que dure mucho tiempo en el DIAL (es decir, que permanezca en la escena de influencia), de modo que este Sujeto me dará poco trabajo y así podré volver a mi rutina.

\* \* \*

El SUJETO “MSHYJ-2” se hizo notorio a partir de la difusión de “Los Bienpensantes”, un programa radial diseñado por Mister Flowers. Era diario, nocturno, de media hora de duración. Su riqueza y variedad excedía lo normal, por lo que nos parecía que SE QUEMARIA antes de tiempo, es decir, se agotarían sus recursos y por consiguiente también su *rating* y su convocatoria popular.

Pero eso no ocurrió. Su *rating* empezó a subir, y a subir, y a subir, y llegó a sobrepasar los alcances de la televisión boliviana, casualmente porque ocurre a menudo que la exposición de la imagen mata al gato. Porque mejor es morir embelesado por la voz seductora de una hembra descomunal, que vivir para verla morir. Porque he aquí que la fantasía es realidad, y la realidad es fantasía.

¡Putá! ¿Qué me pasa? Ya me estoy contagiando de su manera de hablar.

\* \* \*

Es de noche. Parece que su mundo empieza ahora y tiene que ver con la gente de la calle.

A esta hora las calles de esta ciudad están llenas de miles de personas. Es un tumulto; cada uno dentro de su mundo personal busca un destino, una meta, una ambición.

La gente pierde tiempo en la calle o mirando la televisión en sus casas. La radio ha perdido feligreses, de modo que no sé por qué el SUJETO “MSHYJ-2” ha escogido la radio para pasar el tiempo al lado de los que se aprestan para perder el tiempo juntamente con él.

Su mensaje no es religioso.

Es crítico, satírico, burlón, pero lo que dice vale la pena y llena a la gente.

\* \* \*

Ya he averiguado dónde vive y dónde se le puede ubicar aparte de la estación de la radio, que no conviene visitar por ahora, por razones estratégicas.

El lugar donde vive es un condominio en Miraflores, y no es muy grande. Tiene rejas altas. No tiene otras entradas ni salidas. Es tranquilo. No tiene mucha iluminación alrededor, quizás a causa de la tupida hiedra que cubre las paredes hasta gran altura. Los que allí habitan no son curiosos. Hay alguien que cuida del lugar, pero no va a ser difícil el acceso a él.

Así sigo, paso a paso, a mi intrigante SUJETO.

Ya conozco el número de su teléfono privado.

Parece tener una vida familiar responsable. Vive con su esposa, Amanda, y una hija pequeña llamada Lili Ester. Su familia boliviana es la razón por la que él ha ingresado al país para quedarse.

Su permanencia es totalmente legal, y da evidencias de solvencia. También me ocupo de ello.

\* \* \*

Aún no le he visitado. No tengo pretexto para un encuentro *tête á tête*. Tampoco estoy seguro de poder tener una corta conversación con él, sin despertar sospechas.

La razón por que le sigo de cerca es su manera de ser y de hablar.

Su influencia se extiende DEMASIADO RAPIDO. Esto nos causa inquietud en el Servicio de Inteligencia.

Quizás se debe a que no llora ni grita.

Quizás se debe a que no puja ante su audiencia como lo hace el Ricardo Claure que así nomás lo ha catalogado a mi SUJETO como “el Anticristo que había de venir”.

Quizás se debe a que no pide nada, y a cambio lo da todo.

¡Qué pequeño se vuelve este mundo! ¡Qué pequeño! Porque resulta que yo había sabido conocer al papá de su esposa. Don Higinio Peña de Cuéllar me sorprendió una vez hablándome por mi nombre: “No me sigas, Porty, porque yo también ando perdido.”

El es ciego de nacimiento, pero ve; parece ver más que los del MAS. El también no ha escapado ser sujeto de seguimiento cuando era líder del MNR.

\* \* \*

Mi trabajo como Oficial de Inteligencia me ha llevado al terreno de la influencia de líderes religiosos que me ha resultado relativamente fácil investigar. Pero este caso se me torna más difícil e intrigante a medida que elaboro mis informes reservados.

El no se da aires. Es su *anchorman* que lo presenta como el “Editor de la Biblia Científica RVA”, labor que le ha relacionado con el mundo editorial a escala mundial.

Es graduado de la Universidad Hebrea de Jerusalem, que por el hecho de estar en Israel provoca inquietudes especiales, sobre todo a la gente de Seguridad. ¿Qué sabe él que no se sepa en el Servicio de Inteligencia?

Mis colegas ven en él un ASS, alguien que conoce la totalidad de la estrategia, la totalidad del plan, y no recurre en un momento dado a comerse literalmente la información, o a destruir su entorno, o a sí mismo, para salvar un plan del cual es parte minúscula y que no sabe a dónde conduce, si más acá o más allá. Esto ocurre con los Agentes Secretos PROGRAMADOS (otro término codificado de la ICIA).

\* \* \*

Se dice que él es el “Revisor de la Biblia”. Pero no puedo creer que alguien “revise” la Biblia. ¡Qué atrevimiento! ¡“Revisor”, dizqué!

Yo tengo una Biblia en casa. Creo que la he metido en el mismo cajón donde guardo mi arma de emergencia. La voy a ubicar para constatar las citas bíblicas que él utiliza en su programa radial. Aunque es arcaica en sus expresiones, creo que contiene, como toda Biblia, la verdad, y no estoy dispuesto a cambiarla por una “Biblia Revisada”. Sin embargo, me mueve la curiosidad por conocer esa “Biblia Científica RVA” que él ha editado y de la que tanto se habla.

En mi último informe indico que ha pasado ya tiempo, y él no piensa mudarse a otro país.

Es más: En breve dará comienzo a un programa radial diario que se llamará UNIEVA. La palabra me suena rusa o moscovita, pero nada tiene que ver con la KGB.

\* \* \*

Día “D”: Mi Jefe convoca a una reunión de altos oficiales de Inteligencia.

En ella se acuerda proveerme de todos los recursos para que yo me dedique exclusivamente a grabar todos los programas de UNIEVA, y a informar de ellos sin omitir ni un solo detalle.

Su participación en el programa de “Los Bienpensantes” es fácil de seguir, pues cuenta con el ingrediente del éxito: ¡Es divertido! Pero, ¿cómo resultarán las cosas con UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire?

La tarea de sentarme a la hora indicada, 9.30 pm., y tener lista la grabadora y el cassette nuevo se me pinta aburrida. Y luego el escucharla varias veces y analizarla. En fin, ése es mi trabajo.

Ahora se me pide que grabe también su participación en el programa de “Los Bienpensantes” que hasta ahora sólo escuchaba para dar informes escuetos de las novedades.

\* \* \*

Día a día sigo sus programas radiales, y día a día me hago preguntas acerca de quién los financia, porque la cosa huele a plata, mucha, mucha plata.

¿No será financiado por USAID?

Una hora en la radio cuesta plata, porque detrás de esa hora hay por lo menos diez horas de programación y producción.

¿A tales preparativos se dedica durante el día?

¿Será posible que no haya preparativos?

¿Acaso todo eso que mantiene viva la expectativa de miles de oyentes es pura improvisación?

¿Cuántas secretarías sexies le socorren y le ministran detrás de bambalinas?

\* \* \*

Por medios indirectos me informé de lo que sigue:

No hay preparativos previos. Sí, todo en el programa es improvisado, con excepción de la lectura de párrafos de sus libros, a los cuales llama, humildemente, “Separatas Académicas”. Pero a qué se dedica durante el día, sigue siendo una incógnita.

Sí, ha escrito 100 libros y 1001 *short-stories* o historias cortas” las cuales circulan en Internet y son remitidos a las personas de una lista cibernética que crece de manera exponencial y a la cual se ingresa escribiendo a [cebcarcup@gmail.com](mailto:cebcarcup@gmail.com)

Su programa no es financiado desde Estados Unidos, ni desde Canadá. Al contrario, él mismo ayuda a la financiación de la emisora.

No, no hay plata de por medio. Pero sí hay oro, mucho oro. . .

No, no es que haga llover oro del cielo; más bien, ridiculiza a los que gastan su tiempo haciendo esas “güevadas”, como él las califica. Los considera embaucadores. Esta opinión se merece el brujo chileno Darío Salas, de Ecclesia.

Tampoco le chorrea aceite de las yemas de sus dedos y no tiene ninguna conexión ni secreta ni abierta con el Toto Salcedo ni con la Silvia Camacho. Es más: Jamás ha puesto sus pies en el local de Ecclesia. Se considera “invicto”.

Se considera amigo personal del Lic. Carlos D. Mesa Gisbert, actual Presidente de la República, quien le entrevistara en dos ocasiones en “Al pan pan y al vino vino”, programa televisado de P.A.T.

\* \* \*

Día a día sigo sus programas radiales.

Debo grabarlo todo, y eso, en el lenguaje de Inteligencia quiere decir T-O-D-O, ALL OF IT, KULO, TUTIFRUTTI.

No sólo debo averiguar lo que él pretende, sino también lo que pretenden los que lo rodean, y espero tener la dicha de ir ELIMINANDOLOS a todos, uno por uno —es decir, de mi lista de sospechosos—.

Mister Flowers no es un gran problema. El es director de la programación nocturna de la emisor radiala. Sus ingresos y egresos son conocidos. Pero no por eso lo elimino; aún no.

No es interesante hacerles un seguimiento a los de su entorno; SON NORMALES. El objetivo es él.

Estoy acumulando cientos de cintas de audio. A veces tengo problemas con la fidelidad de la transmisión. Estoy llegando a creer, como dice la Silvia Camacho, que está interfiriendo el enemigo. Se me han enredado varias cintas, y varias cintas han quedado encintas, ¡y todo, como dice el Toto Salcedo, por culpa del demonio!

\* \* \*

Ha pasado mucho tiempo, y puedo decir que ya conozco bien a mi Sujeto.  
Es verdad lo que dice su *anchorman*:  
Es arqueólogo graduado de la Universidad Hebrea de Jerusalem, Israel.  
Es editor de la Biblia Científica Reina-Valera Actualizada (RVA).  
Dedica la mayor parte de su tiempo a la edición de la *Biblia Decodificada*, su versión personal de la Biblia.  
No nada en plata, porque de por medio no hay nada de plata.  
Para nada le afecta la falta de oxígeno en el Altiplano. En el Poema N° 9 de su libro, *Versos perversos* (título popular de su obra *Filosofía de la vida*), se refiere a sí mismo diciendo:

*Su código era distinto.  
Era bionic, inmune al maltrato.  
No era terrícola ni lunático.*

\* \* \*

Mi nueva tarea es adquirir sus obras, *Filosofía de la vida* y *Los proverbios de Moisés* para ser estudiados en los cuarteles generales de la ICIA. Ella, la ICIA, paga; yo disfruto.

UNIEVA me ha llegado a apasionar. Mi Jefe ha escuchado varios cassettes por cuenta propia, y los ha hecho escuchar en el aula a los cadetes de la EMIE (Escuela Militar de Inteligencia del Ejército).

\* \* \*

Hoy día mi Jefe ha autorizado el CONTACTO.

Es hora de hacer contacto porque hoy termina el primer curso de UNIEVA. Hay una gran celebración en el Salón de Actos de Radio “Cruz del Sur”, cena incluida.

Es mi oportunidad para la INFILTRACION, que en el lenguaje de la ICIA significa simplemente llegar a formar parte de su entorno.

Bien, aquí voy. Me pongo mi traje. No me olvido de mis lentes oscuros. Tomo en mi brazo mi abrigo de Sherlock Holmes, y por supuesto VOY CALZADO (que en el lenguaje de la ICIA significa que voy debidamente armado).

Ya estoy en medio de la celebración. Todos los comensales son normales, salvo uno que otro tipo desubicado que si está en la escena, es sólo por la cena.

Pero, ¡qué importa, ché! Creo que mi Sujeto ha influido bastante en mi manera de ver las cosas.

En la celebración se anuncia el siguiente curso de UNIEVA: Ecología Bíblica.

\* \* \*

Es mi primer contacto verbal con mi Sujeto. Empiezo por saludarle, y le digo en un lenguaje algo desubicado, pero a propósito:

—Doctor, yo no pertenezco a esta congregación, pero agradezco la invitación que hizo en la radio para venir a esta celebración. Yo estoy grabando sus cursos, con su venia, por supuesto.

¡Qué congregación ni qué congregación! Es la Sala de Conferencias de Radio “Cruz del Sur”.

Después de unos minutos en la PENUMBRA me acerco para despedirme, y me da la mano amablemente.

¡Vaya! No me ha sido demasiado difícil hacer el ridículo. Pero ya está puesta la base para llamarle por teléfono y obtener una cita en su casa.

Le conté de ello a mi cuate, Javier Solis; he empezado a asistir a la congregación que él pastorea. Es Javier Solis en persona; no es ninguna broma ni un nombre codificado.

Las cosas se tornan muy interesantes.

\* \* \*

Le conté a mi Jefe del contacto, y él se lo comunicó a otros comandantes de la ICIA, y portando en su mano su libro de *Ecología Bíblica* (el Servicio de Inteligencia tiene mucho que ver con la ecología), me dice:

—Porty, ¡esto es puro ciencia! Me he tomado la libertad de mostrárselo a la gente de la Conferencia Episcopal que me dicen conocerle bien y que planean invitarle para que dé el discurso de orden con motivo del Día de la Ecología en la Catedral de San Francisco en nuestra ciudad de La Paz. ¿Tienes más de estos escritos de él?

—Sí. Por medio de mis TONTOS UTILES he adquirido varios de sus materiales impresos, pero me falta adquirir la Biblia Científica RVA que él ha editado. Esta adquisición ha de ser personal, porque requiero ver cómo estampa su autógrafo.

\* \* \*

Se acordó proceder de la siguiente manera:

En la primera vez le visitaría yo solo, y confesaría haberle hecho seguimiento de Inteligencia. Le contaría que vengo grabando todos sus programas radiales por orden de la ICIA, y que todos estamos convencidos de su transparencia y honestidad.

Le confesaría que mis superiores quieren conocerle personalmente, puesto que ya le conocen por sus libros.

El siguiente paso sería hacerle una visita en su casa con mis superiores, los comandantes que funcan como altos directivos de la ICIA y de la EMIE. Entonces se le manifestaría que se explora la posibilidad de invitarle para dar una serie de Conferencias Magistrales a los cadetes de la EMIE.

\* \* \*

Al respecto hablé con él por teléfono, y me dijo que me esperaba en su departamento de Miraflores.

Me puse nervioso.

Me di cuenta de cuán difícil me lo hacía mi identificación con la ICIA, pero él me dio a entender que la conoCÍA y la reconoCÍA.

Toqué el timbre, y me abrió una niña muy hermosa; tendría entonces unos siete años de edad.

Cuando ella abre la puerta, una voz cariñosa le dice desde adentro:

—Invítale a pasar. Es el Sr. Alf Porty que viene a visitarnos.

La cálida bienvenida conmovió mi corazón. En todo sentido observo una personalidad diferente a la de los cristianos. Esto trae a mi mente un libro que él compartió conmigo, *El sentido de la vida*, donde el Dr. Juan A. Mackay cita las palabras de Mahatma Ghandi respecto de Cristo y de los cristianos, en esos días cuando un buen sector de la opinión pública británica lo consideraba “un buen cristiano”. El dijo: “Si me llamas ‘cristiano’, me daré por ofendido. Pero si me llamas ‘hombre parecido a Cristo’, me consideraré honrado.”

Tal observación que encontré en el libro de Juan A. Mackay condujo a que en la presente historia su código fuera SUJETO “MSHYJ-2”, que decodificado es: “Hombre parecido al Mesías” o Mashíaj en hebreo.

Para terminar, le compré la Biblia Científica RVA, y vi cuando estampó su autógrafo en la página dedicatoria.

\* \* \*

Las cosas siguieron su curso normal.

Actualmente, el SUJETO “MSHYJ-2” es docente en la EMIE, donde le conocemos como “El Gran Decodificador”, porque una de sus más intrigantes conferencias magistrales trató del tema de “Decodificación Estratégica”. Este calificativo que consta en la plaqueta que recibiera el día en que fue condecorado por nuestra Institución ha trascendido en la Santa Sede de la CBUP, donde ha sido ampliado a “El Gran Mago Decodificador”, debido a su conocimiento de la magia; me refiero a la magia didáctica.

Con motivo de ser incluido formalmente como docente de la Escuela Militar de Inteligencia del Ejército el 4 de septiembre del 2009, dio su tan esperada Conferencia Magistral sobre Indigenismo ante más de 200 cadetes uniformados. Le acompañó su hija, Lili Ester, ahora convertida en una hermosa señorita.

\* \* \*

Antes de su Conferencia Magistral, el Coronel DAEN, Daniel Pedro Vargas Carrasco, Comandante de la EMIE, y vuestro servidor, les dimos un tour en nuestras instalaciones, que se encuentran al lado de la Residencia Presidencial de Evo Morales y frente al monumento de Wan Di, el Emperador Amarillo de China. También nos tomamos fotos junto al busto del fundador de la EMIE, el General del Ejército, Joaquín Centeno Anayas.

Finalmente, le mostramos el Tablero de Ordenes, y se dio con una grata sorpresa: En este tablero siempre se incluye el PENSAMIENTO DEL DIA, una reflexión para

levantar la moral de los militares y agentes secretos. Ese día el Pensamiento de Día era el primer poema de su libro *Filosofía de la vida*, que dice así:

*Dame un mundo grande;  
no un mundo chiquito.  
Un mundo que yo pueda  
llenar con amor.*

*Dame un sorbito  
de religión,  
pero quítale, si puedes,  
su inquisición.*

*Dame un traguito  
de socialismo,  
pero quítale primero  
ese su "ismo".*

*Dame una copita  
de nacionalismo,  
pero que no rebalse  
y me ensucie el piso.*

*Y lléname de un amor  
que se derrame;  
que llene el mundo mío,  
¡mi mundo grande!*

Cuando acabo de leer el Orden del Día, les digo a mis camaradas: "Yo soy su amigo."

## 4

**BANQUETE DE HISTORIAS CORTAS**

En el Jirón de la Unión, considerado el corazón de Lima y del Perú, se encuentran según lo acordado junto al Palais Concert, añorado *endroit* de los literatos de antaño, dos viejos amigos que intimaron en la Santa Sede de la CBUP.

Uno de ellos, el Dr. Homero Calongos, mereció en su momento ser galardonado con el Gran Trofeo Literario “Huevo de Oro CBUP” por su aplaudida historia corta que escribió con el título de, “La Gordita Lala”. El otro, el Prof. Irwin, un hombre de mayor edad y profesor de matemáticas en el Colegio San Andrés, participó varios años en las clases de la Santa Sede como alumno libre. Justamente, allí se conocieron y cimentaron una gran amistad.

El Dr. Calongos le había invitado para degustar sendos platos de cebiche norteño y chicharrón de pescado en el restaurant “El Trujillanito”, especializado en comida marina, que quedaba a escasas tres cuadras del Palais Concert, en la calle que cruza el Jirón de la Unión por el costado de la Iglesia de La Merced. El lugar era harto ponderado por el anfitrión, y muchos en la Santa Sede se morían de ganas por visitarlo en la primera oportunidad, entre ellos “Don Tropa” —el Dr. Don Trepanación de la Mancha, sobrino de Don Quijote de la Mancha— el Director Académico de la CBUP, a quien también había invitado ese día el Dr. Calongo, pero por alguna razón tardaba en llegar. Menos mal él tenía la dirección del restaurant y podría alcanzarles allí mismo.

\* \* \*

Hablando justamente de Don Trepa, el Profesor Irwin le dice al Dr. Calongos:

—Francamente, lo que más me ha impactado de la Santa Sede es su utilización de historias cortas como casos de estudio. ¡Sin duda es una genial movida de Don Trepa!

—Sí, Prof. Irwin. El es divertidísimo, y sus clases en la Santa Sede son. . . son. . . ¡son la mué-re-te!

El Prof. Irwin le dice, entristecido:

—Ahora yo no puedo asistir a clases en la CBUP debido a mi horario de trabajo, pero la Santa Sede me tiene siempre en cuenta y sin fallar me llegan los volúmenes de *MISIONOLOGICAS* a mi email, ¡eso es un verdadero banquete de historias cortas! Eso me hace sentirme, no sólo en el Aula Magna de la CBUP, sino también sentado a tu lado, como siempre lo hacía porque, modestia aparte, tus intervenciones en el aula. . . ¡son lo máximo! ¡Ya no ya!

Su anfitrión le responde:

—Te felicito, Irwin. ¡A buen árbol te arrimas!

\* \* \*

El galardonado hombre de letras le dice a su amigo:

—Me alegra saber que recibes *MISIONOLOGICAS* sin fallar. Quizás te interesará saber que fui yo que di tu email a la Secretaria de la CBUP, para que te la envíen.

El Prof. Irwin le dice:

—¡Gracias! ¡Muchas gracias, doctor! Me encanta leer en *MISIONOLOGICAS* la **Antología de Historias Cortas**. Su lectura da vida y motivación, más que las “pastillas para levantar la moral” del Hermanón Ricardo Belmont Cassinelli.

El Dr. Calongos comenta:

—Mi consiervo, el Pastor Ricardo Candia, de Temuco, Chile, se refiere a las historias cortas diciendo: “Gracias por el gran esfuerzo desplegado para bendecirnos con las primicias de *MISIONOLOGICAS*, ingenio vivo de la fe y la inteligencia, instrumento de genialidad que habrá despertado la envidia de la competencia académica de otros claustros teológicos. Sin adulaciones vanas, es un discurso que disfruto mucho.”

El Prof. Irwin le confiesa:

—Yo estuve presente ese sábado en el Congreso de Maestros de Escuela Dominical, el COMED, cuando usted fue galardonado por tu historia corta “La Gordita Lala”.

\* \* \*

Como Don Trepa tardaba en llegar, los amigos se echaron a andar por las nostálgicas calles de “esa Lima que se fue”, como diría Juan A. Mackay, parafraseando a González Prada.

Pero se perdieron, porque el Dr. Calongos no se acordaba en cuál de esas calles se encontraba exactamente el restaurant que tantos placeres le había regalado no hacía mucho tiempo a él y a su familia. Así que, sin sentirlo, caminaron conversando entretenidamente sobre las historias cortas de la Santa Sede, hasta que resultaron cerca de la Plaza de Acho, a un kilómetro de distancia, saliendo del centro de Lima.

Finalmente, no comieron nada, porque volver al centro de Lima sólo por comer en “El Trujillanito” les hubiera tomado el resto del día. Pero conversaron tanto sobre las

historias cortas de la Santa Sede, incluidas las pornográficas que tanto gustan a los lectores de *MISIONOLOGICAS*, que se sentían tan satisfechos como si hubieran participado de un banquete de rey.

\* \* \*

Departieron mucho también sobre tantas cosas que ocurren en el Aula Magna de la CBUP.

Recordaban y comentaban las palabras del Dr. Trepanación de la Mancha, que se refiere a las historias cortas en los siguientes términos:

*A diferencia de los postulados de la crítica literaria convencional, que mete todo ejemplar de narrativa breve en un solo costal con la etiqueta de “cuentos”, la “historia corta” difiere de los cuentos infantiles y para mayores por su marcado contenido existencial, por lo que ha sido catalogada como una novela en miniatura.*

*Las historias cortas presentan casos de personas, derivados de la vida real o de la ficción, pero verosímiles. Y el repertorio de la CBUP, que ahora asciende a 1001 historias, contiene profundas lecciones de teología práctica.*

\* \* \*

El Dr. Calongos recuerda que decía el Dr. De la Mancha:

*En la literatura hebrea e inglesa, su tipificación la expone como un género literario independiente del cuento. En hebreo se la llama sipúr qatsár, y en inglés, short story, por lo que merece ser designada en español como “historia corta”, para marcar distancia con la novela (sobre todo, la novela corta), y situarla de lleno en el reino de la narrativa breve.*

*El eslabón perdido entre el género del cuento y la historia corta existencial propiamente dicha es lo que en la literatura francesa se denomina “petite histoire”, que echa mano del recurso de las anécdotas del pasado. Y si sus personajes son históricos, es denominado “le grand genre” (el gran género).*

*Las historias cortas fueron adoptadas en la CBUP como parte inherente de su Metodología del Estudio de Casos, constituyendo “casos de estudio” que hacen sumamente interesante el estudio teológico-pastoral. Por algo, el grueso de los lectores de las historias cortas de la CBUP son pastores evangélicos, aunque son más entendidas y mejor apreciadas entre los lectores de la comunidad judía de habla hispana a nivel mundial, debido a que su fuente de inspiración se encuentra en la literatura hebrea bíblica y moderna.*

*Grande es el número de historias cortas escritas por los mismos estudiantes y profesores de la CBUP.*

\* \* \*

El Dr. Calongos recuerda lo que decía el Dr. De la Mancha:

*Los factores existenciales que caracterizan a las historias cortas, derivan de la vida real o de la ficción, pesan por igual en el certamen anual Gran Trofeo Literario “Huevo de Oro CBUP”. Su valor como caso de estudio en el Aula Magna de la CBUP constituye una recomendación adicional para merecer el trofeo. Pero para que una historia corta califique para competir, ha de cumplir con las “Siete Condiciones sine qua non de las Historias Cortas”. Ellas son:*

1. *Tiene que hacerme reír*
2. *Tiene que hacerme llorar*
3. *Tiene que darme cólera*
4. *Tiene que hacerme pensar*
5. *Tiene que dejarme en suspenso*
6. *NUAY N° 6. SIRVASE PASAR AL N° 7.*
7. *Tiene que tener tal atractivo que se sea leída una y otra vez sin nunca cansar.*

\* \* \*

—A propósito de “tiene que darme cólera” —le dice el Dr. Calongos a su amigo—, cuando el Dr. Mario Advíncula Pomacaja remitió al Dr. Trepanación de la Mancha, a Bolivia, su historia “El Clon”, considerada una perla de gran precio en la literatura evangélica contemporánea, incluyó la siguiente nota: “Estimado doctor, le estoy enviando algo que le va a causar cólera y a la vez alguna sonrisa por las sonseras que va a leer. Hasta la próxima, mi estimado Doctor ‘Don Trepa’. Firmado: ‘El Chino Wong’.”

—¿Y cómo reaccionó el Dr. De la Mancha?

—El respondió: “Claro que me dio cólera tu historia llena de sonseras geniales. ¡Por eso calificó!”

\* \* \*

A propósito de “tener tal atractivo que se sea leída una y otra vez sin nunca cansar”, el Dr. Calongos recuerda que en cierta ocasión, el Premio Nobel peruano, el Marqués de Vargas Llosa, se refirió a la narrativa breve, a las historias cortas, como un género literario que ha sido menoscabado por las editoriales españolas, debido a que sus editores no han acertado en apreciar su potencial de comunicación al ser leídas y releídas.

El Dr. Calongos considera muy honesta esta apreciación de parte de un escritor abocado a la “narrativa extensa” del género de la novela. Pero opina que Vargas Llosa no ha explorado la historia corta en la proporción como se ha venido haciendo en la California Biblical University of Peru.

Entonces su amigo Irwin le dice emocionado:

—¿Por qué no hacemos lo que usted hizo conmigo, y nos conseguimos su email para compartir con él *MISIONOLOGICAS*, el Boletín de la Santa Sede?

La idea les parece genial, y quizás han hecho como pensaron. Pero no me sorprendería que por otros medios, como **Scribb**, la biblioteca virtual que difunde

*MISIONOLOGICAS*, él Marqués ya la conoce. ¡Por algo *MISIONOLOGICAS* tiene hasta la fecha 20.000 visitas sólo en **Scribb!**

\* \* \*

El Prof. Irwing comenta: “Aparte del potencial de la historia corta como medio de comunicación de grandes planteamientos, lo que la hace favorita del Estudio de Casos, su calidad literaria la convierte en lectura placentera que atrae poderosamente al lector inteligente que sabe analizar no sólo la temática sino las estratagemas literarias de un determinado autor.”

Lo que dice Oswaldo Reynoso (autor de *En octubre no hay milagros*) de la buena literatura en general, puede aplicarse con mayor razón al género de la historia corta: “La gran literatura es aquella que se puede leer varias veces, en comparación de obras que no resisten ni siquiera una lectura” —la literatura bíblica sirva de ejemplo—.

“En la repetición está el gusto”, declara Reynoso, a su entrevistador Marco Fernández, del Diario UNO del 20 de julio del 2014. Y quizás tiene en mente lo que algunos llaman “el cuento largo” que escribió a mediados de los años 60 con el título de “El gallo gallina”, que trata de cómo era la ciudad de Huamanga antes de Sendero Luminoso.

Reynoso se refiere con pesimismo a muchas obras literarias que uno lee, se entera y no vuelve al libro. Tratándose de la novela dice: “A eso llamo novela bastarda.”

\* \* \*

El Dr. Calongos observa: “La CBUP se ha convertido en una fábrica de *short-stories* o historias cortas, y su repertorio sobrepasa las 1.001 historias, como para deleitar con su lectura mil y una noches de placer, incluidos sábados, domingos y fiestas de guardar. Varias parejas de lectores testifican disfrutar en la cama de su innegable valor devocional, y de modo especial aconsejan leer en la cama la historia ‘La ginecóloga’, una historia elaborada con la participación del pleno de los estudiantes en el Aula Magna de la CBUP.”

Es que las historias cortas de la CBUP no sólo entretienen y hacen reír a causa de su ingrediente *sine qua non* del humor, sino también sirven un objetivo académico relacionado con la metodología del Estudio de Casos. Una historia corta calificada y que merece ser difundida por *MISIONOLOGICAS*, el Boletín de la CBUP, de hecho ha servido como caso de estudio en el Aula Magna de la CBUP.

Debido a este estímulo, en la comunidad terapéutica de la CBUP muchos escriben historias cortas y compiten en un certamen anual auspiciado por las empresas de la ACPCA, con miras a ganar el Gran Trofeo Literario “Huevo de Oro CBUP”.

\* \* \*

Los actos de entrega del trofeo del “Huevo de Oro CBUP” a quienes han escrito la mejor historia corta tienen lugar en el contexto de las EXPOLITE (Exposiciones de Literatura Evangélica) y de los COMED (Congresos de Maestros de Escuela Dominical), en febrero y julio respectivamente.

El trofeo consiste en un Huevo de Oro acompañado de un Certificado en que consta el título de la historia corta agraciada. Este Certificado constituye un importante *ítem* en el

*curriculum vitae* de nuestros estudiantes y profesores, razón que mueve a muchos a participar en el certamen.

También el público presente en el acto de entrega del Trofeo resulta beneficiado, porque todos reciben una copia GRATIS de la historia agraciada, sobre la cual pueden obtener el autógrafo del flamante escritor o escritora.

\* \* \*

Y ahora que recuerdo, fue el Dr. Calongos, cuando era estudiante de grado de la CBUP, que tuvo esa brillante intervención en el Aula Magna de la CBUP que a todos nos dejó asombrados y perplejos.

La hora había avanzado y el Dr. Trepanación de la Mancha había hablado de todas las cosas a que nos hemos referido en la presente historia. En este contexto, el Dr. Calongos había disfrutado, como siempre, de su “siesta académica” de rigor, a partir del momento en que el profesor hablaba de las “Siete Condiciones *Sine qua non*” para que una historia corta califique para el Gran Trofeo Literario “Huevo de Oro CBUP”.

Cuando despertó, el Dr. Calongos intervino para compartir con todos en el aula lo que le había sido revelado en sueños:

—Doctor, usted dice que NUAY una Sexta Condición. . . Pero me ha sido revelado en sueños que sí existe una sexta condición.

—¿Cuál es esa condición, Calongo? —le pregunta Don Trepá—.

—¡Que tenga un título sexy!

Qué habrá querido decir con eso. . . ¿Di?

\* \* \*

El Dr. De la Mancha le dijo:

—¡Excelente, Excelentísimo Dr. Calongo! Creo que es importante terminar con el comienzo: Con lo relativo al título. Para que una historia califique, sin duda requiere de un “título sexy”.

El Dr. De la Mancha prosiguió a hablarnos acerca de lo que hace que una historia sea calificada como una “historia sexy”:

Nos dijo que quizás lo más difícil y lo más glorioso de una historia corta sea acertar con un título sexy, entendiendo por “sexy”, que es atractivo, no tan corto ni tan largo, que pega bien y que comunica dinámicamente el contenido de la historia, convirtiéndola en relevante para la vida del lector, tanto, como para que la frecuente como a una niña bonita.

\* \* \*

Muchas veces los escritores le ponen el título a su historia, no al comienzo, cuando empiezan a escribirla, sino al final. Resultan así con títulos geniales que no hubieran imaginado jamás. En el caso de la historia, “El tistapi de siempre”, del escritor boliviano Néstor Núñez Castro, el título es una frasecita clave que aparece repetida dentro de la historia, y al entresacarla y ponerla como el título resulta genial.

Otras veces, el título cambia frecuentemente, hasta que la interrelación título-contenido es perfectamente visible y atractiva.

El título constituye el toque artístico final de una historia, y se ha dado el caso que el título de una historia impactante ha sido producto de la reflexión conjunta de estudiantes y profesores en la Santa Sede. De allí el valor de que una historia corta escrita por uno de nuestros estudiantes, merezca ser tratada como caso de estudio en el Aula Magna de la CBUP.

\* \* \*

El Dr. Calongos y su amigo y consiervo Irwn se separan en la Plaza de Acho, e Irwin le agradece sinceramente por el gran banquete de historias cortas que acaban de disfrutar, pero el cebiche y el chicharrón de pescado en “El Trujillanito” sería para otra ocasión.

Esta experiencia, además, les hizo entender a estos dos amigos del alma, las palabras de Moisés —no el de Celendín, sino el de la Biblia—, que dicen: “No sólo de pan vivirá el hombre, sino que el hombre vivirá de toda palabra que sale de la boca de Dios.”

¡Imagínate! Si las palabras de una historia corta que es producto de la fábrica de la CBUP te llenan, te nutren y te dan vida, ¡cuánto más las palabras de Dios registradas en las historias cortas de la Toráh de Moisés!

Como les decía, los dos amigos se perdieron y no encontraron ningún Restaurant Trujillanito en las cercanías de la Plaza de Acho. Pero su conversación era interesantísima, tanto como para “evitarles la fatiga”, como dice Jaimito, el apóstol de Tangamandapio.

## 5 EL GRAN PAQUETAZO



Ocurrió en un atardecer agotador.

Aquella llamada telefónica me dejó aún más abatido.

A las justas podíamos salir a flote y mantener nuestro hogar con dignidad. Sin embargo, guardé la calma y puse aquella conversación a la cabeza de nuestra agenda.

Se trataba de Juan Baquerizo, un joven ejemplar de nuestra congregación San Andrés, de la Iglesia Evangélica Presbiteriana en Lima. Su petición no era descarada, como otras que se me caían encima por haber tenido en el pasado la dicha de vivir un tiempo en Estados Unidos.

Después de llamarnos, nos visitó en nuestra casa y nos contó su historia que indirectamente ya la conocíamos. Habíamos oído años atrás de un niño del Colegio San Andrés que había tenido una experiencia conmovedora y con seriedad no común había asumido un militante testimonio evangélico.

Estamos hablando del plantel educativo fundado por el Dr. Juan A. Mackay con el nombre de Colegio Anglo Peruano, y que cambió su nombre al de “San Andrés”, por ser el santo patrón de Escocia, el país de los fundadores de este prestigioso colegio.

\* \* \*

Cuando terminó la secundaria en el Colegio San Andrés ingresó a la Universidad Nacional de Ingeniería, y combinaba responsablemente sus estudios con el liderazgo de los jóvenes de nuestra congregación.

—Eso habrá sido, pues, antes de que contrataran a sueldo a ese pastor de jóvenes que acabó acabando con los jóvenes de la congregación, ¿verdad?

—Era, además, un muchacho profundamente enamorado. ¡Era un Juleo que temprano en la vida había encontrado a su Rumieta!

—¿No querrá decir, Romeo y Julieta, doc?

—¡Eso! ¡Eso, excelentísimo Calongo! El hecho es que nos visitaba a menudo en casa y nos contaba de sus sueños de amor y de sus planes para el futuro cercano. Nos contaba de sus sufrimientos y de la manera hostil con que le trataban los padres de la chica, como a menudo ocurre con los padres.

El era un raro ejemplar de esos que aún creen en las hadas madrinas y en los besos de amor que rompen los encantamientos y convierten a sapos horripilantes de sangre verde en príncipes de sangre azul.

Mi esposa y yo nos jaraneábamos al escucharle, y él se complacía de contar con oídos predispuestos.

\* \* \*

Pero había algo que lo hacía más especial aún: Su devoción por su madre que se encontraba enferma de cáncer terminal en el Hospital Almenara. Cada atardecer iba a visitarla en su cuarto en el hospital, cuando cualquier otro miembro de la familia hubiera ansiado desaparecerse ante esas desgarradoras escenas de dolor.

Así combinaba, sin caer hecho pedazos, sus estudios de ingeniería, sus clases de inglés en el Instituto Cultural Peruano Norteamericano (ICPNA), las actividades juveniles en la iglesia, las visitas diarias al hospital Almenara y sus sesiones de besos con Lucero en el Parque de la Cabaña.

A un joven como él había que tomarlo en serio. Por eso, su llamada me hundió en la reflexión. Me contó lo que en parte yo sabía, pero esta vez lo conocería en un plano más. . . Más. . .

—¿Más existencial, doc?

—¡Eso! ¡Eso! ¡Eso! También se diría en un plano más personal.

\* \* \*

Nos pidió a Amanda y a mí que le ayudáramos a encontrar un trabajo a fin de que no terminara abandonando sus clases en la universidad, pues la enfermedad de su madre había socavado la economía de su familia.

Mientras pensábamos en esto, cierto día pude conocer su agenda de primera mano cuando me llevó al Hospital Almenara, porque su madre quería conocerme.

La señora se alegró mucho por mi visita hasta el punto que le era difícil articular palabra.

\* \* \*

El domingo siguiente hablé con los dirigentes de la iglesia, y nos esforzamos por hallar la manera de ayudarlo.

¡Entonces se me prendió el foquito de la genialidad! Les propuse que creáramos un Instituto Bíblico adjunto a la Iglesia San Andrés y auspiciado por el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (CEBCAR), y que a Juan Baquerizo se le diera el cargo de administrador encargado de la inscripción de los estudiantes, con su respectivo pago de honorarios, por supuesto.

Yo me ocuparía de las clases a cambio de nada. El 50 por ciento de ingresos por los cursos serían para la iglesia, y el 50 por ciento le serían asignados a él por su trabajo de administrador. Haríamos esto mientras encontráramos otra mejor manera de ayudarlo, y presentíamos un éxito abrumador a causa del tipo de promoción que se haría en la radio. Y yo sé de radio, tú sabes. . .

Así nació, en julio de 1992, el Instituto Bíblico San Andrés (IBSA) que adquiriría prestigio por sus dinámicos CCP o Cursos Cortos Programados, el último grito de la moda en materia de comunicaciones porque estaban basados en la novedad del siglo: ¡Las Separatas Académicas del CEBCAR!

Los Cursos Cortos Programados se darían sólo en las noches de la última semana de cada mes, para no interferir con las actividades regulares de la iglesia.

Pronto nos vimos con 30, con 60 y hasta con 100 estudiantes por curso, llegando a tener hasta 600 estudiantes por año, un número récord teniendo en cuenta la crisis que atraviesan otras instituciones teológicas, como una que a las justas logró convocar sólo a un estudiante, y esto, porque quien pagó por él fue nuestra abuelita Escocia, porque de por sí los estudios bíblicos están desprestigiados y nadie quiere invertir un sol en ellos.

—Pero, doc, ¿quién podría estar seguro que ustedes sí tendrían éxito?

—No se trata de quién, Calongo. Se trata de qué: ¡Las Separatas Académicas, que ya habían empezado a tener éxito en varios lugares del Perú!

\* \* \*

Juan Baquerizo se encargó de la promoción en la radio, de la inscripción de los estudiantes y de la disponibilidad del local: Las excelentes y céntricas instalaciones de la Iglesia San Andrés, adjuntas a las instalaciones del Colegio San Andrés.

A pedido de los estudiantes, Juan Baquerizo también llevó un termo gigante con café y sándwiches en higiénicas bolsitas de plástico acompañadas de su respectiva servilleta, lo cual le permitía ganarse unos soles extra. Rápidamente se agotaba el café de su termo, y se acababan sus sándwiches.

Pero al cabo de unas dos o tres noches, surgió la maledicencia entre los jóvenes religiosos recalcitrantes de nuestra congregación. Se quiso dar a entender que fueron los jóvenes de la iglesia los que se quejaron de ello, pero yo sé quién fue realmente el pecador, un solo pecador.

Le acusaron de “hacer negocio en el templo”, y ese pecador lo formuló con estilo escritural: “Se estaba convirtiendo la casa de Dios en cueva de ladrones”.

Entonces, los ancianos, es decir, los dirigentes de la congregación, le prohibieron llevar su termo y sus sándwiches.

\* \* \*

Juan Baquerizo trabajó dos meses como un fiel administrador del IBSA.

En el tercer mes su situación mejoró, y al dedicarse más a sus estudios, tuvo que hacerse cargo el Sr. Luis Borbor, el administrador de la congregación de San Andrés, que se había convertido en un asiduo estudiante del IBSA y perseveró hasta su graduación con bombos, platillos y castillos, ante 1200 espectadores, una gran nube de testigos congregados en el Templo Maranatha de la Avenida Brasil. 86 fueron los graduados de esa Primera Promoción del CEBCAR, en su mayoría estudiantes del IBSA.

Poco tiempo después falleció la madre de Juan Baquerizo, y le vimos a él en aquella escena desgarradora, de rodillas sobre el montón de tierra junto a la tumba cavada, y rodeado por los acompañantes de pie.

El lloraba y arrojaba con sus dedos a la fosa unos gránulos de tierra entremezclados con pétalos de rosas. El tenía el valor de enfrentar el sufrimiento, sin escrúpulos. Por eso era superior a todos sus viles detractores.

\* \* \*

Después pasaron unos meses sin que supiéramos nada de él. Pero sorprendentemente recibimos un sobre que contenía un parte matrimonial. Así nos enteramos que él no estaba en el Perú, sino en Estados Unidos, y que volvería sólo por unos días para desposar a Lucero y llevársela con él.

Por mi mente se cruzó el pensamiento de que tarde o temprano los habrían de agarrar los de la Migra, y los habrían de deportar por ingresar a Estados Unidos de manera ilegal.

Entonces hablé con los dirigentes de la iglesia y planteé la alternativa de cancelar las actividades del IBSA o de continuar, ya que el número de alumnos iba en aumento, incrementándose considerablemente los ingresos de la congregación.

—Sí, me acuerdo. Se acordó que tú siguieras, si no tenías inconveniente.

—Se continuó, y pronto el IBSA empezó a tener hijos y entenados.

\* \* \*

Al cabo de pocos meses, otros institutos bíblicos similares fueron implementados en Lima metropolitana: En Comas al norte, en Surquillo al sur, en Canto Grande al este, y en el Callao al oeste. Igual ocurrió en el interior del país, y todo por obra y gracia de los Cursos Cortos Programados del CEBCAR y de sus respectivas Separatas Académicas.

Ya no podíamos dar marcha atrás, por el compromiso asumido con los estudiantes y la continua demanda de nuestras Separatas Académicas que se convirtieron en nuestra principal fuente de ingresos, como cuando escribí la que lleva por título “El meneío del Rey David”, que se vendía como pan caliente.

—Pero, ¿qué es una Separata Académica, doc? Explique esto como para que lo entienda el populum.

—Es el libro de texto de un Curso Corto Programado, diseñado mediante breves unidades didácticas en lugar de largos y tediosos capítulos, y ordenadas con el criterio de la

programación conceptual que aprendí en Israel. Su texto se lee y se comenta en el aula con la participación de los estudiantes.

—¿Y a qué se debe su poderío, doc? ¿Cuál es su secreto?

—Su secreto es cierto ingrediente que se llama “midrash”, un poderoso recurso de motivación de la educación hebrea, que adopta el formato de hilarantes anécdotas y *short-stories* motivacionales, como la que estás leyendo.

\* \* \*

Las Separatas Académicas incluso echan mano de la jerga, lo que motiva poderosamente a la gente. Esto es muy diferente de sentarse en Estados Unidos y producir materiales para la América Latina. Esto ha contribuido al crecimiento orgánico de las separatas académicas.

—¿Qué es eso de crecimiento orgánico? ¿Acaso tienen vida propia?

—Si así no fuera, ¿cómo se explica que hayan crecido hasta formar una motivadora biblioteca?

—¿Se refiere usted al GRAN PAQUETAZO?

—¡Ya atracas, Calongo!

—¿Y es cierto que el Gran Paquetazo es charapa? ¿Qué me dice al respecto, doc?

—Hasta donde me consta, más bien es shilico. Es cierto que nació en nuestra iglesia presbiteriana, San Andrés, en Lima Limón. Pero en cierto sentido, sí, también es charapa, como paso a referir.

\* \* \*

Ese verano, los alumnos y profesores de la AMIEP (Academia Misionológica de la IEP) que dirigía el Dr. Juan Yalico nos dimos cita en la fogosa ciudad amazónica de Pucallpa para el promocionado evento “PUCALLPA 97”.

Nuestras actividades tendrían lugar en el local del Colegio “Nueva Generación”, y habían sido promocionadas por Radio Maranatha de Pucallpa. Entonces se coló en los anuncios de la radio el chisme de que vuestro servidor es. . . ¡shilico, de Celendín!

Llegué a Pucallpa en vuelo de Aerocontinente con un cargamento regular de materiales didácticos y las separatas académicas que hasta ese tiempo había producido el CEBCAR. Y en la noche de la inauguración de PUCALLPA 97 se me ocurrió desplegarlas ante la vista de los estudiantes y público en general. Previamente había corrido la bola de que esa noche habría “¡un gran desfile de separatas!”

Muchos charapas mentecatos estaban ansiosos por verlas, pensando que se trataría de las vedettes de Agua Bella, que visitarían esta ciudad y desfilarían en paños menores a causa del sofocante calor.

\* \* \*

Al día siguiente me visitaron algunos interesados por “las Separatas Académicas del CEBCAR”. Hacían cola para verlas y deshojarlas, pero a ninguno se le ocurría preguntar cuánto podrían costar.

Un gringo del ILV se mostró admirado por su variedad de temas y su alta calidad editorial. El estaba en la capacidad de apreciar esto, porque estaba involucrado en la actividad educativa. “¡Nunca antes se produjo algo semejante!” —dijo, lleno de emoción—. Finalmente compró una o dos separatas, sin dejar de murmurar de su alto precio (dos o tres dólares cada una).

Yo le miraba desapasionado. Sus lloriqueos no me producían la mínima conmiseración, y decía en mis adentros: “Este gringo pensará que por su linda cara voy a regalarle mis separatas. ¡Pero con este shilico se va a dar un gran chasco!”

Como vio junto a las separatas mi letrero shilico que dice HOY NO FIO, MAÑANA SI, se despidió prometiendo volver al día siguiente para llevarse varias que dejó separadas.

\* \* \*

Al día siguiente, mientras yo almorzaba con los estudiantes, se acercó a mí el profesor Pedro Montes, el secretario del Dr. Yalico, y me dijo recatadamente al oído:

—El Dr. Alberto Muñoz le busca porque tiene urgencia de hablar con usted.

Puse a un lado mi plato de pitucas sancochadas y le dije:

—Hazme el favor de hacerlo pasar a mi oficina.

Yo no le conocía, pero a mi llegada a Pucallpa había escuchado hablar de él. Es un médico famoso cuya clínica goza de prestigio en la región. El ha fundado el CEDIC (Centro Evangélico de Difusión Cristiana) y tenía un claro llamamiento pastoral. Toda su familia estaba inscrita en el programa PUCALLPA 97 y destacaban por su involucramiento.

También estaba enterado de su generosidad, porque de su finca venía gran parte de los alimentos para el batallón de estudiantes de la AMIEP: Yucas, pitucas, naranjas, mangos, cocos, gallinas, monos, aparte de víveres como arroz, fideos y azúcar que sus ayudantes nos traían casi a diario en su camioneta 4 por 4.

\* \* \*

Nos encontramos, y con lenguaje formal empieza a hablarme:

—Estamos muy alegres de que nos haya visitado en Pucallpa.

De repente, deja de lado su estilo formal y empieza a hablarme de modo familiar:

—Tú eres shilico, ¿verdad?

Le pregunté:

—¿Cómo te has enterado?

—Eso paran diciendo en Radio Maranatha.

Y prosiguió, emocionado:

—¡Yo también soy shilico! ¿Conoces a la familia Muñoz, dueños del Hotel Amazonas en la calle del Comercio? ¿No serás vos de la familia que tenía la Farmacia Chávez frente a mi hotel?

Le digo:

—Sí, era de mi hermana Isabel, esposa del Amauta Orestes Tavera y Quevedo.

Y exclama:

—¡El fue mi maestro en la Escuela 85 Potrosos! ¡Entonces de niños hemos jugado a los chanos!

Y añade:

—He venido para invitarte a almorzar mañana en un restaurant típico junto al lago Yarinacocha. ¿Te encantaría comer blancas doncellas fritas flanqueadas con blancas cintas nupciales de palmera chonta?

\* \* \*

Cuando está para despedirse, concentra su mirada en el *display* de las Separatas Académicas del CEBCAR y me pregunta:

—¿Están en venta estos materiales?

Le respondo:

—Los tengo en exposición, pero también están en venta.

Me dice:

—Por favor, sácame la cuenta, que voy a adquirirlas todas de golpe.

Le digo:

—Son tuyas todas, excepto éstas que han sido apartadas por un gringo del ILV, que ha prometido venir esta tarde a llevárselas.

Me dice:

—Por favor, no se los des a nadie más. Mañana vengo con la plata. Recuerda, paisano, ya son mías.

Le digo:

—Son tuyas todas, menos estás que apartó el gringo del ILV.

Me dice:

—Pero si no viene esta tarde, recuerda que ya son mías.

\* \* \*

Al día siguiente, después de almuerzo, se apareció con un fajo de billetes que sacó de su bolsillo de atrás y me lo entregó al estilo bandangán, sin contarlos.

Cuando partió embalado en su camioneta 4 por 4 con su cofre de joyas, me puse a contar los billetes porque evidentemente se había equivocado. Era demasiado dinero.

En la noche me acerqué para devolvérselo, pero no lo quiso recibir pues decía que lo que yo le había dado valía mucho más que eso.

Me dijo:

—Yo he escuchado bastante acerca de ti. Mis profesores que vinieron de Argentina para instruirme en las primeras fases de mi labor pastoral me han dicho que la mejor manera en que puedo adquirir una buena formación teológica sin tener que abandonar la atención en mi clínica es mediante las Separatas Académicas del CEBCAR, producidas por el Dr. Moisés Chávez. “Tú debes conocerlo”, me decían, “porque él es peruano”. ¡Y resulta que no sólo eres peruano, sino que encima eres shilico maldiciau, y encima eras mi vecino en Celendín!

Y concluyó:

—Yo doy gracias a Dios por haberte traído aquí.

\* \* \*

Mi participación en PUCALLPA 97 tuvo dos fases. Terminada la primera fase volví a Lima, entre otras cosas para preparar los materiales para la segunda fase.

Mientras el avión volaba sobre los elevados picachos de la cordillera de los Andes, yo pensaba en la manera en que se podría ayudar a los profesionales y empresarios como el Dr. Muñoz mediante los materiales del CEBCAR. De pronto, la hermosa aeromoza anunció con seductor acento charapa nuestro aterrizaje en mi aeropuerto “Jorge Chávez”.

Una vez en casa, preparé copias de todas las separatas para llevarlas a Pucallpa, pero esta vez las agrupé según las Areas de la Educación Teológica y las mandé anillar con coloridas cubiertas de plástico. A su conjunto llamé inicialmente con el nombre sonso de “Programa Terminal de Teología” (PTT), pero no faltó un chistoso de la AMIEP que me agrió la fiesta al llamarlo “el Libro Gordo de Petete” (PTT).

En Pucallpa me visitó de nuevo el Dr. Muñoz y al ver los materiales anillados y desplegados en toda su gloria, se antojó de ellos y me los adquirió antes de que nadie los viera, de nuevo al estilo bandangán, con un enorme fajo de billetes que sacó de su bolsillo de atrás.

\* \* \*

Mientras yo me sancochaba en la Amazonía peruana en el evento de PUCALLPA 97, mi esposa Amanda y nuestra pequeña Lili Ester estaban pasando una refrescante vacación en La Paz, Bolivia.

Al final del evento regresé a Lima con las maletas vacías y me puse a preparar copias de todos los materiales para tenerlos a disposición del público que continuamente visitaba nuestra pequeña librería adjunta al CEBCAR, ya no como separatas aisladas, sino formando un conjunto y un programa académico bien definido.

Entonces llegaron mi par de mujercitas, y cuando las traje del aeropuerto, el bullicio en nuestra casa era ¡ya no ya! La Lili Ester venía con lentes, y era toda una Barbie en miniatura.

\* \* \*

Amanda y yo empezamos a reorganizar todo en casa. El montón de separatas nuevas que logré preparar antes de su llegada, estaban puestas provisionalmente sobre la silla giratoria delante de la computadora, y al verlo, me dijo, sin saber de qué se trataba:

—¡Aparta de mí este paquetazo, porque necesito usar la computadora!

Y le respondí, aparentemente fuera de foco:

—¡Gloria a Dios! ¡Aleluyáaa!

La mujer no salía de su asombro y pensaba que en su ausencia me había vuelto pentecostal, o en el mejor de los casos, pentecostaloide. Y me dijo con expresión de profunda conmiseración:

—¿Qué te sucede, mi querido Watson?

Yo no le escuchaba ni le hacía caso. Más bien, gritaba:

—¡Eureka! ¡Paquetazo!

Sorprendida me pregunta qué es lo que me ocurría, y le respondo:

—¡Este es el nombre que yo necesitaba!

\* \* \*

Ese era el nombre folklórico que yo andaba buscando para anunciar por la radio el nacimiento de lo que más adelante llegaría a ser la biblioteca de estudios teológicos y científicos del Programa Universitario de Teología del CEBCAR o PUT-CEBCAR.

En las semanas siguientes vendimos varios “Paquetazos” a 200 dólares cada uno, porque el nombrecito llegó a pegar bien en los anuncios Radio del Pacífico. Completamos el “Paquetazo” con una Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA), pues en ese tiempo no estaba lista la *Biblia Decodificada*, nuestra propia versión de la Biblia. Y finalmente fueron nuestros lectores los que se dieron en llamarlo “el Gran Paquetazo”, para diferenciarlo del “paquetazo”, como era llamado el programa de ajustes económicos del Presidente Alan García.

\* \* \*

El Gran Paquetazo había sido engendrado en el IBSA, en el Pasaje Hernán Velarde 132, en Lima, y había nacido en Pucallpa, pero en el fondo, en el fondo, en el fondo. . . ¡es shillico!

Poco después nos visitó una comitiva de la Confraternidad de Pastores del Perú para solicitar que el Gran Paquetazo fuera para uso exclusivo de pastores acreditados por sus iglesias y denominaciones. Pero no aceptamos porque esta exclusividad, nos pareció, afectaría su objetivo principal: La Democratización de la Educación Teológica en América Latina.

Tras una grata negociación decidimos que la esposa de un pastor acreditado que se inscribía en el PUT-CEBCAR pudiera estudiar juntos con su esposo sin costo adicional. Estudiarían juntos, y se graduarían juntos los dos. ¡Pero no aceptamos que fueran incluidas sus enamoradas, sus novias, sus concubinas y sus suegras!

\* \* \*

Una de esas noches se reunieron en nuestra casa algunos de nuestros estudiantes para juntos ir en un taxi a mis clases en el SEB de Surquillo.

Yo me acomodé adelante, al lado del chofer. Atrás estaban tres muchachos y dos chicas, *patachaus-patachaus*.

En el trayecto me hacían muchas preguntas que yo respondía lacónicamente y sin voltearme, para no molestar al chofer, que permanecía callado, ajeno a nuestra conversación.

Casi a la mitad del largo recorrido, el chofer interrumpió su silencio y me hizo esta sorpresiva pregunta:

—¿No será usted el Dr. Moisés Chávez?

Le respondo:

—¿Cómo lo sabe?

Me dice:

—Yo soy el papá de Juan Baquerizo. El me ha hablado mucho de usted.

Le pregunto:

—¿Y qué es de él? ¿Volvió de Estados Unidos? ¿Se llegó a casar?

Me dice:

—El estuvo pocos días en Lima, con licencia. Sólo vino para casarse y llevarse a Lucero.

Le pregunto, sorprendido:

—¿Licencia? ¿Licencia de qué?

Y responde:

—Del Ejército de Estados Unidos.

\* \* \*

Cuando Juan Baquerizo ingresó a Estados Unidos de manera ilegal, se presentó al ejército y les contó su historia que hemos referido al comienzo. Les dijo que aceptaría ser deportado, pero que amaba a ese país y quería ingresar a su ejército.

Su valor, su honestidad y sus altos calificativos profesionales fueron evaluados y le dieron la bienvenida.

—¡Yo voy a hacer como él, doc! ¡Me voy a ofrecerme como carne de cañón!

—¡No hagas eso, Carlitos! No sea que te salga el tiro por la culata.

Yo sabía que él llegaría a algo grande en la vida. Ese es el destino de las mujeres y de los hombres apasionados. De paso, él fue el agente que Dios utilizó para involucrarme a mí en el movimiento de la Democratización de la Educación Teológica. El dio el impulso inicial que condujo a la producción del “Gran Paquetazo”, que ahora es el Programa de Bachillerato de la California Biblical University of Peru (CBUP).

\* \* \*

Muchos años después, cuando yo residía en Bolivia y mi cabellera había adquirido una respetable coloración platinada como la de Marilyn Monroe, visité Lima para uno de los seminarios de la CBUP. Y he aquí, cierto empresario inscrito en el Programa Universitario de Teología del CEBCAR me invitó a cenar en su casa, en el distrito residencial de La Molina.

El taxista se mostró muy servicial, y cuando llegamos a la casa, se ofreció a esperarnos para llevarme de regreso a mi hotel.

Le dije:

—No le conviene esperar, porque nos vamos a demorar mucho.

Respondió:

—No importa cuánto tiempo se demore, yo le esperaré sin ningún compromiso.

Insistí que no le convenía esperar, y respondió con una sonrisa pícaro:

—Yo soy el papá de Juan Baquerizo. ¿Se acuerda de cuando le llevé a usted y a sus alumnos en mi taxi?

Que en una ciudad como Lima, que tiene más de diez millones de habitantes, haya ocurrido por segunda vez, después de tanto tiempo, puede ser interpretado como una gran coincidencia. Pero, ya no me sorprendería si esto ocurre por tercera vez.

\* \* \*

En 1984 tuvimos 2500 estudiantes en el Perú, Bolivia, Chile, Argentina y México. En Trujillo tuvimos 350 estudiantes apiñados en la Iglesia Bautista Central que pastorea mi paisano Julio Villar, también shilico. Y tras la creación de la CBUP, la modalidad del PUT-CEBCAR terminó por imponerse en la América Latina.

Hay los que toman su avión en Pucallpa, en Iquitos, en el Cusco y vienen a su curso mensual en el IBSA. Otros de más lejos, como Santiago de Chile, o de más lejos aún, como la Sra. Giannina de Hutchinson, una simpática peruana residente en Estados Unidos, que se graduó en la Primera Promoción del CEBCAR en 1996, ante más de mil espectadores.

Estos hechos nos hacen recordar el movimiento de democratización de la educación teológica del Siglo 5, en las comunidades judías de Sura, Pumbedita y Bagdad, en la actual Irak. Cada verano acudían a estas ciudades para estudiar la Toráh. Y al ser imposible alojar a tanta gente, se acomodaban *tájat kipát ha-shamáyim* (debajo de la bóveda del cielo).

Ellos asociaban con la Toráh, es decir, la Biblia, el atractivo y esplendor de una novia ataviada para su novio, y a los meses de estudio de la Toráh llamaban *yarjéi kaláh* o “meses de luna de miel”. Aquel portentoso movimiento de democratización de la educación teológica condujo a la producción del Talmud de Babilonia, de la misma manera que el movimiento de democratización del CEBCAR ha conducido a la producción del Gran Paquetazo y de la Biblioteca Inteligente abierta para todos en nuestra página web:

**[www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)**

—Y esto, Carlitos, ¿quién crees que lo hizo?

—¡Lo hizo tu chochera, tu chochera Juan Baquerizo!

6

¡NUAY N° 6!

¡¡¡SIRVASE PASAR AL N° 7!!!

7  
**PARALELO ENTRE LOS  
PROGRAMAS FORMATIVOS DE LA  
ESCUELA DE ADMINISTRACION DE NEGOCIOS (ESAN)  
Y LOS CURSOS CORTOS PROGRAMADOS  
DEL CENTRO DE ESTUDIOS BIBLICOS  
“CASIODORO DE REINA” (CEBCAR)  
Por Carlos Salcedo Quintana**



**En primera fila, sentados:  
Pedro Milla, Carlos Salcedo y Marlene Alvarez**

*El Lic. Carlos Salcedo Quintana es Director del Seminario Bíblico Misionero “San Pablo” de la Iglesia Pentecostal Misionera de Surquillo. Y el presente documento es la transcripción de su ponencia como participante en el Primer Congreso de Educación Teológica – 1994, convocado por el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (CEBCAR), y llevado a cabo en la sede del Instituto Superior Pedagógico “Diego Thomson” de Lima, Perú.*

*El también es un hombre de negocios graduado de la Escuela Superior de Administración de Negocios (ESAN), por lo cual está en la capacidad de trazar un paralelo entre los cursos de esta institución y los CCP del Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (CEBCAR).*

*En la foto oficial del Primer Congreso de Teología, el Lic. Carlos Salcedo Quintana está sentado en primera fila, el tercero desde la izquierda, en medio del Pastor Pedro Milla y la Lic. Marlene Alvarez que se cuentan entre los organizadores del evento.*

\* \* \*

Vivimos en un mundo donde la información es particularmente relevante. Para ello contamos con el concurso de los satélites intercontinentales que emiten señales que son captadas por los medios de comunicación: Radio, prensa y televisión. En ellos podemos apreciar las noticias que se producen en ese mismo instante o hace muy poco tiempo en cualquier parte del mundo dando la impresión de que las distancias en el planeta Tierra prácticamente no existen. A esto se conoce como el fenómeno de la globalización de nuestro planeta.

Este adelanto de la tecnología nos ilustra cuán importante es nuestro entorno, ya que esta información que nos llega desde todas partes del mundo nos involucra en un medio cada vez más competitivo. Asimismo es importante señalar el alto valor que hoy en día tiene la información actualizada.

Es muy importante el nivel de competitividad en cualquier quehacer de la vida e incluso en la vida personal.

\* \* \*

Este nivel de competitividad también se encuentra presente en el quehacer de la educación teológica en el entorno en que se está forjando una nueva realidad. Esta es la realidad que todos los que estamos inmersos en la educación teológica de alguna forma no podemos dejar de considerar. Diré, pues, en tal sentido, que la Palabra de Dios no es ajena a estos conceptos.

En 2 Timoteo 2:15 se nos dice algo que podemos recordar de manera plena: “Procura con diligencia presentarte a Dios aprobado, como obrero que no tiene de qué avergonzarse, que traza bien la palabra de verdad.”

De aquí se desprenden dos conceptos de importancia:

En primer lugar vemos que se nos da un primer mensaje que tiene que ver con el presentarse a Dios. Nuestra presencia delante de Dios empieza con nuestra experiencia del nuevo nacimiento como lo expresa Juan 3:3, y continúa con todo el proceso de la santificación, porque escrito está: Sean santos, porque yo soy santo (1 Pedro 1:16).

\* \* \*

Pero existe también una segunda consideración importante, y es el ser aprobado como obrero que no tiene de qué avergonzarse y que traza bien la palabra de verdad.

El trazar bien la palabra de verdad involucra un sentido de competitividad porque, ¿qué persona estará en la capacidad de trazar bien la palabra de verdad sino aquel que

puede responder no sólo a una formación espiritual sino también a una educación teológica?

En este sentido, también en las Sagradas Escrituras está el factor de la competencia, no aquella que genera la envidia, el odio, el rencor. Una de las labores de la Iglesia es el servicio y cuando queramos darlo en algún nivel, tiene que ser de buena calidad, es decir, competente.

\* \* \*

Aquí deseo formular la siguiente idea que un tanto nos hace recordar a los textos áureos que aprendemos en nuestras congregaciones.

Este pensamiento enfoca la apreciación con relación al quehacer teológico y es la siguiente: La educación relacionada con tener un alto nivel de competitividad, no solamente comparativo con los centros teológicos que se dedican a ello, sino también teniendo en cuenta el particular avance que puedan tener las instituciones de educación secular. Es allí donde es conveniente presentarles la experiencia de una educación programada de la Escuela Superior de Administración de Negocios más conocida con la sigla de ESAN.

En primer lugar, una Escuela como ESAN indefectiblemente necesita de pre-requisitos. Y el principal pre-requisito para participar en la ESAN es haber sido entrenado y estar en la capacidad de llevar un perfeccionamiento posterior que fortalezca de manera especial la parte administrativa. Es así que los entrenados la Ingeniería o las Ciencias Económicas se ven en la necesidad de participar en la Escuela de Administración de Negocios para hacer eficiente la parte administrativa de su gestión.

\* \* \*

¿Qué ofrece la ESAN como escuela de nivel superior en el ámbito secular?

Siendo que existe un primer pre-requisito, los modelos de la educación que allí se imparten son de tipo tradicional, es decir, forman parte de su metodología de estudio la teoría y la práctica. Pero no sólo es eso, sino que la ESAN tiene una infraestructura especial del tipo campus universitario, aulas pedagógicas con los adelantos que puedan tener satisfechos a las personas que utilizan este nivel de servicio, bonitos jardines, buenas cafeterías, etc.

Asimismo, es importante el nivel del profesorado. Nadie puede dudar de que una Escuela como la ESAN tiene profesores de reconocida trayectoria y un adecuado nivel de formación. Justamente, las personas van a aquel lugar porque saben que van a recibir una información actualizada.

Pero allí no termina todo, sino que los participantes también tienen derecho a un manual de tipo “separata académica”. Con relación a su contenido, allí encontramos información actualizada que ha seleccionado el cuerpo docente. Podemos ver a lo largo de todo ello que son copias de otros libros.

Esto sirve de base al curso que se lleva, pero no de tapa a tapa, pues hay que seleccionar los aspectos que a uno le interesan en particular.

Es importante indicar que este tipo de educación de repente sin proponérselo o proponiéndoselo se convierte en una educación de tipo elitista, no sólo por los pre-requisitos sino también por el costo. Muchas veces no es un costo que uno mismo puede pagar y tiene que asumirlo la empresa que envía a sus empleados a recibir allí estos cursos.

Finalmente, encontramos que pese a estas cosas que indicamos con relación a este tipo de educación, nadie puede dudar que el nivel de competitividad que tiene es buena.

\* \* \*

Apreciados hermanos, ahora deseo mostrarles una experiencia que quizás es del común conocimiento entre algunos de los congresistas aquí presentes. Aunque seguramente para otros va a ser una novedad, nos estamos refiriendo a los CURSOS PROGRAMADOS DEL CEBCAR, los mismos que se basan en las Separatas Académicas diseñadas y producidas por la misma Institución.

Ya me referí anteriormente a la importancia de hacer un análisis del entorno para conocer qué cosa es lo que ofrecen los Cursos Cortos Programados versus la educación que ofrece la ESAN, que también ha adoptado la metodología de los Cursos Cortos Programados o CCP.

En primer lugar, los CCP diseñados por el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” no tienen pre-requisitos.

En segundo lugar indicamos que la metodología de estudio de los CCP del CEBCAR es metodología rabínica en que los conocimientos son asimilados de manera programada o gradual.

También podemos mencionar como una ventaja de los CCP del CEBCAR que el material que se entrega a los participantes no tiene nada que envidiar en calidad al material del centro de altos estudios de la ESAN. La información que incluyen las respectivas Separatas Académicas es actualizada de tapa a tapa.

\* \* \*

Tengo en mis manos el material del CCP de Hermenéutica, que viene completamente editado a lo largo de muchos eventos previos. En el mismo no hay información que se pueda seleccionar o que se vaya a desechar o que pueda confundir al que participa en este curso o en cursos con otra temática semejante.

Pero el asunto no queda allí, pues también va de la mano con la tecnología. Estos cursos están editados en Computadora Personal (PC) como corresponde a la tecnología actual. Esto hace posible su impresión con facilidad a la par que las modificaciones se pueden hacer en la misma pantalla, memoria y disquete, como lo ha mencionado previamente el Dr. Moisés Chávez.

Comparativamente tenemos una ventaja en lo que respecta al concepto de las “Separatas Académicas”. Pero por otro lado hablamos del nivel de exposición.

En este sentido, qué duda puede haber que el Dr. Moisés Chávez, dada su larga experiencia acumulada en Israel y en los Estados Unidos de Norte América. Eso le da el nivel de competitividad que podría tener cualquier profesor de la Escuela de Administración de Negocios ESAN. Pero en este caso estamos hablando del campo de la Educación Teológica.

En este sentido, a mí particularmente me llena de satisfacción que estos cursos puedan ser dictados por una persona que está tan capacitada, que tiene nivel como se exige en nuestro mundo secular, en nuestro entorno.

También debo decirles que la manera cómo se preparar estos materiales, estos libros de texto que son las Separatas Académicas van de la mano con la modernidad que hace posible que puedan llegar a nosotros con tanta facilidad.

\* \* \*

Ahora, queridos hermanos, aparte de haber hecho un paralelo entre los programas formativos de la ESAN y los Cursos Cortos Programados del Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina”, permítanme comentar las bondades de los Cursos Cortos Programados del CEBCAR.

En primer lugar diremos que el método rabínico de la exposición gradual o programada de los conceptos en el campo teológico se presenta de manera bastante didáctica y accesible, que apela al espíritu humano y motiva al desarrollo. Pero no sólo tiene esta ventaja. A mi modo de ver ha incorporado conceptos que se utilizan bastante en el mundo de la computación y de los sistemas como es el modelo de crecimiento que se conoce con el nombre de “arquitectura abierta”.

¿Qué es la “arquitectura abierta”?

Es el modelo en el cual el crecimiento puede ser de manera modular, sin resentir una parte de otra. En este caso, la modalidad de la “arquitectura abierta” está dada por la currícula que necesariamente hay que seguir y que está dividida en áreas especializadas. Pero como esta modalidad en el área de los estudios teológicos de los CCP del CEBCAR no tiene pre-requisitos, uno puede tomar un curso que puede estar modularmente hablando dentro del primero, segundo, tercero o cuarto año de educación teológica formal sin poder resistir la estructura misma. Es decir, puedes tomar los CCP en el orden que quieras, y ello no resiente y no afecta la currícula total.

Esta es una gran ventaja de la modalidad de los CCP del CEBCAR, en que no se necesita de un nivel primero para entrar en un nivel segundo. Uno puede hacer su ingreso en cualquier nivel.

Es más: Tiene que ver con un aspecto importante en lo relacionado al tiempo requerido para poder llevar los cursos que son certificados, porque como existen varios lugares donde se imparten los CCP del CEBCAR, si uno tiene disponibilidad de tiempo puede ir tomando cursos en un lado y otro, porque la enseñanza y los materiales que se imparten son los mismos.

\* \* \*

Por otro lado, este sistema de “arquitectura abierta” aporta también algunos conceptos muy importantes que como hemos dicho se utilizan en la computación. Los que tienen algún conocimiento acerca de esto, así como no los tienen ahora lo han de tener en el futuro porque cualquiera que no conoce cómo funciona una computadora y qué ventajas ofrece pronto se va a ver en la necesidad de informarse porque ella está interviniendo casi en todos los aspectos del quehacer humano.

En este sentido diría con bastante propiedad que una de las grandes ventajas que tienen los CCP del CEBCAR es que son compatibles con otras modalidades de estudios que se pueda llevar. Es decir, uno puede llevar su formación en los centros de estudios teológicos como los institutos y seminarios y paralelamente puede llevar algunos CCP del CEBCAR que sean de su interés particular y que en todo caso completan la currícula que

por diversas razones no puede ser completada en los institutos y seminarios tradicionales, pues son totalmente compatibles en términos de funcionalidad, aunque ello no signifique necesariamente que lo son en términos de créditos académicos. No hay ningún problema al respecto; no se resiente o afecta nada, salvo el aspecto de la disponibilidad de tiempo.

\* \* \*

Entonces, no sólo es importante por estas cosas que menciono, sino que los CCP del CEBCAR también hacen pasar un poquito a la historia el ideal de todos los centros de estudios teológicos, es decir, el de tener su propio local, sus carpetas, su pizarra, etc., porque la modalidad tradicional de educación implica que los estudiantes tengan que venir al centro donde se imparten los cursos.

De este modo los CCP del CEBCAR hacen su entrada triunfal al ámbito de la Democratización de la Educación Teológica en la América Latina (DETAL) la cual no espera que los alumnos vengan al centro sino que se va a donde están los alumnos. En este sentido el CEBCAR puede trasladarse a cualquier lugar de Lima o a 4.200 metros sobre el nivel del mar porque se ha visto integrado otro criterio de la computación y de los criterios modernos de la llamada “portabilidad”.

La currícula del CEBCAR es totalmente “portable”. Todo es asunto de meterlo en su maletita tipo James Bond, en su carpeta o en su bolsita, y los cursos y programas van junto con el expositor a donde se los necesita.

Es tal la ventaja que ofrece esta modalidad de estudios teológicos del CEBCAR y tan importante para nuestro mundo actual que se adapta a las necesidades y a las condiciones tan difíciles en que nos desenvolvemos.

Esta modalidad de estudios hace posible que todos los que anhelan tener una educación teológica y aspiran a venir a un centro de educación teológica de nivel superior haciendo una serie de sacrificios, incluso familiares, tengan la posibilidad de poder ir preparándose para trazar bien la palabra de verdad de un modo más asequible y económico.

Al final de todo esto quiero exponer las ventajas, las oportunidades que uno puede tener con los CCP del CEBCAR que producen entre nosotros un nivel del que ya se habla, una palabra que ya se escucha mucho en la sociedad peruana, que es el nivel de la competitividad. Esto es válido para cualquier modalidad de educación teológica.

También he mencionado la alta compatibilidad que existe ente este modelo de educación con los modelos tradicionales, gracias a la ventaja de haber sido diseñados según el sistema de la arquitectura abierta de crecimiento modular.

También que todos los conceptos presentes hoy día en la sociedad se pueden encontrar en los CCP del CEBCAR.

\* \* \*

Ahora quiero añadir a manera de conclusión algo muy importante que he dejado de decir y es que mientras en la educación teológica tradicional los estudiantes casi están obligados a abandonar la vida de su congregación eclesial porque se encuentran totalmente preocupados y absorbidos por el programa de su formación, no sólo por días sino por meses y años, la modalidad de los CCP del CEBCAR da la oportunidad a quien está trabajando en su entorno eclesial de irse capacitando de manera paralela a su servicio a Dios en el campo al que ha sido llamado.

Este es un aspecto importante, porque existe una resistencia a la educación teológica en el ámbito del pastorado. En cierto modo los pastores tienen razón cuando veían a jóvenes o señoritas que les ayudaban con los niños en la Escuela Dominical y sabían que si van a alguna institución teológica ellos les van a dejar. Llenar ese vacío resulta difícil, por lo cual creo que la modalidad de los CCP del CEBCAR responden a esta inquietud. Ningún pastor pierde sus recursos, sino al contrario, los ganan, porque con cada curso del CEBCAR que reciben resultan más formados y con una visión más amplia para seguir prestando un mejor servicio en la obra del Señor.

\* \* \*

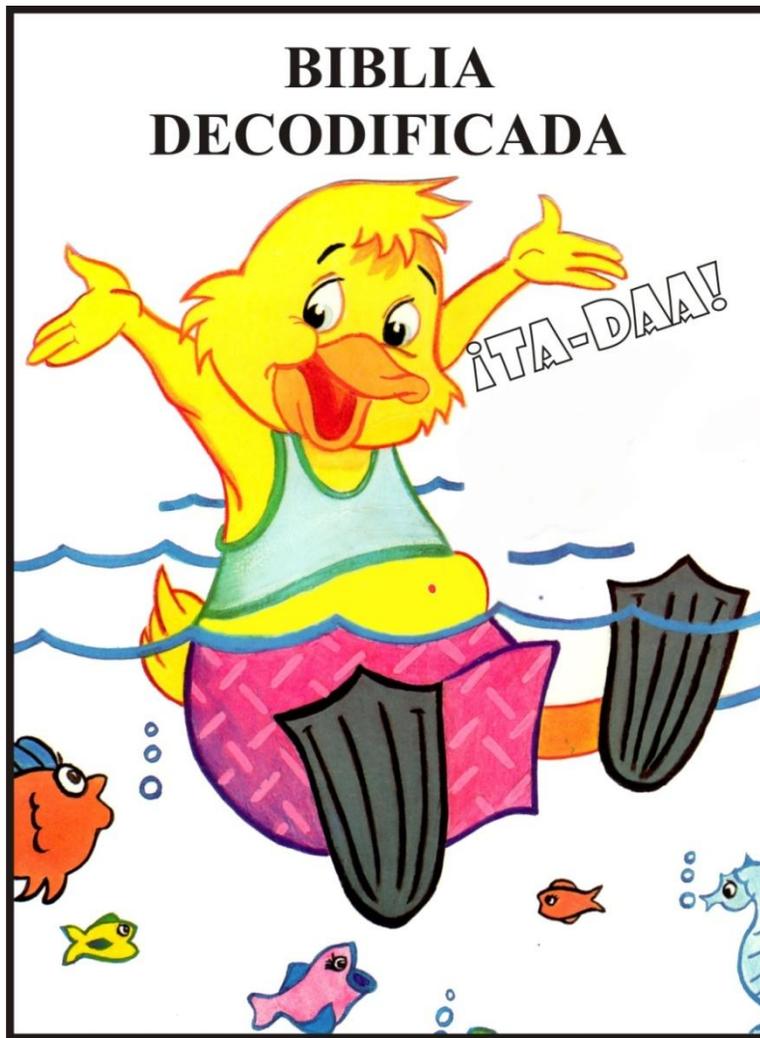
También quiero decirles que esta modalidad de estudio hace totalmente asequible la educación teológica, y dado que no ha sido el objetivo de las instituciones teológicas formarles convertirse en un privilegio de élite a la manera de la educación secular, pero de manera indirecta han llegado a ello, la modalidad de los CCP del CEBCAR puede ponerlas a salvo, no sólo en el medio urbano sino también en el medio rural.

En la globalización de la competitividad hay algo muy importante. No sólo debemos buscar la competitividad en nuestro medio y entorno, sino en los productos de exploración. Creo sin temor a equivocarme que los CCP del CEBCAR ya constituyen un producto de exportación pues han salido más allá de las fronteras de nuestro país.

Para haber llegado a este nivel se ha tenido que incorporar otro concepto que se maneja mucho en los centros de formación de la ESAN, llamado “el nivel de la calidad total”. Se dice que los japoneses han desarrollado el nivel de la calidad total y que sus standards de producción son buenos productos en un cien por ciento versus los productos de calidad de otros países que alcanzan el 95 por ciento o menos. En tal caso, hablar de los CCP del CEBCAR también implica hablar de la calidad total, por cuanto si la persona que produce las Separatas Académicas para ellos tiene un alto nivel de formación teológica y también de formación científica son altamente competitivas.

Lo que más le gusta a la gente es tener en sus manos algo de calidad y de costo moderado. Este ideal se hace realidad con los CCP del CEBCAR.

La Gran Comisión que nuestro Señor Jesús nos ha dejado registrada en su bendita Palabra en el Evangelio de Mateo 28:19 dice: “Por tanto, id, y haced discípulos.” Pienso, queridos hermanos, que con la modalidad de los CCP se cumple de una manera cabal esta tarea asignada por cuanto se puede llegar a más personas en el mundo.



LA BIBLIA DECODIFICADA DEL DR. MOISES CHAVEZ



BIBLIOTECA INTELIGENTE

| Biblioteca Inteligente | Biblia Decodificada | Biblia RVA | Separatas Académicas | Antologías de Historias Cortas | Estudios Universitarios | Contacto

BARRA AZUL DE ENLACES 

[www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)  
PAGINA WEB DE MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP

**¡UNA BIBLIOTECA GRATIS PARA TI!**



Abrela escribiendo su nombre o usando el Código QR de Acceso Inmediato, y en el enlace “Inicio” diviértete con “El Changuito de la Biblioteca Inteligente” y conoce a tu Host y a su Esposa en el video-clip “Caminando por la Vida”.

Luego ingresa al enlace “Biblioteca Inteligente” y disfruta el Album de Fotos Sivrallas.

Luego ingresa al enlace “Antologías de Historias Cortas” y ¡a Caminando por la Vida! todo lo demás!

¡Diviértete y comparte con tus amigos y con tus enemigos!




**LA BIBLIOTECA INTELIGENTE  
DEL DR. MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP**

- 😊 Para el acceso a la Biblioteca Inteligente abra [www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)  
Los enlaces están con letras blancas en fondo azul debajo de la foto.
- 😊 Vea el Album de Fotos Sivrallas en el enlace, *Biblioteca Inteligente*.
- 😊 Vea el índice de 1.050 historias cortas en el enlace, *Biblioteca Inteligente*.
- 😊 Ubique el volumen sobre Shilicología en el enlace, *Antologías de Historias Cortas*.
- 😊 Vea el índice de 165 Separatas Académicas en el enlace, *Biblioteca Inteligente*.
- 😊 Acceda a los libros de la *Biblia Decodificada* en el enlace, *Biblia Decodificada*.
- 😊 Vea la información sobre la *Biblia RVA* en el enlace, *Biblia RVA*.
- 😊 Para los Estudios Universitarios CBUP acceda al enlace correspondiente.



**VISTA PARCIAL DE LA BIBLIOTECA INTELIGENTE Y MUSEO DE LA BIBLIA**  
**Al pie, empastados en color azul están los originales de la Biblia RVA**  
**y de la *Biblia Decodificada***





[www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)

**PARA RECIBIR  
MISIONOLOGICAS:**

Dra. Silvia Olano, [cebcarcbup@gmail.com](mailto:cebcarcbup@gmail.com) - Teléfonos: (511) 424-1916; Cel. (51) 948-186651

